

האקדמיה ללשון העברית

מילון למונחי רפואת השיניים

עברי – אנגלי



הוצאת האקדמיה ללשון העברית
ירושלים התשנ"א

© כל הזכויות שמורות, התשנ"א

הכתובת: האקדמיה ללשון העברית, ת"ד 3449, ירושלים 91 034

סדר ועריכה במחשב: האקדמיה ללשון העברית
דפוס גרף-חן, ירושלים

הקדמה

מונחי רפואת השיניים הבאים במילון זה נדונו בשתי ישיבות מליאה של האקדמיה ללשון העברית: ב־ט' בשבט התשמ"א (14 בינואר 1981) וב־כ"ח באייר התשמ"ג (11 במאי 1983). בישיבה זו אושרו המונחים סופית. המונחים לוקטו בעיקר מן **הלקסיקון** שהוציא האיגוד הבין-לאומי לרפואת שיניים, שנדפס בהולנד בשנת 1966. מונחי האנטומיה שבמילון הועתקו ברובם מן **המילון למונחי האנטומיה** שבהוצאת האקדמיה ללשון העברית.

כצעד ראשון לעבודת הוועדה הופנו מכתבים לרופאי שיניים רבים, ובהם בקשה לספק לוועדה מונחים, שתרגומם העברי הוא צורך דחוף. נענו לפנייה זו האדונים י' ארליך, י' גולצ'ין, י' זילברמן, י' לוסטמן, ד' פישל ונ' שטרן. היוזם להקמת הוועדה והנושא בעול עבודתה התקינה על כל שלביה היה היו"ר, האדון י' סלע מן הפקולטה לרפואת שיניים בירושלים. הוא שדאג למצע לדיון ולשיבות הסדירות של הוועדה, השתתף בכל הדיונים בוועד המינוח ובמליאת האקדמיה ובסיום סייע הרבה בהגהת המילון עד להבאתו לדפוס. עשו עמו במלאכה עמיתיו הרופאים מ' אולמנסקי, י' גולצ'ין, ת' דיסון ז"ל וד' פישל. בראשית דרכה השתתף בוועדה גם האדון י' מיכמן ז"ל, ובמונחי הפירורגיה של רפואת השיניים – האדון י' לוסטמן. מטעם האקדמיה ללשון העברית היו חברים בוועדה האדונים א' מירסקי, א' פורת וגב"ע צרפתי. מזכירת הוועדה והמביאה את המילון לדפוס – הגברת ש' בהט.

הערות התרגום נשלחו לעיון לרופאי השיניים ולחברי האקדמיה ללשון העברית, ונתקבלו עליהן הערות מן הרופאים הגברת י' מיכאלי והאדונים י' ארליך, ע' בוכנר, ר' גריובר, ד' לאופר, א' מנור, ח' סרנת, ח' פטרוקובסקי, ש' פרלמוטר, א' שיפמן וי' שרב, ומן האקדמיה ללשון העברית האדונים ש' אירמאי, ע' איתן, א' בנדויד, ז' בן-חיים, י' בן-נון ז"ל, י' לוי, י' רצהבי וי' שבטיאל ז"ל. הערות אלו סייעו לוועדה בביקורת המונחים המוצעים. האדון ש' אירמאי אף הגיה את המילון הגהה אחרונה.

יעמדו כולם על הברכה.

מילון למונחי רפואת השיניים

oral diagnosis	אבחון הפה
diagnostic chart	אבחון השומת אבחון
osteopetrosis	אבנות העצם
	אבנית
supragingival calculus	אבנית גלוייה [מעל החניכיים]
subgingival calculus	אבנית כסויה [תחת החניכיים]
denticle	אבנית שנהב
dental calculus	אבנית שנים
calculus formation	התהוות אבנית
scaler	מסיר אבנית
	אבץ
zinc oxyphosphate cement	צמנט אבץ זרחתי
zinc oxide cement	צמנט אבץ חמצני
	אדם
vermillion, vermillion	האדם שבשפה
vermillion border, vermillion border	גבול האדם שבשפה
adenoma	אדנומה
adenocarcinoma	אדנוקארצינומה
	אודונטוגני
odontogenic neoplasm	גדול אודונטוגני
adenomatoid odontogenic tumor	גדול אודונטוגני דמוי בלוטה
odontogenic cyst	כיסתה אודונטוגנית
odontogenic fibroma	פיברומה אודונטוגנית
	אוויר
compressed air	אוויר דחוס
air turbine, airotor	טורבינת אוויר
air compressor	מדחס אוויר

air-syringe	- מזרק אויר
air cooled	- מצנן באויר
	אונות
multilobular	- רב-אונות
orthodontist	אורתודונט [מומחה ליישור שיניים וללסתות]
occlusal balance, occlusal equilibration	אזון הסגר
	אזן
parotid gland	- בלוטת מצד-האזן
parotitis	- דלקת בלוטת מצד-האזן, דלקת בלוטת הפרוטייד
auriculo-temporal nerve	- עצב האזן והצדע
parotid duct	- צנור מצד-האזן
saddle area	אזור האכף
	אזורי
block anaesthesia, regional	- אלחוש אזורי, הרדמה אזורית
anaesthesia	
chisel	אזמל
	אחור
retromolar area	אחור-הטוחנות
retromolar fossa	- גמץ אחור-הטוחנות
	אחורי
dam post	- הסכר האחורי
posterior palatine foramen	- נקב החד האחורי
distal occlusion, retrusive occlusion	- סגר אחורי
retruded position	- עמדה אחורית
chuck	אחז המקדם
	אחיזה
retention	אחיזה [של תותבת], עצירה [של רוק]
retention form	- מתאר אחיזה
	אטום
radioopaque	אטום לקרני רנטגן

opaque enamel	- זגוגית אטומה
opalescent dentine	- שִׁנָּהב אטום
aetiology	אטיולוגיה
seal	אטימה
infarction, infarct	אטם
aphagia	אי-בליעה
	אָפּ
free saddle	אָפּ חֶפְשִׁי
saddle area	- אזור האָפּ
saddle nose	- אף אָפּ
free-end saddle denture	- תותבת אָפּ חֶפְשִׁי
	אָפּי
saddle bridge	- גֶּשֶׁר אָפּי
alginate	אֶלְגִּינַט
	אַלח
septicemia, sepsis	אַלח הדם
oral sepsis	אַלח הפה
	אַלחוש
anaesthesia	- אֶלְחֹושׁ, הִרְדָּמָה
block anaesthesia, regional anaesthesia	- אֶלְחֹושׁ אֲזוּרִי, הִרְדָּמָה אֲזוּרִית
local anaesthesia	- אֶלְחֹושׁ מְקוֹמִי, הִרְדָּמָה מְקוֹמִית
infiltration anaesthesia	- אֶלְחֹושׁ שְׁטח, הִרְדָּמַת שְׁטח
desensitizing paste	- מְשַׁחַת אֶלְחֹושׁ
	אַלְקָטְרוֹלִיטִי
electroplating	- צְפוּי אַלְקָטְרוֹלִיטִי
fixing bath	אַמְבַּט קוֹבֵעַ
	אַמָּה
dentine matrix	- אֲמַת הַשֵּׁן
enamel matrix	- אֲמַת זְגוּגִית

matrix band	- רצועת האמה
	אמלגם
amalgam carver	- גלף אמלגם
amalgam condensation	- דחיסת אמלגם
flow of amalgam	- זרימת אמלגם
amalgam plugger	- מדחס אמלגם
amalgam alloy	- סגסגת אמלגם
amalgam filling	- סתימת אמלגם
	אמצעי
mesial occlusion, protrusive occlusion	- סגר אמצעי
middle palatine nerve	- עצב החד האמצעי
	אנטומי
anatomical occlusion	- סגר אנטומי
anatomical crown	- כותרת אנטומית
	אנטומיה
oral anatomy	אנטומיה של הפה
dental anatomy	אנטומיה של השנים
	אנכי
overbite	- מנשך חופה אנכי
ankylosis	אנקול
	אנקל
ankyloglossia	אנקל הלשון
pterygoid hamulus	אנקל הכנף
hamular notch	- זיז האנקל
	אף
saddle nose	אף אפך
nasal fossa	- גמץ האף
nasal septum	- חיצ האף
oral-nasal fistula	- נצור הפה והאף
oro-antral fistula	- נצור הפה ומערת האף

nasopalatine duct	- צנור האף והחד
nasolabial fold	- קפל השפה והאף
nasopalatine	- (של) האף והחד
nasopharynx	- (של) האף והלע
epulis	אפוליס
	אפטיט
fluoroapatite	אפטיט פלואורי
apatite crystal	- גביש אפטיט
hydroxyapatite	- הידרוקסו-אפטיט
	אפיתליון
enamel epithelium	אפיתליון האגוגית
gingival epithelium	אפיתליון החניכים
oral epithelium	אפיתליון הפה
stratified squamous epithelium	אפיתליון שטוח רב-שכבתי
epithelial migration	- נדידת האפיתליון
epithelial pearl	- פנינת אפיתליון
epithelial attachment	- צמדת האפיתליון
epithelial rest	- שארית אפיתליון
fluoridation	אפלור
	אפקי
horizontal plane	- מישור אפקי
overjet bite	- מנשך חופה אפקי
aphtha	אפתה
acanthosis	אקנתוז
	אקרילי
acrylic resin	- שרף אקרילי
	ארבה
orbital plane	- מישור ארבות העינים
	ארבתי
infraorbital foramen	- נקב תת-ארבתי

infraorbital canal	- התעלה המד-אֶרְבִּית
articulator	אַרְטִיקוּלָטוֹר
fenestration	אַשְׁנוֹב
	בְּדִיקָה
oral examination	בְּדִיקַת הֶפֶה
pulp tester	בוֹחֵן (חִיּוֹת) הַמוֹד
stress breaker	בוֹלָם לַחֲצִים
	בוֹרֵר
selective grinding	- הַשְׁחָזָה בּוֹרֶרֶת
	בְּחִינָה
try-in of denture	בְּחִינַת הַתּוֹתֵבָת
pulp vitality test	בְּחִינַת חִיּוֹת הַמוֹד
	בְּטָלוֹת
disuse atrophy	- דִּלְדוּל (שָׁל) בְּטָלוֹת
oral biology	בִּיּוֹלוֹגְיָה שֶׁל הֶפֶה
biopsy	בִּיּוֹפְסִיָּה
	בִּיֹר
interstitial	בִּיֹר-רִקְמָתִי
intercellular	בִּיֹר-תַּאֲי
	בִּינָה
pontic	- בִּינַת הַגֶּשֶׁר
	בִּינָה
wisdom tooth	- שֵׁן בִּינָה
dental school, school of dental medicine	בֵּית-סֵפֶר לְרִפּוּאֵת שְׁנִים
	בְּלוּטָה
buccal gland	בְּלוּטַת הַלְחִי
lingual gland	בְּלוּטַת הַלְשׁוֹן
sebaceous gland	בְּלוּטַת חֵלֶב
parotid gland	בְּלוּטַת מִצַּד-הָאָזֶן
parathyroid gland	בְּלוּטַת מִצַּד-הַתְּרִיס

serous gland	בלוטת נסיוב
salivary gland	בלוטת רק
submaxillary gland	בלוטת תת-הלסת העליונה
submandibular gland	בלוטת תת-הלסת התחתונה
sublingual gland	בלוטת תת-הלשון
adenomatoid odontogenic tumor	- גדול אודונטוגני דמוי בלוטה
parotitis	- דלקת בלוטת מצד-האזן, דלקת בלוטת הפרוטיד
sialolithiasis	- חצצת בלוטות הרק
sialography	- צלום בלוטות הרק
torus	בלט
torus palatinus	בלט החך
torus mandibularis	בלט הלסת התחתונה
caries free	בלי עששת
mamelon	בליטה
articular eminence	בליטת המפרק
canine eminence	בליטת הנזיב
mental eminence	בליטת הסנטר
suprabulge	- מעל לבליטה
infrabulge	- מתחת לבליטה
	בליעה
aphagia	- אי-בליעה
dysphagia	- קשי בליעה
bolus	בלע
	בסיס
denture base, base plate	בסיס התותבת
base paste	- משחת בסיס
basal bone	- עצם הבסיס
oedema of gingiva	בצקת החניכים
	בצקתי
cellulitis, phlegmona	- דלקת בצקתית

unerupted tooth	בְּקוּעַ - שֵׁן לֹא-בְּקוּעָה
appointment card	בְּקוּר
appointment book	- כַּרְטִיס הַבְּקוּרִים
	- סֵפֶר הַבְּקוּרִים
partial eruption	בְּקִיעָה
ectopic eruption	בְּקִיעָה חֲלָקִית
irregular eruption	בְּקִיעָה חֲרִיגָה
accelerated eruption	בְּקִיעָה לֹא-סִדְרָה
delayed eruption, retarded eruption	בְּקִיעָה מוֹאֲצָת
premature eruption	בְּקִיעָה מְעֻכָּבֶת
continuous eruption	בְּקִיעָה מְקֻדָּמֶת
passive eruption	בְּקִיעָה מְתַמְשֶׁכֶת
active eruption	בְּקִיעָה סְבִילָה
eruption cyst	בְּקִיעָה פְּעִילָה
	- כִּיסֶּתֶת בְּקִיעָה
unerupted	בְּקָע
dental health care	- שְׂלֹא בְּקָעָה
caries control	בְּקָרַת בְּרִיאוֹת הַפֶּה
	בְּקָרַת הַעֲשָׂשֶׁת
dental health care	בְּרִיאוֹת
hemisection	- בְּקָרַת בְּרִיאוֹת הַפֶּה
resection	בְּתוֹר
dorsum of tongue	בְּתִירָה
vertical dimension of occlusion	גִּב הַלְשׁוֹן
	גִּבּוֹל הַסָּגֵר
vermillion border, vermillion border	גִּבּוֹל
alveolar border	גִּבּוֹל הָאָדָם שֶׁבִּשְׂפָה
denture border	גִּבּוֹל הַמַּכְתָּשִׁים
	גִּבּוֹל הַתּוֹתָבֶת

crystal	גביש
apatite crystal	גביש אפטיט
cingulum dentis	גבנון השן
plaster of paris	גבס
impression plaster	גבס מטבע
hard plaster, stone plaster, hydrocal plaster	גבס קשה
model plaster	גבס תבנית
vibrator (of plaster of paris)	- רטט (של גבס)
plaster cast	- תבנית גבס
pedunculated	גבעולי
	גבשושית
palatal tuberosity	גבשושית החד
cementicle	גבשושית צמנט
neoplasm	גדול
odontogenic neoplasm	גדול אודונטוגני
adenomatoid odontogenic tumor	גדול אודונטוגני דמוי בלוטה
malignant neoplasm	גדול ממאיר
ameloblastoma	גדול תאי הזגוגית
	גדול
high speed	- מהירות גדולה
major connector	- מחבר גדול
major palatine foramen	- נקב החד הגדול
greater palatine nerve	- עצב החד הגדול
tooth stump	גדם שן
	גוטאפרשה
guttapercha point	- מחט גוטאפרשה
	גוטי
gothic arch	- קשת גוטית
rubber band	גומיה
cariogenic	גורם עששת

gauze	גָּזָה, סְפוּגִית
	גְּלָגֶלֶת
cranial nerve	- עֶצֶב הַגְּלָגֶלֶת
	גְּלָגֶלֶתִי
cranial aspect	- צֶדֶד גְּלָגֶלֶתִי
	גְּלוּי
disclosing solution	- תְּמַסֵּת גְּלוּי
	גְּלוּי
supragingival calculus	- אֲבָנִית גְּלוּיָה [מעל החניכיים]
tooth carving	גְּלוּף שֵׁן
	גְּלִיל
cotton roll	גְּלִיל צֶמֶר-גָּפֹן
enucleation	גְּלֻעוֹן
amalgam carver	גִּלֵּף אֲמֶלְגָם
stippling	גְּמוּם
	גְּמֹר
finishing bur	- מְקַדָּח גְּמֹר
fossa	גְּמֵץ
retromolar fossa	גְּמֵץ אַחֲר־הַטּוֹחֲנוֹת
nasal fossa	גְּמֵץ הָאֵף
pterygoid fossa	גְּמֵץ הַכִּנְפָּה
pterygopalatine fossa	גְּמֵץ הַכִּנְפָּה וְהַחֹד
infratemporal fossa	גְּמֵץ הַמִּדְ-צִדְעִי
articular fossa	גְּמֵץ הַמִּפְרָק
canine fossa	גְּמֵץ הַנִּיב
occlusal fossa	גְּמֵץ הַסֶּגֶר
zygomatic fossa	גְּמֵץ הָעַל
submaxillary fossa	גְּמֵץ תַּת־הַלֶּסֶת הָעֲלִיוֹנָה
sublingual fossa	גְּמֵץ תַּת־הַלָּשׁוֹן
gag, retching	גְּרוּי לַהֲקָאָה

metastasis	גרורה
curettage	גרידה
gingival curettage	גרידת החניכים
apical curettage	גרידת מסב-חד-השרש
	גרמי
suprabony pocket	- כיס על-גרמי
infrabony pocket	- כיס תת-גרמי
osteodentine	- שנהב גרמי
granuloma	גרנולומה
periapical granuloma	גרנולומה של מסב-חד-השרש
	גרעין
polymorphonuclear cell	- תא בעל גרעין רב-צורת
probe	גשוש
bridge	גשר
saddle bridge	גשר אכפ
movable bridge	גשר נשלף
fixed bridge	גשר קבוע
cantilever bridge	גשר שלוחה
sanitary bridge	גשר תברואי
pontic	- בינת הגשר
	דבור
speech aid	- עזר דבור
	דגם
model surveyor	- סוקר דגמים
discoloration of teeth	דהות השנים
	דור
bimaxillary	דו-לסת
bilateral	דו-צד
	דוהר
rampant caries	- עששת דוהרת

case report	דו"ח המקרה
tongue depressor	דוחק לשון
doctor of dental medicine	דוקטור לרפואת שנים
	דחוס
compressed air	- אויר דחוס
compact bone	- החמר הדחוס (של העצם)
	דחיסה
amalgam condensation	דחיסת אמלגם
intrusion	דחיקה
expansion [pathological, in bone]	דחיקה [פתולוגית בעצם]
tongue thrust	דחיקת לשון
tamponade	דחס
atrophy	דלדול
osteoporosis	דלדול העצם, נקבוביות העצם
disuse atrophy	דלדול (של) בטלות
inflammation	דלקת
parotitis	דלקת בלוטת מצד-האזן, דלקת בלוטת הפרוטיד
furcation involvement	דלקת במסעף השרש
cellulitis, phlegmona	דלקת בצלקתית
gingival inflammation, gingivitis	דלקת החניכים
glossitis	דלקת הלשון
pulpitis	דלקת המוד
osteitis, osteomyelitis	דלקת העצם
stomatitis	דלקת הפה
angular cheilitis	דלקת זוית הפה
necrotizing ulcerative gingivitis	דלקת חניכים נמקית
acute inflammation	דלקת חריפה
chronic inflammation	דלקת כרונית
migratory glossitis	דלקת לשון נודדת
acute pulpitis	דלקת מוד חריפה

chronic pulpitis	דלקת מוך כרונית
pericoronitis	דלקת מסב-הכותרת
periostitis	דלקת מסב-העצם
pericementitis	דלקת מסב-הצמנט
periodontitis	דלקת מסב-השן
apical periodontitis	דלקת מסב-חד-השרש
median rhomboid glossitis	דלקת מעין הלשון
marginal gingivitis	דלקת שולי החניכים
marginal periodontitis	דלקת שולית של מסב-השן
inflammatory	דלקתי
	דם
septicemia, sepsis	- אצל הדם
haematogenous infection	- זחום על-ידי הדם
phantom	דמה
	דמוי
caniniform	דמוי ניב
cementoid	דמוי צמנט
dentiform	דמוי שן
dentinoid	דמוי שנהב
adenomatoid odontogenic tumor	- גדול אודונטוגני דמוי בלוטה
	דמי
haemorrhagic cyst	- כיסית דמית
gingival bleeding	דמם החניכים
dentinoma	דנטינומה
abrasive wheel, abrasive disc	דסקית שוחקת
die	דפוס
wax pattern	דפוס שענה
	דפן
cavity wall	דפן החלל
pulpal wall	דפן המוך

pellicle	דֶק השֵן
	דֶרֶד
path of closure	דֶרֶד הסגירה
occlusal path	דֶרֶד הסָגֵר
condyle path	דֶרֶד העָלִי
	האֹרֶס
Haversian canal	- תעלת האֹרֶס
	האוּשִׁיפ
Howship's lacuna	- מִפְרָץ האוּשִׁיפ
	האַרְכָה
elongation of teeth	האַרְכַת שֵׁנִים
forced eruption	הבְּקָעָה
	הדְּבָקָה
sticking wax	- שְׁעוֹת הדְּבָקָה
adherence	הדְּבָקוֹת
clenching	הדוּק הַלְסָתוֹת
pocket formation	הנִצְרוֹת כִּיס
	הנֶרָאָה
contra-indication	הנֶרָאָת-נֶגֶד, הַתְּוִיַת-נֶגֶד
	החִלְקָה
root planing	החִלְקַת הַשֶּׁרֶשׁ
	הטְבָעָה
impression technique	- שִׁטַּת הַטְבָעָה
tilting movement	הַטְיָה
hydroxyapatite	הידְרוֹקְסוֹ-אַפָּטִיט
	הידְרוֹקְסִילִי
calcium hydroxide	- סִידֵן הִידְרוֹקְסִילִי
	הִימּוֹר
antrum of highmore	- מְעֵרַת הִימּוֹר
	הִיפֶרְפֶּלְסְטִי
hyperplastic gingivitis	- חֲנִיכִים הִיפֶרְפֶּלְסְטִיים

hyperplastic pulp	- מוד היפרפלסטי
gingival hyperplasia	היפרפלסיה של החניכים
	הכנה
tooth preparation	הכנת שן
bleach	הלבנה
soldering	הלחמה
soldering apparatus	- התקון הלחמה
soldering material	- חמר הלחמה, לחם
soldering paste	- משחת הלחמה
	הנחיה
incisal guard	הנחית החותכות
inclination of incisal guidance	- הנטיה של הנחית החותכות
inclination of condylar guidance	- הנטיה של הנחית העלי
rotary movement	הסבה
retrusive movement	הסגה
calcification	הסתידות
hypocalcification	הסתידות-חסר
	העמדה
arrangement of prosthetic teeth	העמדת השנים
displacement, bodily movement	העתקה
	הפוך
inverted cone-bur	- מקדם חרוט הפוך
reversible	הפיד
precision attachment	הצמדה מדויקת
	הקאה
gag, retching	- גרוי להקאה
caries incidence	הקרות העששת
electrocoagulation	הקרשה חשמלית
percussion	הקשה
anaesthesia	הרדמה, אלחוש

block anaesthesia, regional anaesthesia	הרדמה אזורית, אֶלְחוּשׁ אֶזוּרִי
local anaesthesia	הרדמה מקומית, אֶלְחוּשׁ מְקוּמִי
infiltration anaesthesia	הרדמת שטח, אֶלְחוּשׁ שֶׁטַח
	הרחבה
extension for prevention	הרחבה למניעה
expansion [of Jaws in orthodontics]	- התרחבות; הרחבה [של לסתות]
	הרטויג
Hertwig's sheath	- מעטפת הרטויג
implantation	הרפבה
prosthetic implantation	הרפבת תותב
	הרמה
raising the bite	הרמת המנשך
annealing	הרפיה
	רסנית
frenectomy	- פריעת הרסנית
selective grinding	השחזה בוררת
grind (v.)	השחזי
attrition	השתחקות
intercuspatation	השתלבות התלוליות
trasplantation	השתלה
occlusal adjustement	התאמת הסגר
peripheral adaptation	התאמת השוליים
crystalization	התגבשות
	התהוות
calculus formation	התהוות אבנית
amelogenesis, enamel formation	התהוות זגוגית
fusion of teeth	(התהוות) מזוגי שן
cariogenesis, caries producing	התהוות עששת

amelogenesis imperfecta	התהוות פגומה של זגוגית
cementogenesis	התהוות צמנט
dentinogenesis, odontogenesis	התהוות שנהב
germination of teeth	(התהוות) תאומי שן
contra-indication	התניית-נגד, הוראת-נגד
exacerbation	התלקחות
expansion [of materials]	התפשטות [של חומרים]
desquamation	התקלפות
	התקו
soldering apparatus	התקו הלחמה
casting apparatus	התקו יציקה
removable appliance	התקו נשלף
headgear	התקו ראש
extraoral appliance	התקו שמחוץ לפה
	התקנה
splinting	- התקנת סד
caries attack	התקף עששת
	התקרנות
dyskeratosis, individual cell keratinization	התקרנות לא-תקינה
leucokeratosis	התקרנות לבנה
hyperkeratosis	התקרנות-יתר
parakeratosis	- מעין התקרנות, פרקרטוזיס
	התקשות
setting time	- זמן ההתקשות
expansion [of jaws in orthodontics]	התרחבות; הרחבה [של לסתות]
	ווי
coronoid process	- האיז הווי
	זגוגית
opaque enamel	זגוגית אטומה
sclerotic enamel	זגוגית טרשתית

pitted enamel	זגוגית מחרצת
mottled enamel	זגוגית נקודה
enamel matrix	- אמת זגוגית
enamel epithelium	- אפיתליון הזגוגית
ameloblastoma	- גדול תאי הזגוגית
amelogenesis, enamel formation	- התהוות זגוגית
amelogenesis imperfecta	- התהוות פגומה של זגוגית
enamel fissure	- חריץ הזגוגית
enamel cap	- כפת הזגוגית
enamel prism	- מנסרת זגוגית
cementoenamel junction	- מצמת הזגוגית והצמנט
dentinoenamel junction	- מצמת הזגוגית והשנהב
invagination of enamel	- נרתוק הזגוגית
enamel caries	- עששת הזגוגית
ameloblastic fibroma	- פיברומה של תאי הזגוגית
enamel pearl	- פנינת זגוגית
enamel projection	- קרן זגוגית
ameloblast	- תא זגוגית
	זהב
porcelain fused to gold	- חרסינה מהתכת לזהב
gold plate	- לוחית זהב
infection	זהום
pulp infection	זהום המוד
Ludwig's angina	זהום לודויג
focal infection	זהום מוקדי
odontogenic infection	זהום ממקור השן
pericoronal infection	זהום מסב הכותרת
periodontal infection	זהום מסב-השן
periapical infection	זהום מסב-חד-השרש

virus infection	זהום נגיפי
haematogenous infection	זהום על-ידי הדם
lymphogenic infection	זהום על-ידי הלימפה
residual infection	זהום שרידי
infectious	זהומי
	זוית
angle of the mandible	זוית הלסת התחתונה
labial commissure	זוית הפה
angular cheilitis	- דלקת זוית הפה
gonion	- נקודת זוית הלסת התחתונה
contra-angle handpiece	זויתן
bracket	זיז
hamular notch	- זיז האנקל
pterygomaxillary notch	- זיז הכנפה והלסת העליונה
mandibular notch	- זיז הלסת התחתונה
condyloid process	- זיז העלי
coronoid process	- הזיז הנוי
	זימי
branchial arch	- קשת זימית
bristle	זיף
translucent	זכוד, שקוף למחצה
	זכוכית
cover glass, cover slip	זכוכית מכסה
glass plate	- לוחית זכוכית
setting time	זמן ההתקשות
	זמני
temporary crown	- כתר זמני
temporary filling	- סתימה זמנית
temporary denture	- תותבת זמנית

microdont	זעיר - שן זעירה
micrognathia	זעירות הלסת
microglossia	זעירות הלשון
microstomia	זעירות הפה
microdontia	זעירות השניים
reciprocal arm	זרוע נוצרת
rest arm	זרוע נחה
retention arm	זרוע עוצרת
phosphoric acid	זרחתי - חמצה זרחתית
zinc oxyphosphate cement	זרחתי - צמנט אבץ-זרחתי
manual dexterity	זריזות ידים
flow of amalgam	זרימה אַמלגם
salivary flow	זרימת הרק
bracing	חביקה
braces	חבֵק
apex linguae	חד-הלשון
apical root, root apex	חד-השרש
apical curettage	- גרידת מסב-חד-השרש
periapical granuloma	- גרנולומה של מסב-חד-השרש
apical periodontitis	- דלקת מסב-חד-השרש
periapical infection	- זהום מסב-חד-השרש
apicoectomy	- כריתת חד-השרש
periapical disease	- מחלת מסב-חד-השרש
apical foramen	- נקב חד-השרש
retrograde filling	- סתימה מחד-השרש

periapical	- של מסב-חד-השרש
epical graft	- שתל חד-השרש
radiolucent	חדיר לקרני רנטגן
trepanation	חדירה
	חובלני
traumatic cyst	- כיסיתת חובלנית
	חוגר
herpes zoster	- שלבקות חוגרת
recurrent	חוזר
recurrent caries	- צששת חוזרת
recurrent herpes	- שלבקות חוזרת
dental floss	חוט לשניים
	חוטני
filiform papilla	- פטמה חוטנית
	חופה
overbite	- מנשך חופה אנכי
overjet bite	- מנשך חופה אפקי
	חורץ
fissure bur	- מקדח חורץ
	חותכת
incisal guard	- הנחית החותכות
inclination of incisal guidance	- הנטיה של הנחית החותכות
incisal edge	- להב החותכות
incisive papilla	- פטמת החותכות
incisive canal	- תעלת החותכות
	חזר
reducing agent	- חמר חזר, מחזר
	חי
vital pulp	- מוח חי
vital tooth	- שן חיה

bacterial plaque	חידקני - רבד חידקני
pulp vitality	חיות המוד
pulp tester	- בוחן (חיות) המוד
pulp vitality test	- בחינת חיות המוד
nasal septum	חיץ האף
transeptal fibre	- סיב שמעבר לחיץ
septal bone	- עצם החיץ
labial aspect	חיצוני
labial arch	- הצד החיצוני
	- קשת חיצונית
sensory nerve	חישא
	- עצב החישה
cleft palate	חד
hard palate	- חד שסוע
soft palate	- החד הקשה
torus palatinus	- החד הרך
palatal tuberosity	- בלט החד
pterygopalatine fossa	- גבשושית החד
palatal, palatine	- גמץ הכנפה והחד
posterior palatine foramen	- של החד, חכי
major palatine foramen	- נקב החד האחורי
anterior palatine foramen	- נקב החד הגדול
minor palatine foramen	- נקב החד הקדמי
palatine nerve	- נקב החד הקטן
middle palatine nerve	- עצב החד
greater palatine nerve	- עצב החד האמצעי
lesser palatine nerve	- עצב החד הגדול
	- עצב החד הקטן

spheno-palatine nerve	- עצב היתד והחד
pterygo-palatine nerve	- עצב הכנפה והחד
palatine papilla	- פטמת החד
nasopalatine duct	- צנור האף והחד
rugae palatinae	- קפלי החד
palatal arch	- קשת החד
nasopalatine	- של האף והחד
palatoglossal	- של הלשון והחד, לשוני-חכי
palatal cleft	- שסע החד
palatine canal	- תעלת החד
pterygopalatine canal	- תעלת הכנפה והחד
palatal, palatine	חכי, של החד
palatoglossal	- לשוני-חכי, של הלשון והחד
	חלב
sebaceous gland	- בלוטת חלב
	חלב
deciduous molar	- טוחנת חלב, טוחנת נשירה
deciduous dentition	- משנן חלב, משנן נשיר
deciduous tooth	- שן חלב, שן נשירה
	חלל
pit cavity	חלל החריר
buccal cavity, oral cavity	חלל הפה
cavity wall	- דפן החלל
cavitation	- יצירת חלל
class of cavity	- סוג (החלל)
cavity floor	- קרקעית החלל
	חלקי
partial eruption	- בקיעה חלקית
partial thickness flap	- חפי חלקי
partial denture	- תותבת (שניים) חלקית

partial removable prosthesis	- תותבת (שנים) חלקית נשלפת
heat-curing resin	חם - שרף מתקשה בהם
phosphoric acid	חמצה
acidogenic	חמצה זרחתית
zinc oxide cement	- יוצר חמצה
soldering material	חמצני
reducing agent	חמר
polishing agent	חמר הלחמה, לחם
composite material	חמר חזר, מחזר
contrast medium	חמר לטוש, מלטש
compact bone	חמר מרכב
cancellous bone	חמר נגוד
dental depot	- החמר הדחוס (של העצם)
pulp mummification	- החמר הספוגי (של העצם)
mummification paste	חנות לצרכי רפואת שנים
gingival pocket	חניטה
gingiva	חניטת המוד
hyperplastic gingivitis	- משחת חניטה
free gingiva	חניכי
alveolar gingiva	- כיס חניכי
attached gingiva	חניכים
marginal gingiva	חניכים היפרפלסטיים
gingival epithelium	חניכים חפשיים
oedema of gingiva	חניכים מקתשנים
	חניכים צמודים
	חניכים שוליים
	- אפיתליון החניכים
	- בצקת החניכים

gingival curettage	- גרידת החניכים
gingival inflammation, gingivitis	- דלקת החניכים
necrotizing ulcerative gingivitis	- דלקת חניכים נמקית
marginal gingivitis	- דלקת שולי החניכים
gingival bleeding	- דמם החניכים
gingival hyperplasia	- היפרפלסיה של החניכים
gingival flap	- חפי החניכים
gingival festoon	- חשוך החניכים
mucogingival surgery	- כירורגית הרירית והחניכים
gingivectomy	- כריתת החניכים
fibrosis of gingiva	- ליפת החניכים
gingival disease	- מחלת החניכים
texture of gingiva	- מרקם החניכים
gingival contour	- מתאר החניכים
gingival recession	- נסיגת החניכים
gingivoplasty	- עצוב החניכים
gingival papilla	- פטמות החניכים
gingival elephantiasis	- פילת החניכים
gingival line	- קו החניכים
desquamative gingivitis	- קלקפת החניכים
gingival mucosa	- רירית החניכים
gingival tissue	- רקמת החניכים
periodontal chart	- רשומת החניכים
gingival margin	- שולי החניכים
herpetic gingivitis	- שלבקות החניכים
gingival cleft	- שסע החניכים
gingival graft	- שתל חניכים
periodontal dressing	- תחבשת חניכים
gingival exudate, gingival fluid	- תפליט החניכים

gingival sulcus	חניכּי - מענית חניכּית
perichondrium	חֲסָחוּס - מסב־החֲסָחוּס, מסב־הקָחוּס
caries immune	חֲסִין עֲשֵׁשֶׁת
edentulous, toothless	חֲסֵר שָׁנִים
bone defect	חֲסֵר בְּעֶצֶם
hypocalcification	חֲסֵר יִדּוּת-חֲסֵר חֲסֵר
agnathia	חֲסֵר לָסֶת
aglossia	חֲסֵר לָשׁוֹן
anodontia	חֲסֵר שָׁנִים
D.M.F. [=decayed, missing, filled]	חֶע"ס (=חֲסֵר, עֲשֵׁשֶׁת, סְתִימָה) חֲפִי
gingival flap	חֲפִי הַחֲנִיכִים
mucoperiosteal flap	חֲפִי הָרִירִית שֶׁל מַסֵּב-הָעֶצֶם
partial thickness flap	חֲפִי חֲלָקִי
full-thickness flap	חֲפִי מָלֵא
free saddle	חֲפָשִׁי - אֶכָף חֲפָשִׁי
free-end saddle denture	- תּוֹתֶבֶת אֶכָף חֲפָשִׁי
free gingiva	- חֲנִיכִים חֲפָשִׁים
sialolithiasis	חֲצָצֶת בְּלוֹטוֹת הָרֶקֶת חֲרוּט
inverted cone-bur	- מְקוֹדֵחַ חֲרוּט הַפּוֹדֵךְ
ectopic	חֲרִיג חֲרִיג, שְׁלֵא בְּמִקְוֹמוֹ
ectopic eruption	- בְּקִיעָה חֲרִיגָה

	חריו
acute inflammation	- דלקת חריפה
acute pulpitis	- דלקת מוח חריפה
fissure	חריץ
enamel fissure	חריץ האגוגית
grinding	חריקה
bruxism, grinding	חריקות שנים
pit	חריר
buccal pit	חריר פומי
pit cavity	- חלל החריר
	חרסינה
porcelain fused to gold	חרסינה מהתכת לזהב
porcelain-jacket crown, porcelain crown	- כתר חרסינה
porcelain-faced crown	- כתר מצפה חרסינה
porcelain filling	- סתימת חרסינה
firing of porcelain	- שרפת חרסינה
	חשוף
exposed pulp	- מוח חשוף
root dehiscence	חשיפת השורש
erosion	חשוף
gingival festoon	חשוק החניכיים
	חשמלי
electrocoagulation	- הקרשה חשמלית
electrocauterization	- צריבה חשמלית
	חתוך
condylectomy	חתוך העלי
osteotomy	חתוך עצם
	טביעה
bite taking, checkbite	טביעת מנשך
centric checkbite	טביעת מנשך מרכזי

eccentric checkbite

band

banding

molar

deciduous molar

permanent molar

retromolar area

retromolar fossa

mylohyoid line

air turbine, airtor

dental technician

telescope crown

gustation

gustatory papilla

taste bud

gustatory

malpractice

prophylaxis

caries prophylaxis

home care

dental chair

endodontist

endodontia

treatment plan

wedge

sclerotic dentine

טביעת מנשך שמחוץ למרכז

טבעת

- שימת טבעת

טוחנת

טוחנת נשירה, טוחנת חלב

טוחנת קבועה

- אחר-הטוחנות

- גמץ אחר-הטוחנות

- קו הטוחנות ועצם הלשון

טורבינת אור

טכנאי שנים

טלסקופ

- כתר טלסקופ

טעימה

טעם

- פטמת הטעם

- פקע הטעם

- של טעם

טפול

טפול לקוי

טפול מונע

טפול מונע עששת

טפול עצמי

- כסא לטפול שנים

- ממחה לטפול שרש

- תורת הטפול בשרש

- תכנית טפול

טריז

טרשתי

- שנהב טרשתי

sclerotic enamel	- זגוגית טרשתית
xerostomia	יבש הפה ידיים
manual dexterity	- זריזות ידיים
handpiece	ידיתן יודופורם
iodoform paste	- משחת יודופורם
acidogenic	יוצר חמצה יחסה
centric relation	יחסה מרכזית
record of jaw relation	- רשום יחסת הלסתות
record of occluding centric relation	- רשום יחסת הסגר המרכזי ילד
pedodontia, pedontology	- רפואת שני ילדים יצוק
cast	- תבנית יצוקה
stability	יציבות יציקה
casting apparatus	- התקון יציקה
cavitation	יצירת חלל ירידה
sprue	- מובל ירידה
orthodontia	ישור שנים יתד
spheno-palatine nerve	- עצב היתד והחד יתר, יתר
dental fluorosis	יתר-פלואור בשנים
hypercementosis	יתר-צמנט
hyperkeratosis	- התקרנות יתר
hypersensitive dentine	- רגישות יתר של השנהב

יתר

supernumerary tooth

- שן יתרה

odontalgia

כאב שנים

globular

כדורי

כדורית

calcospherite

כדורית מסידת

cotton pellet

כדורית צמר-גפן

dentine globule

כדורית שנהב

stellate

כוכבי

כולל

polyclinic

- מרפאה כוללת

bur stand

כונן מקדחים

כותרת

anatomical crown

כותרת אנטומית

crown, corona dentis

כותרת השן

clinical crown

כותרת קלינית

pericoronitis

- דלקת מסב-הכותרת

pericoronal infection

- זהום מסב-הכותרת

crown fracture

- שבר הכותרת

pericoronal

- של מסב-הכותרת

extracoronary

- שמחוץ לכותרת

coronal

כותרתי

intracoronary

- תוך-כותרתי

כח

chewing force

כח הלעיסה

auxiliary personnel

כח עזר

dental aid

כח עזר ברפואת שנים

sputum, expectorate

כית, לחה

כיס

interradicular pocket

כיס בין-שרשי

gingival pocket	כיס חניכי
periodontal pocket	כיס מסב־השן
suprabony pocket	כיס על־גרמי
ranula	כיס רק
infrabony pocket	כיס תת־גרמי
pocket formation	- הוצרות כיס
pocket elimination	- סלוק כיס
pocket depth	- עומק הכיס
cyst	כיסתה
odontogenic cyst	כיסתה אודונטוגנית
haemorrhagic cyst	כיסתה דמית
traumatic cyst	כיסתה חובלנית
dentigerous cyst	כיסתה נושאת שן
eruption cyst	כיסתת בקיעה
radicular cyst, root cyst	כיסתת השורש
periodontal cyst	כיסתת מסב־השן
follicular cyst	כיסתת נבט
retention cyst	כיסתת עצירה
root-end cyst	כיסתת קצה השורש
residual cyst	כיסתת שיור
dental cyst	כיסתת שן
dilaceration	כיפוף השן, עקמומיות השן
mucogingival surgery	כירורגית הרירית והחניכים
denture flange	כנף התותבת
	כנפה
pterygoid hamulus	- אגקל הכנפה
pterygoid fossa	- גמץ הכנפה
pterygopalatine fossa	- גמץ הכנפה והחד
pterygomaxillary notch	- זיז הכנפה והלסת העליונה

pterygo-palatine nerve	- עצב הכנפה והחד
pterygomandibular fold	- קפל כנפת הלסת התחתונה
pterygoid canal	- תעלת הכנפה
pterygopalatine canal	- תעלת הכנפה והחד
dental chair	כסא לטיפול שנים
	קסוי
subgingival calculus	- אבנית כסויה [תחת החניכיים]
	כספית
mercury dispenser	- מנפק כספית
	כר
impression tray	כר מטבע
spoon denture	- תותבת כר
coping, thimble	כפה
enamel cap	כפת הזגוגית
vestibular fornix	כפת הפרוזדור
chin cap	כפת סנטר
headcap	כפת ראש
cap-splint	- סד-כפה
pulp capping	כפוי המוד
cherubism	כרבת
	כרוני
chronic inflammation	- דלקת כרונית
chronic pulpitis	- דלקת מוד כרונית
appointment card	כרטיס הבקורים
buccal pad of fat	כרית (שומן של) הלחי
	כריתה
gingivectomy	כריתת החניכים
glossectomy	כריתת הלשון
pulpectomy	כריתת המוד
frenectomy	כריתת הרסנית

apicoectomy	כְּרִיתַת חֲדֵה־הַשָּׁרֵשׁ
leucoplakia	כֶּתֶם
fordyce's spots	כֶּתֶם לָבָן
crown [artificial]	כֶּתֶם מִי פּוֹרְצֵי־ס
temporary crown	כֶּתֶר
porcelain-jacket crown, porcelain crown	כֶּתֶר זָמָנִי
telescope crown	כֶּתֶר חֲרָסִינָה
porcelain-faced crown	כֶּתֶר טֵלֶסקוֹפ
veneer crown	כֶּתֶר מַצָּפֶה חֲרָסִינָה
swaged crown	כֶּתֶר קְלִיפִי
three-quarter crown	כֶּתֶר רְקוּעַ
	כֶּתֶר שֶׁל שְׁלוֹשֶׁה־רָבָעִים
leucokeratosis	לָבָן
leucoplakia	- הַתְקַרְנוּת לָבָנָה
candidiasis, moniliasis	- כֶּתֶם לָבָן
incisal edge	- פְּטָרֶת (שֶׁל קִנְדִּידָה לָבָנָה)
Ludwig's angina	לֶהֱב הַחוֹתְכוֹת
lamina	לוֹדוּיג
dental lamina	- זֶהוּם לוֹדוּיג
lamina dura	לוֹחַ
lamella	לוֹחַ הַשֵּׁן
gold plate	- הַלוֹחַ הַקָּשָׁה
glass plate	לוֹחִית
bite plate	לוֹחִית זָהָב
metal plate	לוֹחִית זְכוּכִית
sputum, expectorate	לוֹחִית מְנֻשָּׁךְ
buccal gland	לוֹחִית מִתְקַת
	לֶחָה, כִּיחַ
	לְחִי
	- בִּלּוֹטַת הַלְחִי

buccal pad of fat	- כָּרִית (שומן של) הלחי
cheek biting	- נְשִׁיכַת לָחִי
buccal nerve	- עֶצֶב הַלָּחִי
	לְחִיצָה
compression fracture	- שָׁבֵר לְחִיצָה
soldering material	לחם, חֶמֶר הַלְחָמָה
	לחץ
stress breaker	- בּוֹלָם לְחָצִים
	לטוש
dental polish	לטוש הַשֵּׁן
polishing agent	- חֶמֶר לְטוּשׁ, מְלֻטָּשׁ
polishing bur	- מְקַדָּח לְטוּשׁ
	לימפה
lymphogenic infection	- זָהוּם עַל-יְדֵי הַלִּימְפָה
fibrosis of gingiva	לִיפַת הַחִנִּיכִים
varnish	לָכָה
	למוד
study casts	- תְּבַנִּיּוֹת לְמוֹד
jaw	לָסֶת
protruded jaw	לָסֶת מְשׁוּכָה
upper jaw, maxilla	- הַלָּסֶת הָעֲלִיּוֹנָה
lower jaw, mandibula, mandible	- הַלָּסֶת הַתַּחְתּוֹנָה
submaxillary gland	- בְּלוֹטַת תַּת־הַלָּסֶת הָעֲלִיּוֹנָה
submandibular gland	- בְּלוֹטַת תַּת־הַלָּסֶת הַתַּחְתּוֹנָה
torus mandibularis	- בֶּלֶט הַלָּסֶת הַתַּחְתּוֹנָה
submaxillary fossa	- גִּמְצָא תַּת־הַלָּסֶת הָעֲלִיּוֹנָה
clenching	- הִדּוּק הַלָּסְתוֹת
mandibular ascending ramus	- הָעָנָף הָעוֹלָה שֶׁל הַלָּסֶת הַתַּחְתּוֹנָה
angle of the mandible	- זִוִּית הַלָּסֶת הַתַּחְתּוֹנָה
pterygomaxillary notch	- זִיז הַכִּנְפָה וְהַלָּסֶת הָעֲלִיּוֹנָה

mandibular notch	- זיז הלסת התחתונה
micrognathia	- זעירות הלסת
agnathia	- חסר לסת
hiatus maxillaris	- מבקע הלסת העליונה
maxillary sinus, sinus maxillaris	- מערת הלסת העליונה
temporomandibular articulation, temporomandibular joint (T.M.J.)	- מפרק הלסת התחתונה
mandibular foramen	- נקב הלסת התחתונה
gonion	- נקדת זווית הלסת התחתונה
click of jaw, click of temporo- mandibular joint	- נקש מפרק הלסתות
mandibular ramus	- ענף הלסת התחתונה
maxillary nerve	- עצב הלסת העליונה
mandibular nerve	- עצב הלסת התחתונה
jawbone	- עצם הלסת
premaxilla	- עצם קדמת הלסת העליונה
central fibroma	- פיברומה שבמרכז הלסת
oral pathology	- פתולוגיה של הפה והלסתות
submandibular duct	- צנור תת-הלסת התחתונה
pterygomandibular fold	- קפל כנפת הלסת התחתונה
maxillary arch	- קשת הלסת העליונה
mandibular arch	- קשת הלסת התחתונה
capitulum mandibulae	- ראשית הלסת
record of jaw relation	- רשום יחסות הלסתות
macrognathia	- שריעות הלסת
mandibular canal	- תעלת הלסת התחתונה
gnathic	- לסתי
bimaxillary	- דו-לסתי
intermaxillary fixation	- קבוע בין-לסתי

pharynx	לע
nasopharynx	- של האף והלע
chewing, mastication	לעיסה
chewing force	- כח הלעיסה
masticatory apparatus	- מנגנון הלעיסה
masticatory nerve	- עצב הלעיסה
masticatory mucosa	- רירית הלעיסה
circumferential wiring	לפוף תיל
malocclusion	לקוי הסגר
	לקוי
malpractice	- טפול לקוי
	לשון
ankyloglossia	- אנקיל הלשון
lingual gland	- בלוטת הלשון
sublingual gland	- בלוטת תת-הלשון
dorsum of tongue	- גב הלשון
sublingual fossa	- גמץ תת-הלשון
tongue depressor	- דוחק לשון
tongue thrust	- דחיקת לשון
glossitis	- דלקת הלשון
migratory glossitis	- דלקת לשון נודדת
median rhomboid glossitis	- דלקת מעגן הלשון
microglossia	- זעירות הלשון
apex linguae	- חד-הלשון
aglossia	- חסר לשון
glossectomy	- כריתת הלשון
palatoglossal	- של הלשון והחך, לשוני-חכי
lingual foramen	- נקב הלשון
lingual nerve	- עצב הלשון
hyoid bone	- עצם הלשון

lingual papilla	- פטמת הלשון
sublingual papilla	- פטמת תת-הלשון
lingual duct	- צנור הלשון
thyroglossal duct	- צנור התריס והלשון
sublingual duct	- צנור תת-הלשון
mylohyoid line	- קו הטוחנות ועצם הלשון
sublingual mucosa	- רירית תת-הלשון
lingual frenulum	- רסנית הלשון
macroglossia	- שריעות הלשון
glossal, lingual	לשוני
palatoglossal	לשוני-חכי, של הלשון והחד
pulp chamber	לשכת המוד
	מאזן
balanced bite	- מנשך מאזן
balanced occlusion	- סגר מאזן
retrograde	מאחור
retainer [of denture]	מאחז [של תותבת]
accelerator	מאיץ
	מאליו
self-curing, autopolymerizing	- מתקשה מאליו, מתפלמר
cold-curing resin, self-curing resin	- שרף מתקשה מאליו
	מבלט
dens evaginatus	- שן מבלטת
	מבלם
aplastic tooth	- שן מבלמת
pivot, core, post	מבנה [של יציקה או של חומר אחר, לשחזר שן על בסיס
	תעלת השורש]
hiatus maxillaris	מבקע הלסת העליונה
	מבריח
edge to edge bite	- מנשך מבריח

stippled	מְגַמֵּם
	מָגוּ
bite guard, night guard	מָגוּ מִנְשָׁד [ללילה]
mouth guard	מָגוּ פֶּה
lip guard	מָגוּ שְׂפָה
	מָגַע
contact point	- נְקֻדַּת מָגַע
dental contact area	- שְׁטַח מָגַע בֵּין הַשְּׁנַיִם
curette	מַגְרֵד
dental excavator	מַגְרֵד עֲשָׂשֶׁת
undercut	מַגְרָע
bridgework	מַגְשָׁר
parallelometer	מִדְ-מִקְבִּילִית
tooth size	מִדּוֹת הַשֵּׁן
	מִדְחָס
air compressor	מִדְחָס אוויר
amalgam plugger	מִדְחָס אֲמֶלְגָם
retractor	מִדְחָק [ידי]
bite gauge	מִדֵּיד מִנְשָׁד
	מִדֵּיק
precision attachment	- הַצְמָדָה מִדֵּיקָת
chamfer	מִדְר
	מַהִירוֹת
high speed	מַהִירוֹת גְּדוֹלָה
low speed	מַהִירוֹת קְטַנָּה
	מַהֲדָד
porcelain fused to gold	- חֲרֻסִּינָה מַהֲתַכֶּת לְזָהָב
	מוֹאֵץ
accelerated eruption	- בְּקִיעָה מוֹאֲצָת
sprue	מוֹבֵל יְרִידָה

bar	מוט
tracing stick	מוט מעקב
	מוד
hyperplastic pulp	מוד היפרפלאסטי
dental pulp, pulp	מוד (השן)
vital pulp	מוד חי
exposed pulp	מוד חשוף
necrotic pulp	מוד נמקי
pulp tester	- בוחן (חיות) המוד
pulp vitality test	- בחינת חיות המוד
pulpitis	- דלקת המוד
acute pulpitis	- דלקת מוד חריפה
chronic pulpitis	- דלקת מוד כרונית
pulpal wall	- דפן המוד
pulp infection	- זיהום המוד
pulp vitality	- חיות המוד
pulp mummification	- חניטת המוד
pulp capping	- כפוי המוד
pulpectomy	- כריתת המוד
pulp chamber	- לשכת המוד
pulp disease	- מחלת המוד
pulp abscess	- מרסת המוד
pulp necrosis	- נמק המוד
pulp extirpation	- עקירת המוד
pulp polyp	- פוליפוס המוד
pulp-horn	- קרן המוד
pulp canal	- תעלת המוד
	מונע
caries preventive	מונע עששת
prophylaxis	- טפול מונע

caries prophylaxis	- טפול מונע עששית
preventive dentistry	- רפואת שנים מונעת
caries susceptible	מועד לעששית
	מוקדי
focal infection	- זהום מוקדי
infective	מזהם
	מזוג
fusion of teeth	- (התהוות) מזוגי שן
air-syringe	מזרק אדור
	מחבר
major connector	מחבר גדול
minor connector	מחבר קטן
reducing agent	מחזר, חמר חזר
pin	מחט
guttapercha point	מחט גוטאפּרש
canal point, canal pin	מחט התעלה
	מחלה
gingival disease	מחלת הגניבים
pulp disease	מחלת המוד
oral disease	מחלת הפה
periodontal disease	מחלת מסב-השן
periapical disease	מחלת מסב-חד-השרש
Paget's disease	מחלת פגט
dental department	מחלקה לרפואת שנים
	מחצה
translucent	- שקוף למחצה, זכוד
	מחצצר
buccinator muscle	- שריר המחצצר
	מחרר
pitted enamel	- זגוגית מחררת

impression	מטבע
impression plaster	- גבס מטבע
impression tray	- כף מטבע
impression paste	- משחת מטבע
impression compound	- תרכובת מטבע
swab	מטוש [מקל ובראשו כריכת צמר-גפן]
	מיד
immediate denture	- תותבת מידית
	מישור
horizontal plane	מישור אפקי
orbital plane	מישור ארבות העינים
bite plane	מישור המנשך
occlusal plane	מישור הסגר
guide, guiding plane	מישור מנחה
inclined plane	מישור משפע
	מך
infratemporal fossa	- גמץ המך-צדעי
infraorbital canal	- התעלה המך-ארבתית
	מכנס
dens invaginatus	- שן מכנסת
	מכסה
cover glass, cover slip	- זכוכית מכסה
alveolus	מכתש
alveolar border	- גבול המכתשים
alveolar abscess	- מרסה במכתש
alveolar nerve	- עצב המכתש
alveoplasty	- עצוב המכתשים
alveolar bone	- עצם המכתשים
alveolar fundus	- קרקעית המכתשים
alveolar mucosa	- רירית עצם המכתשים

alveolar ridge	- רָכֶס המַכְתֵּשׁ
alveolar fracture	- שֻׁבְּר המַכְתֵּשׁ
alveolar cleft	- שְׂסַע המַכְתֵּשִׁים
inferior alveolar canal	- תַּעֲלַת המַכְתֵּשִׁים הַתַּחְתּוֹנָה
	מַכְתֵּשִׁי
alveolar foramen	- נֶקֶב מַכְתֵּשִׁי
alveolar line	- קו מַכְתֵּשִׁי
dento-alveolar	- שְׁנֵי-מַכְתֵּשִׁי
alveolar gingiva	- חֲנִיכִים מַכְתֵּשִׁיים
	מֵלֶא
full-thickness flap	- חֲפִי מֵלֶא
full denture	- תּוֹתֵבֶת (שְׁנִים) מֵלֶאָה
amalgamation	מִלְגּוּם
congenital	מֵלֶדָה
cartridge, carpule	מִלּוֹי
polishing agent	מִלְטָשׁ, חֲמָר לְטוֹשׁ
burnisher	מִלְטָשׁ
dental pliers	מְלַקַּחַת שְׁנִים
tweezers	מְלַקָּט
bicuspid, premolar	מִלְתָּעָה
	מִמָּאִיר
malignant neoplasm	- גְּדוֹל מִמָּאִיר
precancerous lesion	- נֶגַע קֹדֶם-מִמָּאִיר
precancerous	- קֹדֶם-מִמָּאִיר
endodontist	מְמַחֵה לְטָפוֹל שֵׁרֶשׁ
amalgamator	מְמַלְגֵּם
masticatory apparatus	מְנַגְנוֹן הַלְעִיסָה
	מְנוּחָה
rest position	- מַצֵּב מְנוּחָה

engine cord	מנוע - רצועת המנוע
dental elevator	מנוף שניים
	מנחה
guide, guiding plane	מישור מנחה -
	מניעה
caries prevention	מניעת עששת
extension for prevention	הרחבה למניעה -
enamel prism	מנסרת זגוגית
mercury dispenser	מנפק כספית
bite	מנשך
overbite	מנשך חופה אפכי
overjet bite	מנשך חופה אפקי
balanced bite	מנשך מאוזן
edge to edge bite	מנשך מבריי
cross bite	מנשך מצלב
bite of convenience	מנשך נוח
locked bite	מנשך נעול
close bite	מנשך סגור
deep bite	מנשך עמוק
open bite	מנשך פתוח
raising the bite	הרמת המנשך -
bite taking, checkbite	טביעת מנשך -
centric checkbite	טביעת מנשך מרכזי -
eccentric checkbite	טביעת מנשך שמחוץ למרכז -
bite plate	לוחית מנשך -
bite guard, night guard	מגן מנשך [ללילה] -
bite gauge	מידד מנשך -
bite plane	מישור המנשך -
bite wax	שעות מנשך -

perichondrium	מסב-הסחוס, מסב-החסחוס
periosteum	מסב-העצם
pericementum	מסב-הצמנט
periodontium, parodontium	מסב-השן
	מסב-הכותרת
	מסב-השרש
	מסב-חד-השרש
apical curettage	- גרידת מסב-חד-השרש
periapical granuloma	- גרנולומה של מסב-חד-השרש
pericoronitis	- דלקת מסב-הכותרת
periostitis	- דלקת מסב-העצם
pericementitis	- דלקת מסב-הצמנט
periodontitis	- דלקת מסב-השן
apical periodontitis	- דלקת מסב-חד-השרש
marginal periodontitis	- דלקת שולית של מסב-השן
pericoronal infection	- זיהום מסב-הכותרת
periodontal infection	- זיהום מסב-השן
periapical infection	- זיהום מסב-חד-השרש
mucoperiosteal flap	- חפי הרירית של מסב-העצם
periodontal pocket	- כיס מסב-השן
periodontal cyst	- כיסתת מסב-השן
periodontal disease	- מחלת מסב-השן
periapical disease	- מחלת מסב-חד-השרש
periodontal abscess	- מרסה של מסב-השן
periodontal membrane	- קרום מסב-השן
periodontal ligament	- רצועת מסב-השן
pericoronal	- של מסב-הכותרת
periosteal	- של מסב-העצם

pericemental	- של מסב-הצמנט
periodontal	- של מסב-השן
periradicular	- של מסב-השרש
periapical	- של מסב-חד-השרש
periodontia, periodontology	- תורת מסב-השן
boxing	מסגור
	מסיד
calcospherite	- בדורית מסיידת
scaler	מסיר אבנית
	מסער
root furcation	מסער השרש
furcation involvement	- דלקת במסער השרש
transfer	מעביר
hertwig's sheath	מעטפת הרטוויג
	מעין
median rhomboid glossitis	- דלקת מעין הלשון
parakeratosis	מעין התקרנות, פרקרטוזיס
	מעבב
cariostatic	מעבב עששת
antisialogogue	מעבב רק
	מעבב
delayed eruption, retarded eruption	- בקיעה מעכבת
suprabulge	מעל לבליטה
gingival sulcus	מענית חניכית
	מעבב
tracing stick	- מוט מעקב
	מערב
mixed dentition	- משנן מערב
antrum, sinus	מערה
antrum of Highmore	מערת הימור

maxillary sinus, sinus maxillaris	מערת הלסת העליונה
oro-antral fistula	- נצור הפה ומערת האף
	מערכת
attachment apparatus, fixation apparatus	מערכת קבוע [של רקמות]
set of teeth, dentition	מערכת שיניים
leeway space	מפסק
Howship's lacuna	מפרץ האושיפ
articulation, joint	מפרק
temporomandibular articulation, temporomandibular joint (T.M.J.)	מפרק הלסת התחתונה
articular eminence	- בליטת המפרק
articular fossa	- גומץ המפרק
dislocation [of joint]	- נקע (המפרק)
click of jaw, click of temporo-mandibular joint	- נקש מפרק הלסתות
articular capsula	- קפסית המפרק
developer	מפתח
colour guide	מפתח צבעים
rest position	מצב מנוחה
	מצד
parotid gland	- בלוטת מצד-האזן
parathyroid gland	- בלוטת מצד-התריס
parotitis	- דלקת בלוטת מצד-האזן, דלקת בלוטת הפרוטיד
parotid duct	- צנור מצד-האזן
	מצד
abducens nerve	- העצב המצדיד
	מצלב
cross bite	- מנשך מצלב
attachment	מצמד [בתותבת]

	מצמת
cementoenamel junction	מצמת הזוגית והצמנט
dentinoenamel junction	מצמת הזוגית והשנהב
air cooled	מצנן באויר
	מצפה
porcelain-faced crown	- כתר מצפה חרסינה
embrasure	מצר
gangrene	מק
	מקבילית
parallelometer	- מד-מקבילית
reamer	מקדד
bur [drill]	מקדח
finishing bur	מקדח גמור
fissure bur	מקדח חורץ
inverted cone-bur	מקדח חרוט הפוך
polishing bur	מקדח לטוש
chuck	- אחז המקדח
bur stand	- כונן מקדחים
	מקדם
premature eruption	- בקיעה מקדמת
	מקום
ectopic	- שלא במקומו, חריג
	מקומי
local anaesthesia	- אלחוש מקומי, הרדמה מקומית
local anaesthesia	- הרדמה מקומית, אלחוש מקומי
topical application	- מריחה מקומית
	מקור
odontogenic infection	- זהום ממקור השן
	מקור
circumvallate papilla	- פטמה מקפת

	מקרה
case report	- דו"ח המקרה
case history	- תולדות המקרה
all-cast	מקשה
hardener	מקשה
	מרגל
acquired occlusion, habitual occlusion	- סגר מרגל
topical application	מריחה מקומית
spatula	מרית
spatulation	- ערבוב (במרית)
	מרכב
composite material	- חמר מרכב
composite filling	- סתימה מרכבת
	מרכב
compound fracture	- שבר מרכב
	מרכז
eccentric checkbite	- טביעת מנשך שמחוץ למרכז
mesial drift of teeth	- נדידת שנים למרכז
central fibroma	- פיברומה שבמרכז הלסת
	מרכזי
centric checkbite	- טביעת מנשך מרכזי
centric relation	- יחסה מרכזית
centric occlusion	- סגר מרכזי
record of occluding centric relation	- רשום יחסת הסגר המרכזי
abscess	מרסה
alveolar abscess	מרסה במכתש
periodontal abscess	מרסה של מסב-השן
pulp abscess	מרסת המוד
dentist [dental practitioner]	מרפא שנים

	מרפאה
polyclinic	מרפאה כוללת
dental office, dental clinic	מרפאת שנים
practice administration, practice management	נהול מרפאה
texture of gingiva	מרקם החניכים
cuspidor bowl, spittoon	מרקקה
	משיך
protruded jaw	לסת משיכה
	משחזר
restorative dentistry	רפואת שנים משחזרת
	משחה
desensitizing paste	משחת אלווש
base paste	משחת בסיס
soldering paste	משחת הלחמה
mummification paste	משחת חניטה
iodoform paste	משחת יודופורם
impression paste	משחת מטבע
devitalizing paste	משחת קטיקה
grinding paste	משחת שחיקה
toothpaste	משחת שנים
extrusion	משיכה
analysing rod	משיקן
	משמר
operative dentistry	רפואת שנים משמרת
	משני
secondary dentine	שנייה משני
secondary caries	עששת משנית
dentition	משנן
deciduous dentition	משנן חלב, משנן נשיר
mixed dentition	משנן מערב

permanent dentition	משָׁנָן קבוע
rest [of denture]	משַׁעֲנֶת
headrest	משַׁעֲנֶת [של תותבת]
	משַׁעֲנֶת ראש
forensic dentistry	משפטי - רפואת שְׁנִים משפטיית
inclined plane	משפּע - מישור משפּע
activator	משפּעל
prosthetic dentistry	משקם
embedded	- רפואת שְׁנִים משקמת
osteoid, bone matrix	משקע
contour	משקתית עֶצֶם
retention form	מתאר
gingival contour	מתאר אחיזה
resistance form	מתאר החניכים
outline form	מתאר עמידות
	- צורת מתאר
ossifying fibroma	מתגרם
infrabulge	- פיברומה מתגרמת
	מתחת לבליטה
metal plate	מתכת
	- לוחית מתכת
continuous eruption	מתמשך
self-curing, autopolymerizing	- בקיעה מתמשכת
desquamative	מתפלמר, מתקשה מאליו
dental unit	מתקלף
	מתקן ברפואת שְׁנִים
heat-curing resin	מתקשה
	- שרף מתקשה בחם

cold-curing resin, self-curing resin patient	- שָׂרָף מִתְקַשֶּׁה מֵאֲלִיו מְתַרְפֵּא נָבֵט
tooth anlage, tooth bud, follicle	נָבֵט הַשֵּׁן
follicular cyst	- כִּיסֵּת נָבֵט נָגֵד
contra-indication	- הוֹרָאֵת-נָגֵד, הַתְּנִיחַ-נָּגֵד נָגִיד
antagonist tooth, antagonist	- (הַשֵּׁן) הַנִּגְדִּית נָגִיד
contrast medium	- חֲמֹר נָגִיד נָגִיפִי
virus infection	- זְחוּם נָגִיפִי
lesion	נָגַע
oral lesion	נָגַע הֶפֶה
carious lesion	נָגַע עֲשָׂשֶׁתִּי
incipient caries lesion	נָגַע עֲשָׂשֶׁתִּי תַחֲלִי
precancerous lesion	נָגַע קֹדֶם-מִמָּאִיר נְדִידָה
mesial drift	נְדִידָה קְדִימָה
epithelial migration	נְדִידַת הָאֶפִּי־תֵלִיוֹן
tooth migration	נְדִידַת שֵׁן
mesial drift of teeth	נְדִידַת שֵׁנִים לְמֶרְקֵז
practice administration, practice management	נְהוּל מְרַפָּא
anticariogenic	נוֹגֵד עֲשָׂשֶׁת נוֹדֵד
migratory glossitis	- דִּלְקַת לָשׁוֹן נוֹדֶדֶת
dystrophy of bone	נוּוֹן הָעֶצֶם נוֹחַ
bite of convenience	- מִנְשֶׁךְ נוֹחַ

cancerum oris, noma	נומָה
	נוסָף
accessory nerve	– העֶצֶב הנוסָף
	נוצָר
reciprocal arm	– זְרוּעַ נּוֹצֵרֶת
	נושא
dentigerous cyst	– כִּיסְתָּה נוֹשֵׂאת שֵׁן
denture-bearing [area]	– (שֵׁט) נוֹשֵׂא הַתּוֹבֵבָה
tracer	נוֹתֵב
	נָח
rest arm	– זְרוּעַ נָחָה
inclination	נְטִיָּה
labio-inclination	נְטִיָּה אֶל הַשֹּׁפָה
inclination of incisal guidance	– הַנְטִיָּה שֶׁל הַנְּחִית הַחוֹתְכוֹת
inclination of condylar guidance	– הַנְטִיָּה שֶׁל הַנְּחִית הָעֲלִי
	נְטִילָה
decalcification	נְטִילַת סִידָן
defluoridation	נְטִילַת פְּלואוֹרִיד
desensitization	נְטִילַת רְגִישׁוֹת
decalcify (v.)	נָטַל סִידָן
cuspid, canine	נִיב
canine eminence	– בְּלִיטַת הַנִּיב
canine fossa	– גִּמְץ הַנִּיב
caniniform	– דְּמוּי נִיב
	נִיח
hinge axis	– צִיר הַנִּיח
paraesthesia	נְמִלוּל
necrosis	נֶמֶק
pulp necrosis	נֶמֶק הַמוֹד
osteonecrosis	נֶמֶק הָעֶצֶם

osteoradionecrosis	נִמְקַ הָעֶצֶם שְׁמִקְרִינָה
radiation necrosis	נִמְקַ קְרִינָה
necrotic	נִמְקִי
necrotic pulp	- מוֹד נִמְקִי
necrotizing ulcerative gingivitis	- דִּלְקַת חֲנִיכִים נִמְקִית
dwarfism of tooth, microdontia	נִנְסוּת הַשֵּׁן
gingival recession	נִסְיגַת הַחֲנִיכִים
	נְסִיב
serous gland	- בְּלוֹטַת נְסִיב
	נְעוּל
locked bite	- מְנֻשֵּׁד נְעוּל
	נְצוּר
skin fistula	נְצוּר הָעוֹר
oral-nasal fistula	נְצוּר הֶפֶה וְהָאֵף
oro-antral fistula	נְצוּר הֶפֶה וּמְעַרְתֵּי הָאֵף
	נֶקֶב
posterior palatine foramen	נֶקֶב הַחֹד הָאַחֲרִי
major palatine foramen	נֶקֶב הַחֹד הַגָּדוֹל
anterior palatine foramen	נֶקֶב הַחֹד הַקָּדָמִי
minor palatine foramen	נֶקֶב הַחֹד הַקָּטָן
mandibular foramen	נֶקֶב הַלֶּסֶת הַתַּחְתּוֹנָה
lingual foramen	נֶקֶב הַלְּשׁוֹן
mental foramen	נֶקֶב הַסִּנָּטָר
spinous foramen	נֶקֶב הַקּוֹץ
apical foramen	נֶקֶב חֹד-הַשֹּׁרֶשׁ
alveolar foramen	נֶקֶב מִכְתְּשִׁי
infraorbital foramen	נֶקֶב תַּת-אֲרָבֵתִי
oval foramen	- הַנֶּקֶב הַסֶּגּוּלָּגָל
rotundum foramen	- הַנֶּקֶב הָעָגֹל
porosity	נֶקְבוּבִיּוֹת

osteoporosis	נקבוביות העצם, דלדול העצם
	נקדה
gnathion, menton	נקדת הסנטר [הנמוכה ביותר]
gonion	נקדת זווית הלסת התחתונה
contact point	נקדת מגע
fulcrum	נקדת סמך
perforation	נקוב
	נקוד
mottled enamel	- זגוגית נקודה
drainage	נקוז
	נקוי
dentifrice	- תכשיר לנקוי שיניים
oral cleanliness	נקיון הפה
dislocation [of joint]	נקע (המפרק)
click of jaw, click of temporo-mandibular joint	נקש מפרק הלסתות
invagination of enamel	נרתוק הזגוגית
cheek biting	נשיכת לחי
	נשיר
deciduous molar	- טוחנת נשירה, טוחנת חלב
deciduous dentition	- משנן נשיר, משנן חלב
deciduous tooth	- שן נשירה, שן חלב
exfoliation	נשירה
shedding	נשירת שיניים
	נשד
bitewing	- תצלום נשד
	נשלף
movable bridge	- גשר נשלף
removable appliance	- התקון נשלף
partial removable prosthesis	- תותבת (שיניים) חלקית נשלפת

removable dental prosthesis	- תותבת (שנים) נשלפת
complete removable prosthesis	- תותבת (שנים) שלמה נשלפת
	נשר
exfoliative cytology	- ציטולוגיה של הנשר
	נתוח
surgical extraction	- עקירה בנתוח
postoperative	- שלאחר נתוח
	סביל
passive eruption	- בקיעה סבילה
	סגור
close bite	- מנשך סגור
	סגירה
path of closure	- דרך הסגירה
	סגלגל
oval foramen	- הנקב הסגלגל
amalgam alloy	- סגסגת אמלגם
occlusion	- סגר
distal occlusion, retrusive occlusion	- סגר אחורי
mesial occlusion, protrusive occlusion	- סגר אמצעי
anatomical occlusion	- סגר אנטומי
balanced occlusion	- סגר מאזן
acquired occlusion, habitual occlusion	- סגר מרגל
centric occlusion	- סגר מרכזי
functional occlusion	- סגר תפקודי
normocclusion	- סגר תקין
occlusal balance, occlusal equilibration	- איזון הסגר
vertical dimension of occlusion	- גובה הסגר
occlusal fossa	- גמץ הסגר
occlusal path	- דרך הסגר
occlusal adjustment	- התאמת הסגר

malocclusion	- לקוי הסגר
occlusal plane	- מישור הסגר
curve of occlusion	- עקמת הסגר
occlusal caries	- עששת הסגר
record of occluding centric relation	- רשום יחסת הסגר המרכזי
occlusal	סגרי
splint	סד
cap-splint	סד-כפה
splinting	- התקנת סד
	סדיר
irregular dentine	- שנהב לא-סדיר
irregular eruption	- בקיעה לא-סדירה
teeth arrangement	סדירת השנים
	סדרה
serial extraction	- עקירה בסדרה
class of cavity	סוג (החלל)
	סופג
cementoclast	- תא סופג צמנט
model surveyor	סוקר דגמים
	סחוס
perichondrium	- מסב-הסחוס, מסב-החסחוס
	סטנון
stenon's duct	- צנורית סטנון
transeptal fibre	סיב שמעבר לחיץ
rotation of teeth	סיבוב שנים
dentinal fibril	סיבון השנהב
	סידו
calcium hydroxide	סידן הידרוקסילי
decalcification	- נטילת סידן
decalcify (v.)	- נטל סידן

	סיום
finishing line	- קו הסיום
symptom	סימן
dental assistant	סיע, סיעת (לרופא שניים)
radiation hazard	סכון קרינה
	סכר
dam post	- הסכר האחורי
pocket elimination	סלוק כיס
proximal	סמוך
approximal aspect	- הצד הסמוך
proximal caries	- עששת הצד הסמוך
dental formula	סמון השניים
	סמך
fulcrum	- נקודת סמך
	סנטר
mental eminence	- בליטת הסנטר
chin cap	- כפת סנטר
mental foramen	- נקב הסנטר
gnathion, menton	- נקודת הסנטר [הנמוכה ביותר]
mental nerve	- עצב הסנטר
lead apron	סנר עופרת
accessory canal	סעיף תעלה
resorb (v.)	ספג
	ספוגי
cancellous bone	- החומר הספוגי (של העצם)
spongiosa bone	- עצם ספוגית
gauze	ספוגית, גזה
	ספי
Spee curve	- עקמת ספי
resorption	ספיגה

root absorption, root resorption	ספיגת השרש
cementoclasia, cementoclasia, cementum resorption	ספיגת צמנט
appointment book	ספר סדר
X-ray film	ספר הבקורים
oral cancer	סרט רנטגן
foetor ex oris, halitosis	סרטן הפה
filling	סריות
D.M.F. [=decayed, missing, filled]	סתימה
temporary filling	חצ"ס (חסר, עששית, סתימה)
retrograde filling	סתימה זמנית
composite filling	סתימה מחד-השרש
permanent filling	סתימה מרפבת
filling amalgam	סתימה קבועה
porcelain filling	סתימת אמלגם
plastic filling	סתימת חרסינה
root filling	סתימת פלסטיק
tampon	סתימת שרש
working cast	סתם
foregut, stomodeum	עבודה
anchorage	- תבנית עבודה
rotundum foramen	עברי
malformation of tooth	- הפה העברי
trismus	עגון
mandibular ascending ramus	עגל
	- הנקב העגל
	עוות השן
	עזית
	עולה
	- הענף העולה של הלסת התחתונה

	עופרת
lead apron	- סנר עופרת
	עוצר
retention arm	- זרוע עוצרת
nerve broach, extractor	עוקר עצב
	עור
skin fistula	- נצור העור
skin graft	- שתל עור
	עזר
speech aid	עזר דבור
auxiliary personnel	- כח עזר
dental aid	- כח עזר ברפואת שניים
	עינים
orbital plane	- מישור ארבות העינים
	על
zygomatic fossa	- גמץ העל
zygomatic nerve	- עצב העל
zygomatic bone	- עצם העל
zygomatic arch	- קשת העל
condyle	עלי
condyle path	- דרך העלי
inclination of condylar guidance	- הנטיה של הנחית העלי
condyloid process	- זיז העלי
condylectomy	- חתוך העלי
neck of condyle	- צוואר העלי
condylar axis	- ציר העלי
condyle head	- ראש העלי
	עליון
submaxillary gland	- בלוטת תת-הלסת העליונה
submaxillary fossa	- גמץ תת-הלסת העליונה

upper jaw, maxilla	- הלסת העליונה
pterygomaxillary notch	- זיז הכנפה והלסת העליונה
hiatus maxillaris	- מבקע הלסת העליונה
maxillary sinus, sinus maxillaris	- מערת הלסת העליונה
maxillary nerve	- עצב הלסת העליונה
premaxilla	- עצם קדמת הלסת העליונה
maxillary arch	- קשת הלסת העליונה
retruded position	עמדה אחורית
caries resistant	עמיד לעששת
	עמידות
caries resistance	עמידות לעששת
resistance form	- מתאר עמידות
	עמק
deep bite	- מנשך עמק
pocket depth	עמק הכיס
	ענף
mandibular ramus	ענף הלסת התחתונה
mandibular ascending ramus	- הענף העולה של הלסת התחתונה
	עצב
auriculo-temporal nerve	עצב האוזן והצדע
cranial nerve	עצב הגולגלת
sensory nerve	עצב החישה
palatine nerve	עצב החך
middle palatine nerve	עצב החך האמצעי
greater palatine nerve	עצב החך הגדול
lesser palatine nerve	עצב החך הקטן
spheno-palatine nerve	עצב היתד והחך
pterygo-palatine nerve	עצב הכנפה והחך
buccal nerve	עצב הלחי
maxillary nerve	עצב הלסת העליונה

mandibular nerve	עצב הלסת התחתונה
masticatory nerve	עצב הלעיסה
lingual nerve	עצב הלשון
alveolar nerve	עצב המכתש
mental nerve	עצב הסנטר
zygomatic nerve	עצב העל
facial nerve	עצב הפנים
temporal nerve	עצב הצדע
optic nerve	עצב הראיה
auditory nerve, acoustic nerve	עצב השמיעה
dental nerve	עצב השן
abducens nerve	- העצב המצדיד
accessory nerve	- העצב הנוסף
nerve broach, extractor	- עוקר עצב

עצוב

gingivoplasty	עצוב החניכים
alveoplasty	עצוב המכתשים
trimming, muscle trimming	עצוב (על-פי השירים)
hypoplasia	- תת-עצוב

עצור

arrested caries	- עצשת עצורה
retention	עצירה [של רוק], אחיזה [של תותבת]
desalivation	עצירת רוק
retention cyst	- כיסתת עצירה

עצם

basal bone	עצם הבסיס
septal bone	עצם החיץ
jawbone	עצם הלסת
hyoid bone	עצם הלשון
alveolar bone	עצם המכתשים

zygomatic bone	עצם העל
temporal bone	עצם הצדע
spongiosa bone	עצם ספוגית
premaxilla	עצם קדמת הלסת העליונה
cortical bone	עצם קלפתית
supporting bone	עצם תומכת
osteopetrosis	- אבנות העצם
osteoporosis	- דלדול העצם, נקבוביות העצם
osteitis, osteomyelitis	- דלקת העצם
periostitis	- דלקת מסב-העצם
compact bone	- החמר הדחוס (של העצם)
cancellous bone	- החמר הספוגי (של העצם)
bone defect	- חסר בעצם
mucoperiosteal flap	- חפי הרירית של מסב-העצם
osteotomy	- חתוך עצם
periosteum	- מסב-העצם
osteoid, bone matrix	- משתית עצם
dystrophy of bone	- נוון העצם
osteonecrosis	- נמק העצם
osteoradionecrosis	- נמק העצם שמקרינה
endosteum	- פנימית העצם
bone file	- פצירת עצמות, שופין עצמות
mylohyoid line	- קו הטוחנות ועצם הלשון
bone trabecula	- קורית עצם
alveolar mucosa	- רירית עצם המכתשים
periosteal	- של מסב-העצם
bone graft	- שתל עצם
home care	עצמי - טפול עצמי

extraction (exodontia)

surgical extraction

serial extraction

pulp extirpation

exodontics, exodontia

dilaceration

curve of occlusion

Spee curve

spatulation

plaster bowl

distal aspect

carious tooth, decayed tooth

caries, decay

rampant caries

enamel caries

occlusal caries

proximal caries

dentine caries

dental caries

recurrent caries

secondary caries

arrested caries

active caries

cervical caries

cementum caries

עקירה

עקירה [של שיניים]

עקירה בנתוח

עקירה בסדרה

עקירת המוח

- תורת עקירת שיניים

עקמומיות השן, כיפוף השן

עקמה

עקמת הסגר

עקמת ספי

ערבוב (במרת)

ערבול

- קצירת ערבול

ערפי

- הצד הערפי

עשש

- שן עששה

עששת

עששת דוהרת

עששת הזוגית

עששת הסגר

עששת הצד הסמוך

עששת השנהב

עששת השנים

עששת חוזרת

עששת משנית

עששת עצורה

עששת פעילה

עששת צואר השן

עששת צמנט

clinical caries	עֲשָׂוֶת קְלִינִית
primary caries	עֲשָׂוֶת רֵאשׁוֹנִית
incipient caries	עֲשָׂוֶת תַּחֲלִית
caries free	- בְּלִי עֲשָׂוֶת
caries control	- בְּקָרָת הָעֲשָׂוֶת
cariogenic	- גּוֹרֵם עֲשָׂוֶת
caries incidence	- הַקְּרוֹת הָעֲשָׂוֶת
cariogenesis, caries producing	- הַתְּהוּוֹת עֲשָׂוֶת
caries attack	- הַתְּקָף עֲשָׂוֶת
caries immune	- חֲסִין עֲשָׂוֶת
D.M.F [=decayed, missing, filled]	- חַע"ס [חֶסֶר, עֲשָׂוֶת, סְתִימָה]
caries prophylaxis	- כּוּפּוֹל מוּנֵעַ עֲשָׂוֶת
dental excavator	- מְגַרֵּד עֲשָׂוֶת
caries preventive	- מוּנֵעַ עֲשָׂוֶת
caries susceptible	- מוּעָד לְעֲשָׂוֶת
caries prevention	- מְנִיעַת עֲשָׂוֶת
cariostatic	- מְעַכֵּב עֲשָׂוֶת
anticariogenic	- נוֹגֵד עֲשָׂוֶת
caries resistant	- עָמִיד לְעֲשָׂוֶת
caries resistance	- עָמִידוֹת לְעֲשָׂוֶת
caries chart	- רְשׁוּמַת הָעֲשָׂוֶת
carious process	- תַּחֲלִיד עֲשָׂוֶת
cariology	- תּוֹרַת הָעֲשָׂוֶת
caries prevalence	- תְּפוצַת הָעֲשָׂוֶת
	עֲשָׂוֶתִּי
carious lesion	- נֶגַע עֲשָׂוֶתִּי
incipient caries lesion	- נֶגַע עֲשָׂוֶתִּי תַּחֲלִי
	פְּגוּם
amelogenesis imperfecta	- הַתְּהוּוֹת פְּגוּמָה שֶׁל זָגוּגִית

Paget's disease	מחלת פֶּגֶט - פֶּגֶט
foregut, stomodeum	הֶפֶה הָעֶבְרִי - פֶּה
oral	פֶּה, שֶׁל הֶפֶה -
oral diagnosis	אֲבָחוּן הֶפֶה -
oral sepsis	אֶלֶח הֶפֶה -
oral anatomy	אֲנָטוֹמִיָּה שֶׁל הֶפֶה -
oral epithelium	אֶפִּיתֶלִיּוֹן הֶפֶה -
oral examination	בְּדִיקַת הֶפֶה -
oral biology	בִּיּוֹלוֹגְיָה שֶׁל הֶפֶה -
dental health care	בִּקְרָת בְּרִיאוֹת הֶפֶה -
stomatitis	דִּלְקַת הֶפֶה -
angular cheilitis	דִּלְקַת זְוִית הֶפֶה -
extraoral appliance	הַתְּקוֹן שְׂמֵחוּץ לֶפֶה -
labial commissure	זְוִית הֶפֶה -
microstomia	זַעֲירוֹת הֶפֶה -
buccal cavity, oral cavity	חֶלֶל הֶפֶה -
xerostomia	יָבֹשׁ הֶפֶה -
mouth guard	מָגֵן פֶּה -
oral disease	מַחֲלַת הֶפֶה -
oral lesion	נֹגַע הֶפֶה -
oral-nasal fistula	נִצּוֹר הֶפֶה וְהָאֵף -
oro-antral fistula	נִצּוֹר הֶפֶה וּמַעֲרַת הָאֵף -
oral cleanliness	נִקְיוֹן הֶפֶה -
oral cancer	סָרְטֹן הֶפֶה -
oral pathology	פַּתוֹלוֹגְיָה שֶׁל הֶפֶה וְהַלְסָתוֹת -
extraoral fixation	קְבוּעַ שְׂמֵחוּץ לֶפֶה -
mucobuccal fold	קָפֶל רִירִית הֶפֶה -
oral carcinoma	קַרְצִינוֹמָה שֶׁל הֶפֶה -

floor of mouth	- קרקעית הפה
buccal mucosa, oral mucosa	- רירית הפה
extraoral	- שמחוץ לפה
macrostomia	- שריעות הפה
oral	- של הפה, -פה
prosthodontics, oral rehabilitation	- שקום הפה
stomatology	- תורת הפה
fullmouth X-ray, roentgen status	- תצלום רנטגן של הפה
polymer	פולימר
pulp polyp	פוליפוס המוֹד
	פומי
buccal pit	- חריר פומי
	פועל
working side	- הצד הפועל
nonworking side	- הצד שאינו פועל
	פורדיס
Fordyce's spots	- כתמי פורדיס
paraformaldehyde	פֶרְמֶאלין, פֶרְמֶרמֶלְדֶהיד
	פטום
mast cell	- תא פטום
papilla	פֶטָמָה
interdental papilla	פֶטָמָה בִּין־שִׁנִּית
filiform papilla	פֶטָמָה חוֹטִית
circumvallate papilla	פֶטָמָה מְקַפֶּת
fungiform papilla	פֶטָמָה פִּטְרִיתִית
incisive papilla	פֶטָמַת הַחוֹתְכוֹת
palatine papilla	פֶטָמַת הַחֶד
gingival papilla	פֶטָמַת הַחֲנִיכִים
gustatory papilla	פֶטָמַת הַטַּעַם
lingual papilla	פֶטָמַת הַלָּשׁוֹן

sublingual papilla	פְּטֶמַת תַּת־הֶלְשׁוֹן
papillary	פְּטֶמָתִי
	פְּטָרִיתִי
fungiform papilla	- פְּטֶמָה פְּטָרִיתִית
candidiasis, moniliasis	פְּטָרַת (שֶׁל קַנְדִּידָה לִבְנָה)
fibroma	פִּיבְרוֹמָה
odontogenic fibroma	פִּיבְרוֹמָה אוֹדוֹנְטוֹגֵנִית
ossifying fibroma	פִּיבְרוֹמָה מִתְגַּרְמָת
central fibroma	פִּיבְרוֹמָה שְׁבִמְרֵכֵז הַלֶּסֶת
ameloblastic fibroma	פִּיבְרוֹמָה שֶׁל תַּאי הַזֹּגוּגִית
cementifying fibroma	פִּיבְרוֹמָה שֶׁל תַּאי הַצֵּמֶנֶט
gingival elephantiasis	פִּילַת הַחֲנִיכִים
	פְּלוֹאוֹר
dental fluorosis	- יִתְר־פְּלוֹאוֹר בְּשָׁנִים
	פְּלוֹאוֹרִי
fluoroapatite	- אֶפְטִיט פְּלוֹאוֹרִי
	פְּלוֹאוֹרִיד
defluoridation	- נְטִילַת פְּלוֹאוֹרִיד
polymerization	פְּלִמּוֹר
	פְּלִסְטִיק
plastic filling	- סְתִימַת פְּלִסְטִיק
	פְּלִסְמָה
plasma cell	- תַּא פְּלִסְמָה
facet	פֶּן
bird face, vogelgesicht	פְּנֵי צִפּוֹר
	פָּנִים
facial nerve	- עֶצֶב הַפָּנִים
facebow	- קֶשֶׁת הַפָּנִים
facial cleft	- שִׁסַּע הַפָּנִים
facial paralysis	- שְׁתוּק הַפָּנִים

פנימי

palatinal aspect	- הצד הפנימי
endosteum	פנימית העצם
lingual arch	- קשת פנימית
	פנינה
epithelial pearl	פנינת אפיתליון
enamel pearl	פנינת זגוגית
	פעיל
active eruption	- בקיעה פעילה
active caries	- עששת פעילה
papilloma	פפילומה
bone file	פצירת עצמות, שופין עצמות
taste bud	פקע הטעם
vestibulum	פרוזדור
vestibular fornix	- כפת הפרוזדור
	פרוזדורי
vestibular aspect	- צד פרוזדורי
	פרוטיד
parotitis	- דלקת בלוטת הפרוטיד, דלקת בלוטת מצד-האזן
paraformaldehyde	פרפורמלדהיד, פורמאלין
parakeratosis	פרקרטוזיס, מעין התקרנות
	פשוט
herpes simplex	- שלבקת פשוטה
	פתוח
open bite	- מנשך פתוח
	פתולוגיה
oral pathology	פתולוגיה של הפה והלסתות
dental pathology	פתולוגיה של השן

public health dentistry	צבורי - רפואת שנים צבורית
colour guide	צבע - מפתח צבעים
pigment	צבען
forceps	צבת
	צד
cranial aspect	צד גלגלתי
vestibular aspect	צד פרוזדור
labial aspect	- הצד החיצוני
approximal aspect	- הצד הסמוך
distal aspect	- הצד הקרפי
working side	- הצד הפועל
palatinal aspect	- הצד הפנימי
mesial aspect	- הצד הקדמי
nonworking side	- הצד שאינו פועל
proximal caries	- עששת הצד הסמוך
profile	צדודית
	צדי
bilateral	- דו-צדי
	צדע
auriculo-temporal nerve	- עצב האזן והצדע
temporal nerve	- עצב הצדע
temporal bone	- עצם הצדע
	צדעי
infratemporal fossa	- גמץ המד-צדעי
	צואר
neck of condyle	צואר העלי
dental neck, tooth cervix	צואר השן
cervical caries	- עששת צואר השן

	צוּאָרִי
cervical line	- קו צוּאָרִי
outline form	צוּרַת מַתָּאָר
	צוּרַתִּי
polymorphonuclear cell	- תַּא בַּעַל גִּרְעִין רַב־צוּרַתִּי
exfoliative cytology	צִיטוֹלוֹגִיָּה שֶׁל הַנֶּשֶׁר
	צִיר
condylar axis	צִיר הָעֲלִי
hinge axis	צִיר נִיחַ
	צִלּוּם
sialography	צִלּוּם בְּלוּטוֹת הָרֶק
roentgen, X-ray	צִלּוּם רֶנְטְגֵן
epithelial attachment	צִמְדַת הָאֶפִּיתֶלִיוֹן
	צְמוּד
attached gingiva	- חֲנִיכִים צְמוּדִים
viscosity of saliva	צְמִיגוּת הָרֶק
cementation	צְמוּנֹת
cementum	צְמוֹנֵט
zinc oxyphosphate cement	צְמוֹנֵט אַבָּץ זֶרְחָתִי
zinc oxide cement	צְמוֹנֵט אַבָּץ חֲמָצָנִי
acellular cementum	צְמוֹנֵט לֹא־תַאִי
cellular cementum	צְמוֹנֵט תַאִי
cementicle	- גְּבִשּׁוּשִׁית צְמוֹנֵט
pericementitis	- דִּלְקַת מַסְב־הַצְמוֹנֵט
cementoid	- דְּמוֹי צְמוֹנֵט
cementogenesis	- הַתְּהוּוֹת צְמוֹנֵט
hypercementosis	- יִתְר־צְמוֹנֵט
pericementum	- מַסְב־הַצְמוֹנֵט
cementoenamel junction	- מַצְמַת הַזְּגוּגִית וְהַצְמוֹנֵט
cementoclasia, cementoclasia, cementum	- סְפִיגַת צְמוֹנֵט

	resorption
cementum caries	- עששת צמנט
cementifying fibroma	- פיברומה של תאי הצמנט
pericemental	- של מסב-הצמנט
cementoclast	- תא סופג צמנט
cementoblast, cementocyte	- תא צמנט
cementoblastoma	צמנטובלסטומה
cementoma	צמנטומה
	צמר-גפן
cotton roll	- גליל צמר-גפן
cotton pellet	- כדורית צמר-גפן
	צנור
nasopalatine duct	צנור האף והחך
lingual duct	צנור הלשון
thyroglossal duct	צנור התריס והלשון
parotid duct	צנור מצד-האזן
submandibular duct	צנור תת-הלסת התחתונה
sublingual duct	צנור תת-הלשון
	צנורי
tubular dentine, canalicular dentine	- שנהב צנורי
Stenon's duct	צנורית סטנון
plating, veneer	צפוי
electroplating	צפוי אלקטרוליטי
	צפור
bird face, vogelgesicht	- פני צפור
crowding of teeth	צפיפות השנים
electrocauterization	צריכה חשמלית
	צדד
dental depot	- חנות לצרכי רפואת שנים
	קבוע

intermaxillary fixation	קבוע בין-לסת
tissue fixation [histological fixation]	קבוע הרקמה
teeth fixation	קבוע השנים
extraoral fixation	קבוע שִׁמְחוץ לִפֶּה
attachment apparatus, fixation apparatus	- מַעְרָכַת קבוע [של רקמות]
	קבוע
fixed bridge	- גֶּשֶׁר קבוע
permanent dentition	- מִשְׁנָן קבוע
permanent molar	- טוֹחֶנֶת קבועה
permanent filling	- סְתִימָה קבועה
permanent tooth	- שֵׁן קבועה
fixed dental prosthesis	- תּוֹתֵבֶת (שָׁנִים) קבועה
drill	קדוח
protrusive movement	קדום
	קדימה
mesial drift	- נְדִידָה קְדִימָה
precancerous	קדם-ממאיר
precancerous lesion	- נֶגַע קדם-ממאיר
	קדמי
mesial aspect	- הַצֵּד הַקִּדְמִי
anterior palatine foramen	- נֶקֶב הַחֹד הַקִּדְמִי
	קדמת
premaxilla	- אֶצֶם קִדְמַת הַלִּסְת הָעֲלִיוֹנָה
	קהלתי
community dentistry	- רְפוּאָת שָׁנִים קהלית
	קו
gingival line	קו החניכיים
mylohyoid line	קו הטוחנות ועצם הלשון
finishing line	קו הסיום

lip line	קו השפה
alveolar line	קו מכתשי
cervical line	קו צווארי
fixer [photography]	קובע
fixing bath	- אמבט קובע
	קוץ
spinous foramen	- נקב הקוץ
bone trabecula	קורית עצם
	קטילה
devitalizing paste	- משחת קטילה
root amputation	קטיעת שורש
	קטו
low speed	- מהירות קטנה
minor connector	- מחבר קטן
minor palatine foramen	- נקב החד הקטן
lesser palatine nerve	- עצב החד הקטן
root fragment	קטע השורש
toothpick	קיסם שנים
callus	קלוס
stripping	קלוף
	קליני
clinical crown	- כותרת קלינית
clinical caries	- עששת קלינית
	קליפי
veneer crown	- כתר קליפי
desquamative gingivitis	קלפת החניכים
	קלפתי
cortical bone	- עצם קלפתית
vault	קמרון
	קנדידה

candidiasis, moniliasis	- פטרת (של קנדידה לבנה)
plaster bowl	קעצית ערבול
spring	קפיץ
	קפל
nasolabial fold	קפל השפה והאף
pterygomandibular fold	קפל כנפת הלסת התחתונה
mucobuccal fold	קפל רירית הפה
rugae palatinae	קפלי החד
articular capsula	קפסית המפרק
	קצה
denture edge	קצה התותבת
root-end cyst	- כיסתת קצה השורש
bevel	קצע
	קרבלי
Carabelli tubercle	- תלולית קרבלי
periodontal membrane	קרום מסב-השן
	קרינה
radiation necrosis	- נמק קרינה
osteoradionecrosis	- נמק העצם שמקרינה
radiation hazard	- סכון קרינה
	קרו
pulp-horn	קרן המוד
enamel projection	קרן זגוגית
radioopaque	- אטום לקרני רנטגן
radiolucent	- חדיר לקרני רנטגן
	קראינומה
oral carcinoma	קראינומה של הפה
carcinoma of lip	קראינומה של השפה
cavity floor	קרקעית החלל
alveolar fundus	קרקעית המכתשים

floor of mouth	קרקעית הפה
	קשה
hard plaster, stone plaster, hydrocal plaster	- גבס קשה
hard palate	- החך הקשה
lamina dura	- הלוח הקשה
hard tissue	- רקמה קשה
dysphagia	קשי בליעה
bond	קשר
	קשת
gothic arch	קשת גוטית
palatal arch	קשת החך
maxillary arch	קשת הלסת העליונה
mandibular arch	קשת הלסת התחתונה
zygomatic arch	קשת העל
facebow	קשת הפנים
dental arch	קשת השנים
branchial arch	קשת זימית
labial arch	קשת חיצונית
lingual arch	קשת פנימית
arch wire	קשת תיל
arch level	- רמת הקשת
	קשתי
interarch level	- רמה בין-קשתית
	ראיה
optic nerve	- עצב הראיה
	ראש
condyle head	ראש העלי
headgear	- התקון ראש
headcap	- כפת ראש
headrest	- משענת ראש

healing by first intention	ראשוני - רפוי ראשוני
primary dentine	- שְׁנֵהָב ראשוני
primary caries	- עֲשָׂשֶׁת ראשונית
capitulum mandibulae	ראשיש הקֶסֶת
	רב-
multilobular	רב-אונות
multicuspid	רב-תלוליות
stratified squamous epithelium	- אֶפִּיתֶלִיוֹן שְׁטוּחַ רב-שִׁכְבָּתִי
polymorphonuclear cell	- תא בעל גֶרְעִין רב-צורתִי
materia alba plaque	רֶבֶד החֹמֶר הַלָּבָן
dental plaque	רֶבֶד הַשֵּׁנִים
bacterial plaque	רֶבֶד מִיִּדָּקִים
mucous patch	רֶבֶד רִירִי
quadrant	רביע
	רגיש
sensitive dentine	- שְׁנֵהָב רָגִישׁ
	רגישות
hypersensitive dentine	רגישות-יָתֵר שֶׁל הַשֵּׁנֵהָב
desensitization	- נְטִילַת רָגִישוֹת
relief (area)	רווח
spacing of teeth	רווח הַשֵּׁנִים
space	רוח
diastema	רוח בֵּין-שָׁנֵי
space maintainer	- שׁוּמֵר רוּחַ
dentist [dental surgeon]	רופא שֵׁנִים, רופאֵת שֵׁנִים
	רפואה
dental school, school of dental medicine	- בֵּית סֵפֶר לְרִפּוּאֵת שֵׁנִים

doctor of dental medicine	- דוקטור לרפואת שנים
dental department	- מחלקה לרפואת שנים
vibrator (of plaster of paris)	רָטֹט (שֶׁל גִּבֵּס)
mucus	רִיר
mucous	רִירִי
mucous patch	- רֶבֶד רִירִי
mucosa, mucous membrane	רִירִית
gingival mucosa	רִירִית הַחֲנִיכִים
masticatory mucosa	רִירִית הַלְעִיסָה
buccal mucosa, oral mucosa	רִירִית הַפֶּה
alveolar mucosa	רִירִית עָצָם הַמַּכְתָּשִׁים
sublingual mucosa	רִירִית תַּת־הַלְשׁוֹן
mucoperiosteal flap	- חֲפִי הָרִירִית שֶׁל מַסַּב־הָעֶצָם
mucogingival surgery	- כִּירוֹרְגִית הָרִירִית וְהַחֲנִיכִים
mucobuccal fold	- קָפֶל רִירִית הַפֶּה
	רֶד
soft palate	- הַחֹד הָרֶד
implant	רֶכָב
crest	רֶכֶס
alveolar ridge	רֶכֶס הַמַּכְתָּשׁ
marginal ridge	רֶכֶס הַשּׁוֹלִים
	רֶמָה
interarch level	רֶמָה בִּין־קַשְׁתִּית
arch level	רֶמַת הַקַּשֶׁת
tooth level	רֶמַת הַשֵּׁן
	רֶנטְגֵן
radioopaque	- אֲטוֹם לְקַרְנֵי רֶנטְגֵן
radiolucent	- חֲדִיר לְקַרְנֵי רֶנטְגֵן
X-ray film	- סֶרֶט רֶנטְגֵן
roentgen, X-ray	- צֶלוֹם רֶנטְגֵן

roentgenogram, X-ray photograph	- תצלום רנטגן
fullmouth X-ray, roentgen status	- תצלום רנטגן של הפה
	רסנית
lingual frenulum	רסנית הלשון
labial frenulum	רסנית השפה
	רפואה
pedodontia, pedontology	רפואת שני ילדים
odontology, dentistry	רפואת שנים
preventive dentistry	רפואת שנים מונעת
restorative dentistry	רפואת שנים משחזרת
operative dentistry	רפואת שנים משמרת
forensic dentistry	רפואת שנים משפטית
prosthetic dentistry	רפואת שנים משקמת
public health dentistry	רפואת שנים צבורית
community dentistry	רפואת שנים קהלתית
dental depot	- חנות לצרכי רפואת שנים
dental aid	- כח עזר ברפואת שנים
dental unit	- מתקן ברפואת שנים
rebasing, relining	רפוד
	רפוי
healing by first intention	רפוי ראשוני
healing by second intention	רפוי שניוני
	רפויי
reparative dentine	- שנהב רפויי
ligament	רצועה
abrasive strip	רצועה שוחקת
matrix band	רצועת האמה
engine cord	רצועת המנוע
periodontal ligament	רצועת מסב-השן

	רק
salivary gland	- בלוטת רק
salivary flow	- זרימת הרק
sialolithiasis	- חֲצָצַת בלוטות הרק
ranula	- כיס רק
antisialogogue	- מעכב רק
desalivation	- עצירת רק
sialography	- צלום בלוטות הרק
viscosity of saliva	- צמיגות הרק
saliva ejector, ejector	- שואב (רק)
	רקוע
swaged crown	- כֶּתֶר רְקוּעַ
	רקמה
hard tissue	רקמה קשה
gingival tissue	רקמת החניכיים
tissue fixation [histological fixation]	- קבוע הרקמה
	רקמתי
interstitial	- בין-רקמתי
record, registration	רשום
record of jaw relation	רשום יחסת הלסתות
record of occluding centric relation	רשום יחסת הסגר המרכזי
wax record	רשום שעווה
chart	רשומה
diagnostic chart	רשומת אבחון
periodontal chart	רשומת החניכיים
caries chart	רשומת העששת
dental chart	רשומת השנים
suction	שאובה
epithelial rest	שארית אפיתליון
	שבר
crown fracture	שבר הכותרת

alveolar fracture	שֶׁבֶר הַמִּכְתָּשׁ
root fracture	שֶׁבֶר הַשָּׁרֵשׁ
compression fracture	שֶׁבֶר לְחִיצָה
compound fracture	שֶׁבֶר מְרֻבָּב
rete peg	שָׁגָם
saliva ejector, ejector	שׁוּאֵב (רֶקֶה)
	שׁוּחָק
abrasive wheel, abrasive disc	- דְּלֻקָּת שׁוּחָקָת
abrasive strip	- רְצוּעָה שׁוּחָקָת
	שׁוּלִי
marginal periodontitis	- דְּלֻקָּת שׁוּלִית שֶׁל מַסְב־הַשָּׁן
marginal gingiva	- חֲנִיכִים שׁוּלִים
	שׁוּלִים
gingival margin	שׁוּלֵי הַחֲנִיכִים
denture periphery	שׁוּלֵי הַתּוֹתָבָת
marginal gingivitis	- דְּלֻקָּת שׁוּלֵי הַחֲנִיכִים
peripheral adaptation	- הַתְאָמַת הַשׁוּלִים
marginal ridge	- קָרֵס הַשׁוּלִים
	שׁוּמָן
buccal pad of fat	- כְּרִית (שׁוּמָן שֶׁל) הַלְחִי
space maintainer	שׁוּמֵר רֶוַח
bone file	שׁוּפִין עֲצָמוֹת, פְּצִירַת עֲצָמוֹת
restoration, reconstruction	שְׁחִזּוֹר
grind section	שְׁחִיזָה
abrasion	שְׁחִיקָה
grinding paste	- מְשַׁחַת שְׁחִיקָה
	שְׁטוּחַ
stratified squamous epithelium	- אֶפִּיתֶלִיּוֹן שְׁטוּחַ רַב־שָׂכָבְתִי
	שְׁטַח
dental contact area	שְׁטַח מִגַּע בֵּין הַשָּׁנִים

denture-bearing [area]	שטח נושא התותבת
infiltration anaesthesia	- הרדמת שטח, אלחוש שטח
rinse, wash	שטיפה
residue	שיור
residual cyst	- כיסתת שיור
residual	שיורי
residual infection	- זהום שיורי
impression technique	שיטת הטבעה
banding	שימת טבעת
	שקבתי
stratified squamous epithelium	- אפיתליון שטוח רב-שקבתי
	שלא
ectopic	שלא במקומו, חריג
unerupted	שלא בקצה
postoperative	שלאחר ניתוח
herpes	שלבקת
herpetic gingivitis	שלבקת החניכים
labial herpes	שלבקת השפה
herpes zoster	שלבקת חוגרת
recurrent herpes	שלבקת חוזרת
herpes simplex	שלבקת פשוטה
herpetic	שלבקתי
skeleton of denture	שלד (התותבת)
skeletal	שלדי
	שלוחה
cantilever bridge	- גשר שלוחה
cantilever denture	- תותבת שלוחה
	שלמה
complete removable prosthesis	- תותבת (שנים) שלמה נשלכת
bulla, vesicle	שלפוחית

	שְׁמַחוץ
extracoronal	שְׁמַחוץ לְכוֹתֶרֶת
extraoral	שְׁמַחוץ לִפֶּה
extraoral appliance	- הֶתְקֵן שְׁמַחוץ לִפֶּה
eccentric checkbite	- טְבִיעַת מְנַשֵּׁה שְׁמַחוץ לְמֶרְכֵּז
extraoral fixation	- קְבוּעַ שְׁמַחוץ לִפֶּה
	שְׁמַעֲבֵר
transeptal fibre	- סִיב שְׁמַעֲבֵר לְחִיץ
	שְׁמִיעָה
auditory nerve, acoustic nerve	- עֶצֶב הַשְּׁמִיעָה
	שֵׁן
wisdom tooth	שֵׁן בִּינָה
microdont	שֵׁן זְעִירָה
vital tooth	שֵׁן חַיָּה
deciduous tooth	שֵׁן חָלָב, שֵׁן נְשִׁירָה
supernumerary tooth	שֵׁן יִתְרָה
unerupted tooth	שֵׁן לֹא-בָקוּעָה
dens evaginatus	שֵׁן מְבֻלָּט
aplastic tooth	שֵׁן מְבֻלָּמֶת
dens invaginatus	שֵׁן מְכֻנָּסֶת
deciduous tooth	שֵׁן נְשִׁירָה, שֵׁן חָלָב
carious tooth, decayed tooth	שֵׁן גִּישָׁה
permanent tooth	שֵׁן קְבוּעָה
abutment tooth	שֵׁן תּוֹמְכֶת
dental calculus	- אֲבָנֵי שֵׁנִים
dentine matrix	- אֲמַת הַשֵּׁן
dental anatomy	- אָנָטוֹמִיָּה שֶׁל הַשֵּׁנִים
dental school, school of dental medicine	- בֵּית סֵפֶר לְרִפּוּאֵת שֵׁנִים
cingulum dentis	- גְּבִנוֹן הַשֵּׁן

tooth stump	גֶּדֶם שֵׁן -
tooth carving	גְּלוּף שֵׁן -
periodontitis	דִּלְקַת מַסְב־הַשֵּׁן -
marginal periodontitis	דִּלְקַת שׁוֹלִית שֶׁל מַסְב־הַשֵּׁן -
dentiform	דְּמוֹי שֵׁן -
pellicle	דִּק הַשֵּׁן -
tooth preparation	הַכְנַת שֵׁן -
fusion of teeth	(הַתְּהוּוּת) מְזוּגֵי שֵׁן -
gemination of teeth	(הַתְּהוּוּת) תְּאוּמֵי שֵׁן -
discoloration of teeth	דֵּהוּת הַשָּׁנִים -
doctor of dental medicine	דוֹקְטוֹר לְרְפוּאַת שָׁנִים -
elongation of teeth	הֶאָרְכַת שָׁנִים -
arrangement of prosthetic teeth	הַעֲמַדַת הַשָּׁנִים -
odontogenic infection	זֵהוּם מִמְּקוֹר הַשֵּׁן -
periodontal infection	זֵהוּם מַסְב־הַשֵּׁן -
microdontia	זְעִירוּת הַשָּׁנִים -
dental floss	חוּט לְשָׁנִים -
dental depot	חֲנוּת לְצָרְכֵי רְפוּאַת שָׁנִים -
edentulous, toothless	חֶסֶר שָׁנִים -
anodontia	חֶסֶר שָׁנִים -
bruxism, grinding	חֲרִיקַת שָׁנִים -
dental technician	טֶכְנָאִי שָׁנִים -
orthodontia	יִשּׁוּר שָׁנִים -
dental fluorosis	יִתְר־פְּלוּאוֹר בְּשָׁנִים -
odontalgia	כָּאֵב שָׁנִים -
crown, corona dentis	כּוֹתֶרֶת הַשֵּׁן -
dental aid	כַּח עֶזֶר בְּרְפוּאַת שָׁנִים -
periodontal pocket	כִּיס מַסְב־הַשֵּׁן -
dentigerous cyst	כִּיסְתָּה נוֹשָׂאֵת שֵׁן -

periodontal cyst	- כיסתת מסב־השן
dental cyst	- כיסתת שן
dilaceration	- כיפוף השן, עקמומיות השן
dental chair	- כסא לטיפול שנים
dental lamina	- לוח השן
dental polish	- לטוש השן
tooth size	- מידות השן
dental pulp, pulp	- מוֹד (השן)
dental department	- מחלקה לרפואת שנים
periodontal disease	- מחלת מסב־השן
dental pliers	- מלקחת שנים
dental elevator	- מנוף שנים
periodontium, paradentium	- מסב־השן
periodontal	- שֶׁל מסב־השן
set of teeth, dentition	- מערכת שנים
dentist [dental practitioner]	- מרפא שנים
dental office, dental clinic	- מרפאת שנים
periodontal abscess	- מרסה של מסב־השן
toothpaste	- משחת שנים
dental unit	- מתקן ברפואת שנים
tooth anlage, tooth bud, follicle	- נֶבֶט השן
antagonist tooth, antagonist	- (השן) הנגדית
tooth migration	- נדידת שן
mesial drift of teeth	- נדידת שנים לִמְרָז
dwarfism of tooth, microdontia	- ננסות השן
shedding	- נשירת שנים
teeth arrangement	- סדירת השנים
rotation of teeth	- סיבוב שנים
dental assistant	- סיעת (לרופא שנים), סיע

dental formula	- סמון השנים
malformation of tooth	- עוות השן
dental nerve	- עצב השן
dental caries	- עששת השנים
cervical caries	- עששת צוואר השן
dental pathology	- פתולוגיה של השן
dental neck, tooth cervix	- צוואר השן
crowding of teeth	- צפיפות השנים
teeth fixation	- קבוע השנים
toothpick	- קיסם שנים
periodontal membrane	- קרום מסביב השן
dental arch	- קשת השנים
dental plaque	- רכב השנים
spacing of teeth	- רווח השנים
tooth level	- רמת השן
dentist [dental surgeon]	- רופא שנים, רופא פה ושן
odontology, dentistry	- רפואת שנים
preventive dentistry	- רפואת שנים מונעת
restorative dentistry	- רפואת שנים משחזרת
operative dentistry	- רפואת שנים משמרת
forensic dentistry	- רפואת שנים משפטית
prosthetic dentistry	- רפואת שנים משקמת
public health dentistry	- רפואת שנים צבורית
community dentistry	- רפואת שנים קהלתית
pedodontia, pedontology	- רפואת שני ילדים
healing by second intention	- רפוי שניוני
periodontal ligament	- רצועת מסביב השן
dental chart	- רשומת השנים
dental contact area	- שטח מגע בין השנים

dental sac	- שקיק השן
gigantism [of tooth], macrodontia	- שריעות השן
periodontia, periodontology	- תורת מסב-השן
exodontics, exodontia	- תורת עקירת שנים
dental prosthesis, denture	- תותבת (שנים)
partial denture	- תותבת (שנים) חלקית
partial removable prosthesis	- תותבת (שנים) חלקית נשלפת
full denture	- תותבת (שנים) מלאה
removable dental prosthesis	- תותבת (שנים) נשלפת
fixed dental prosthesis	- תותבת (שנים) קבועה
complete removable prosthesis	- תותבת (שנים) שלמה נשלפת
dentifrice	- תכשיר לנקוי שנים

שנהב

opalescent dentine	שנהב אטום
osteodentine	שנהב גרמי
sclerotic dentine	שנהב טרשת
irregular dentine	שנהב לא-סדיר
secondary dentine	שנהב משני
tubular dentine, canalicular dentine	שנהב צנורי
primary dentine	שנהב ראשוני
sensitive dentine	שנהב רגיש
reparative dentine	שנהב רפוי
transparent dentine	שנהב שקוף
denticle	- אבנית שנהב
dentinoid	- דמוי שנהב
dentinogenesis, odontogenesis	- התהוות שנהב
dentine globule	- כדורית שנהב
dentinoenamel junction	- מצמת האוגית והשנהב
dentinal fibril	- סיבון השנהב

dentine caries	- עששת השנהב
hypersensitive dentine	- רגישות-יתר של השנהב
dentinal	- של שנהב
dentinoblast, odontoblast	- תא שנהב
eburnation	שנהוב
	שני
dento-alveolar	שני-מכתשי
interdental papilla	- פטמה בין-שנית
dental hygienist	שן, שנית
diastema	- רוח בין-שני
	שניוני
healing by second intention	רפוי שניוני
	שסוע
cleft palate	- חך שסוע
harelip, cleft lip	- שפה שסועה
cleft	שסע
palatal cleft	שסע החך
gingival cleft	שסע החניכים
alveolar cleft	שסע המכתשים
facial cleft	שסע הפנים
labial cleft	שסע השפה
	שענה
sticking wax	שעות הדבקה
bite wax	שעות מנשך
wax pattern	- דפוס שענה
wax record	- רשום שענה
	שפה
harelip, cleft lip	שפה שסועה
vermillion border, vermillion border	- גבול האדם שבשפה
vermillion, vermillion	- האדם שבשפה

lip guard	מגן שפה -
labio-inclination	נטיה אל השפה -
lip line	קו השפה -
nasolabial fold	קפל השפה והאף -
carcinoma of lip	קרצינומה של השפה -
labial frenulum	רסנית השפה -
labial herpes	שלבקת השפה -
labial cleft	שסע השפה -
macrocheilla	שריעות השפתיים -
prosthodontics, oral rehabilitation	שקום הפה
embedding	שקוע
transillumination	שקוף
transparent	שקוף
translucent	שקוף למחצה, זכור
transparent dentine	שנהב שקוף -
dental sac	שקיק השן
	שריעות
macrognathia	שריעות הלסת
macroglossia	שריעות הלשון
macrostomia	שריעות הפה
macrocheilla	שריעות השפתיים
gigantism [of tooth], macrodontia	שריעות השן
	שריר
buccinator muscle	שריר המחצצר
trimming, muscle trimming	- עצוב (על-פי השרירים)
resin	שרף
acrylic resin	שרף אקרילי
heat-curing resin	שרף מתקשה בחם
cold-curing resin, self-curing resin	שרף מתקשה מאלי
baking	שרפה

firing of porcelain

שרפת חרסינה

שרש

apical curettage

- גרידת מסב-חד-השרש

periapical granuloma

- גרנולומה של מסב-חד-השרש

furcation involvement

- דלקת במסעף השרש

apical periodontitis

- דלקת מסב-חד-השרש

root planing

- החלקת השרש

periapical infection

- זיהום מסב-חד-השרש

apical root, root apex

- חד-השרש

root dehiscence

- חשיפת השרש

radicular cyst, root cyst

- כיסתת השרש

root-end cyst

- כיסתת קצה השרש

apicoectomy

- כריתת חד-השרש

periapical disease

- מחלת מסב-חד-השרש

endodontist

- ממחה לטפול שרש

root furcation

- מסעף השרש

apical foramen

- נקב חד-השרש

root absorptio, root resorption

- ספיגת השרש

retrograde filling

- סתימה מחד-השרש

root filling

- סתימת שרש

root amputation

- קטיעת שרש

root fragment

- קטע השרש

root fracture

- שבר השרש

periradicular

- של מסב-השרש

periapical

- של מסב-חד-השרש

radicular

- של השרש, שרשי

epical graft

- שתל חד-השרש

endodontia

- תורת הטפול בשרש

root canal

- תעלת השרש

radicular	שְׁרָשִׁי, שֶׁל הַשְּׁרָשׁ
interradicular pocket	- כִּיס בֵּין-שְׁרָשִׁי שְׁתוּל
implanted denture	- תּוֹתֵבֶת שְׁתוּלָה
facial paralysis	שְׁתוּק הַפָּנִים
extravasation	שְׁתִּיתָה
graft	שֶׁתֵּל
epical graft	שֶׁתֵּל חֹדֶּה-הַשְּׁרָשׁ
gingival graft	שֶׁתֵּל הַנִּיכִים
skin graft	שֶׁתֵּל עוֹר
bone graft	שֶׁתֵּל עֵצָם תָּא
polymorphonuclear cell	תָּא בֶּעַל גִּרָעִין רַב-צוּרָתִי
ameloblast	תָּא זִגוּגִית
cementoclast	תָּא סוֹפֵג צֶמֶנֶט
mast cell	תָּא פֶּטוּם
plasma cell	תָּא פְּלַסְמָה
cementoblast, cementocyte	תָּא צֶמֶנֶט
dentinoblast, odontoblast	תָּא שֹׁנֶהֶב
ameloblastoma	- גְּדוֹל תָּאֵי הַזִּגוּגִית
ameloblastic fibroma	- פִּיבְרוֹמָה שֶׁל תָּאֵי הַזִּגוּגִית
cementifying fibroma	- פִּיבְרוֹמָה שֶׁל תָּאֵי הַצֶּמֶנֶט
intercellular	- בֵּין-תָּאֵי
acellular cementum	- צֶמֶנֶט לֹא-תָאֵי
cellular cementum	- צֶמֶנֶט תָּאֵי
intracellular	- תּוֹךְ-תָּאֵי תְּאוֹמִים
gemination of teeth	- (הַתְּהוּוּת) תְּאוֹמֵי שֵׁן תְּבִנִית
study casts	תְּבִנִיּוֹת לְמוֹד

plaster cast	תבנית גבס
cast	תבנית יצוקה
working cast	תבנית עבודה
model plaster	- גבס תבנית
	תברואי
sanitary bridge	- גשר תברואי
carious process	תהליך עצש
	תוד-
intracoronar	תוד-כותרתי
intracellular	תוד-תאי
case history	תולדות המקרה
	תומד
supporting bone	- עצם תומכת
abutment tooth	- שן תומכת
	תורה
endodontia	תורת הטפול בשורש
cariology	תורת העשש
stomatology	תורת הפה
periodontia, periodontology	תורת מסב-השן
exodontics, exodontia	תורת עקירת שנים
	תותב
prosthetic implantation	- הרקבת תותב
dental plate	תותבת
free-end saddle denture	תותבת אפך חפשי
temporary denture	תותבת זמנית
spoon denture	תותבת כף
immediate denture	תותבת מידית
cantilever denture	תותבת שלוחה
dental prosthesis, denture	תותבת (שנים)
partial denture	תותבת (שנים) חלקית

partial removable prosthesis	תותבת (שנים) חלקית נשלפת
full denture	תותבת (שנים) מלאה
removable dental prosthesis	תותבת (שנים) נשלפת
fixed dental prosthesis	תותבת (שנים) קבועה
complete removable prosthesis	תותבת (שנים) נשלמה נשלפת
implanted denture	תותבת שתולה
try-in of denture	- בחינת התותבת
denture base, base plate	- בסיס התותבת
denture border	- גבול התותבת
denture flange	- קנף התותבת
denture edge	- קצה התותבת
denture periphery	- שולי התותבת
denture-bearing [area]	- (שטח) נושא התותבת
skeleton of denture	- שלד (התותבת)
denture repair	- תקון תותבת
periodontal dressing	תחבשת חניכיים
prognosis	תחזית
	תחלי
incipient caries lesion	- נגע עצשתי תחלי
incipient caries	- עצשת תחלית
	תחתונה
submandibular gland	- בלוטת תת-הלסת התחתונה
torus mandibularis	- בלט הלסת התחתונה
lower jaw, mandibula, mandible	- הלסת התחתונה
mandibular ascending ramus	- הענף העולה של הלסת התחתונה
angle of the mandible	- זווית הלסת התחתונה
mandibular notch	- זיז הלסת התחתונה
temporomandibular articulation,	- מפרק הלסת התחתונה
temporomandibular joint (T.M.J.)	
mandibular foramen	- נקב הלסת התחתונה

gonion	- נְקֻדַּת זְוִית הַתַּחְתּוֹנָה
mandibular ramus	- עֲנַף הַלֶּסֶת הַתַּחְתּוֹנָה
mandibular nerve	- עֶצֶב הַלֶּסֶת הַתַּחְתּוֹנָה
submandibular duct	- צְנוֹר תַּת־הַלֶּסֶת הַתַּחְתּוֹנָה
pterygomandibular fold	- קָפֶל כְּנָפֶת הַלֶּסֶת הַתַּחְתּוֹנָה
mandibular arch	- קֶשֶׁת הַלֶּסֶת הַתַּחְתּוֹנָה
mandibular canal	- תְּעָלַת הַלֶּסֶת הַתַּחְתּוֹנָה
inferior alveolar canal	- תְּעָלַת הַמְּכַתְּשִׁים הַתַּחְתּוֹנָה
wiring	תִּיּוֹל
	תִּיל
circumferential wiring	- לִפּוֹף תִּיל
arch wire	- קֶשֶׁת תִּיל
stitch	תָּד
treatment plan	תַּכְנִית טֶפּוֹל
dentifrice	תַּכְשִׁיר לְנִקּוּי שִׁנַּיִם
cusp, tubercle	תְּלוּלִית
Carabelli tubercle	תְּלוּלִית קַרְבֵּלִי
intercuspatation	- הִשְׁתַּלְבּוּת הַתְּלוּלִיּוֹת
multicuspid	- רַב־תְּלוּלִיּוֹת
support	תְּמִיכָה
disclosing solution	תַּמְסֵת גְּלוֹי
syndrome	תַּסְמוֹנָה
	תַּעֲלָה
Haversian canal	תְּעָלַת הָאוֹרֶס
incisive canal	תְּעָלַת הַחוֹתְכוֹת
palatine canal	תְּעָלַת הַחֹד
pterygoid canal	תְּעָלַת הַכְּנָפָה
pterygopalatine canal	תְּעָלַת הַכְּנָפָה וְהַחֹד
mandibular canal	תְּעָלַת הַלֶּסֶת הַתַּחְתּוֹנָה
pulp canal	תְּעָלַת הַמוֹד

inferior alveolar canal	תעלת המכתשים התחתונה
root canal	תעלת השרש
infraorbital canal	- התעלה המד-אֶרְבִּית
canal point, canal pin	- מחט התעלה
accessory canal	- סעיף תעלה
caries prevalence	תפוצת העשִׁשֶׁת
swelling	תפחות
exudate	תפליט
gingival exudate, gingival fluid	תפליט החניכים
	תפקודי
functional occlusion	- סָגֵר תפקודי
raphe, suture	תפר
	תצלום
bitewing	תצלום נשך
roentgenogram, X-ray photograph	תצלום רֶנטְגֵן
fullmouth X-ray, roentgen status	תצלום רֶנטְגֵן שֶׁל הַפה
denture repair	תקון תותבת
	תקין
normocclusion	- סָגֵר תָּקִין
dyskeratosis, individual cell	- התקרנות לא-תקינה
keratinization	
impression compound	תרכבת מטבע
	תריס
parathyroid gland	- בלוטת מצד-התריס
thyroglossal duct	- צנור התריס והלשון
spray	תרסיס
	תת-
hypoplasia	תת-עצוב
submaxillary gland	- בלוטת תת-הלסת העליונה
submandibular gland	- בלוטת תת-הלסת התחתונה

sublingual gland	- בלוטת תת־הלשון
submaxillary fossa	- גמץ תת־הלסת העליונה
sublingual fossa	- גמץ תת־הלשון
infrabony pocket	- כיס תת־גרמי
infraorbital foramen	- נקב תת־אֶרְבִּיתִי
sublingual papilla	- פִּטְמַת תת־הלשון
submandibular duct	- צנור תת־הלסת התחתונה
sublingual duct	- צנור תת־הלשון
sublingual mucosa	- רירית תת־הלשון

zinc

zinc oxide cement

צמנט אבץ חמצני

zinc oxyphosphate cement

צמנט אבץ זרחתי

zoster

- herpes zoster

שלבקת חוגרת

zygomatic

zygomatic arch

קשת העל

zygomatic bone

עצם העל

zygomatic fossa

גמץ העל

zygomatic nerve

עצב העל

- pulp vitality test	בחינת חיות המוד
vogelgesicht, bird face	פני צפור
wall	
- cavity wall	דפן החלל
- pulpal wall	דפן המוד
wash, rinse	שטיפה
wax	
wax pattern	דפוס שענה
wax record	רשום שענה
- bite wax	שעות מנשך
- sticking wax	שעות הדבקה
wedge	טריז
wheel	
- abrasive wheel, abrasive disc	דסקית שוחקת
wire	
- arch wire	קשת תיל
wiring	
- circumferential wiring	לפוף תיל
wiring	תיוול
wisdom tooth	שן בינה
working	
working cast	תבנית עבודה
working side	הצד הפועל
X-ray	
- fullmouth X-ray, Roentgen status	תצלום רנטגן של הפה
- Roentgen, X-ray	צלום רנטגן
X-ray film	סרט רנטגן
X-ray photograph, Roentgenogram	תצלום רנטגן
xerostomia	יבש הפה

ulcerative	
- necrotizing ulcerative gingivitis	דלקת חניכים נמקית
undercut	מגרע
unerupted	שלא בקעה
unerupted tooth	שן לא-בקועה
unit	
- dental unit	מתקן ברפואת שנים
upper jaw, maxilla	הלסת העליונה
varnish	לכה
vault	קמרון
veneer	צפוי
veneer crown	כתר קליפי
vermillion	
vermillion border, vermillion border	גבול האדם שבשפה
vermillion, vermillion	האדם שבשפה
vertical dimension of occlusion	גבה הסגר
vesicle, bulla	שלפוחית
vestibular	
vestibular aspect	צד פרוזדורי
vestibular fornix	כפת הפרוזדור
vestibulum	פרוזדור
vibrator (of plaster of Paris)	רטט (של גבס)
virus infection	זהום נגיפי
viscosity of saliva	צמיגות הרק
vital	
vital pulp	מוד חי
vital tooth	שן חיה
vitality	
- pulp vitality	חיות המוד

trabecula	
- bone trabecula	קורית עצם
tracer	נוֹתֵב
tracing stick	מוט מעקב
transeptal fibre	סיב שֶׁמַעְבֵּר לַחִיץ
transfer	מַעְבִּיר
transillumination	שְׁקוּף
translucent	זָכוּד, שְׁקוּף לְמַחְצָה
transparent	שְׁקוּף
transparent dentine	שִׁנָּהב שְׁקוּף
trasplantation	הַשְׁתָּלָה
traumatic cyst	כִּיסְתָּה חוֹבֵלָנִית
tray	
- impression tray	כַּף מְטַבֵּעַ
treatment plan	תְּכָנִית טֶפּוֹל
trepanation	חֲדִירָה
trimming, muscle trimming	עֲצוּב (עַל־פִּי הַשְּׁרִירִים)
trismus	עִוִּית
try-in of denture	בְּחִינַת הַתּוֹתָבֶת
tubercle	תְּלוּלִית
- Carabelli tubercle	תְּלוּלִית קַרְבֵּלִי
tuberosity	
- palatal tuberosity	גִּבְשׁוּשִׁית הַחֹךְ
tubular dentine, canalicular dentine	שִׁנָּהב צְנוּרִי
tumor	
- adenomatoid odontogenic tumor	גְּדוֹל אֹדוֹנְטוֹגֵנִי דְמוּי בִּלוּטָה
turbine	
- air turbine, airotor	טוֹרְבִּינַת אוויר
tweezers	מַלְקָט

- dorsum of tongue	גב הלשון
tooth	
tooth anlage, tooth bud, follicle	גֶּבֶט הַשֵּׁן
tooth carving	גִּלּוּף שֵׁן
tooth cervix	צוּאֵר הַשֵּׁן
tooth level	רֶמֶת הַשֵּׁן
tooth migration	נְדִידַת שֵׁן
tooth preparation	הַכְנַת שֵׁן
tooth size	מִדּוֹת הַשֵּׁן
tooth stump	גֶּדֶם שֵׁן
- abutement tooth	שֵׁן תּוֹמְכָה
- antagonist tooth, antagonist	(הַשֵּׁן) הַנִּגְדִּית
- aplastic tooth	שֵׁן מִבְּלָמָה
- carious tooth, decayed tooth	שֵׁן עֲשֵׂשָׁה
- deciduous tooth	שֵׁן נְשִׁירָה, שֵׁן חָלָב
- dwarfism of tooth, microdontia	נִנְסוּת הַשֵּׁן
- malformation of tooth	עוֹת הַשֵּׁן
- permanent tooth	שֵׁן קְבוּעָה
- supernumerary tooth	שֵׁן יִתְרָה
- unerupted tooth	שֵׁן לֹא-בָקוּעָה
- vital tooth	שֵׁן חַיָּה
- wisdom tooth	שֵׁן בִּינָה
toothless, edontulous	חֲסֵר שִׁנִּים
toothpaste	מִשְׁחַת שִׁנִּים
toothpick	קִיסָם שִׁנִּים
topical application	מְרִיחָה מְקוֹמִית
torus	בֶּלֶט
torus mandibularis	בֶּלֶט הַלִּסְת הַתַּחְתּוֹנָה
torus palatinus	בֶּלֶט הַחֹךְ

click of jaw	
temporomandibular articulation,	מפרק הלסת התחתונה
temporomandibular joint (T.M.J.)	
test	
- pulp vitality test	בחינת חיות המוֹד
tester	
- pulp tester	בוֹחֵן (חיות) המוֹד
texture of gingiva	מרקם החניכיים
thickness	
- full thickness flap	חפי מלא
- partial thickness flap	חפי חלקי
thimble, coping	כפח
three-quarter crown	כתר של שלשה-רבעים
thrust	
- tongue thrust	דחיקת לשון
thyroglossal duct	צנור התריס והלשון
tilting movement	הטיה
time	
- setting time	זמן ההתקשות
tissue	
tissue fixation, histological fixation	קבוע הרקמה
- gingival tissue	רקמת החניכיים
- hard tissue	רקמה קשה
T.M.J.	
- temporomandibular joint (T.M.J.),	מפרק הלסת התחתונה
temporomandibular articulation	
tongue	
tongue depressor	דוחק לשון
tongue thrust	דחיקת לשון

taste bud	פֶּקַע הַטַּעַם
technician	
- dental technician	טֶכְנָאִי שְׁנִים
technique	
- impression technique	שִׁטַּת הַטְּבָעָה
teeth	
teeth arrangement	סְדִירַת הַשְּׁנִים
teeth fixation	קְבוּעַ הַשְּׁנִים
- arrangement of prosthetic teeth	הַעֲמַדַת הַשְּׁנִים
- crowding of teeth	צְפִיפוֹת הַשְּׁנִים
- discoloration of teeth	דְּהוּת הַשְּׁנִים
- elongation of teeth	הֶאָרְכַת שְׁנִים
- fusion of teeth	(הַתְּהוּוּת) מְזוּגֵי שֵׁן
- gemination of teeth	(הַתְּהוּוּת) תְּאוּמֵי שֵׁן
- mesial drift of teeth	נְדִידַת שְׁנִים לְמֶרְכֶּז
- rotation of teeth	סִבּוּב שְׁנִים
- set of teeth, dentition	מַעֲרַכַת שְׁנִים
- spacing of teeth	רוּחַ הַשְּׁנִים
telescope crown	כֶּתֶר טֵלֶסקוֹפ
temporal	
temporal bone	עֶצֶם הַצֶּדֶע
temporal nerve	עֶצֶב הַצֶּדֶע
- auriculo-temporal nerve	עֶצֶב הָאָזֹן וְהַצֶּדֶע
temporary	
temporary crown	כֶּתֶר זָמָנִי
temporary denture	תּוֹתֶבֶת זָמָנִית
temporary filling	סִתִּימָה זָמָנִית
temporo	
- click of temporo-mandibular joint,	נִקְשׁ מִפֶּרֶק הַלְסָתוֹת

submaxillary gland	בלוטת תת-הלסת העליונה
suction	שאובה
sulcus	
- gingival sulcus	מעגית חניכית
supernumerary tooth	שן יתרה
support	תמיכה
supporting bone	עצם תומכת
suprabony pocket	כיס על-גרמי
suprabulge	מעל לבליטה
supragingival calculus	אבנית גלויה [מעל החניכיים]
surgery	
- mucogingival surgery	פירורגית הרירית והחניכיים
surgical extraction	עקירה בנתוח
surveyor	
- model surveyor	סוקר דגמים
susceptible	
- caries susceptible	מועד לעששת
suture	תפר
swab	מטוש [מקל ובראשו כריכת צמר-גפן]
swaged crown	כתר רקוע
swelling	תפוחות
symptom	סימן
syndrome	תסמנת
syringe	
- air-syringe	מזרק אויר
taking	
- bite taking	טביעת מנשך
tampon	סתם
tamponade	דחס

sticking wax	שְׁעוֹת הַדְּבָקָה
stippled	מְגֻמָּם
stippling	גְּמוּם
stitch	תָּדָה
stomatitis	דִּלְקַת הַפֶּה
stomatology	תּוֹרַת הַפֶּה
stomodeum, foregut	הַפֶּה הָעֶבְרִי
stone	
- stone plaster, hard plaster, hydrocal plaster	גִּבֵּס קָשָׁה
stratified squamous epithelium	אֶפִּי־תֵלִיּוֹן שְׁטוּחַ רַב־שָׂכְבָתִי
stress breaker	בּוֹלָם לְחָצִים
strip	
- abrasive strip	רְצוּעָה שׁוֹחֶקֶת
stripping	קִלּוֹף
study casts	תְּבִנּוֹת לְמוֹד
stump	
- tooth stump	גֶּדֶם שֵׁן
subgingival calculus	אֲבָנִית קְסוּיָה [תַּחַת הַחֲנִיכִיִּים]
sublingual	
sublingual duct	צְנוֹר תַּת־הֶלְשׁוֹן
sublingual fossa	גִּמְץ תַּת־הֶלְשׁוֹן
sublingual gland	בְּלוֹטַת תַּת־הֶלְשׁוֹן
sublingual mucosa	רִירִית תַּת־הֶלְשׁוֹן
sublingual papilla	פְּטֻמַּת תַּת־הֶלְשׁוֹן
submandibular	
submandibular duct	צְנוֹר תַּת־הֶלְסֵת הַתַּחְתּוֹנָה
submandibular gland	בְּלוֹטַת תַּת־הֶלְסֵת הַתַּחְתּוֹנָה
submaxillary	
submaxillary fossa	גִּמְץ תַּת־הֶלְסֵת הָעֶלְיוֹנָה

speech aid	עזר דבור
speed	
- high speed	מהירות גדולה
- low speed	מהירות קטנה
spheno-palatine nerve	עצב היתד והחד
spinous foramen	נקב הקוץ
spittoon, cuspidor bowl	מרקקה
splint	סד
- cap-splint	סד-כפה
splinting	התקנת סד
spongiosa bone	עצם ספוגית
spoon denture	תותבת כף
spots	
- Fordyce's spots	כתמי פורדייס
spray	תרסיס
spring	קפיץ
sprue	מובל זרידה
sputum, expectorate	לחה, כיח
squamous	
- stratified squamous epithelium	אפיתליון שטוח רב-שכבתי
stability	יציבות
stand	
- bur stand	כונן מקדחים
status	
- Roentgen status, fullmouth X-ray	תצלום רנטגן של הפה
stellate	כוכבי
Stenon's duct	צנורית סטנון
stick	
- tracing stick	מוט מעקב

simplex	
- herpes simplex	שֶׁלֶבֶקֶת פְּשוּטָה
sinus	
sinus, antrum	מַעְרָה
sinus maxillaris	מַעְרַת הַלֶּסֶת הָעֲלִיוֹנָה
- maxillary sinus	מַעְרַת הַלֶּסֶת הָעֲלִיוֹנָה
size	
- tooth size	מִדּוֹת הַשֵּׁן
skeletal	שְׁלָדִי
skeleton of denture	שְׁלָד (הַתּוֹתֵבֶת)
skin	
skin fistula	נִצּוֹר הָעוֹר
skin graft	שְׁתַּל עוֹר
slip	
- cover slip, cover glass	זְכוּכִית מְכֻסָּה
soft palate	הַחֹד הַרֵךְ
soldering	הַלְחָמָה
soldering apparatus	הַתְּנֹן הַלְחָמָה
soldering material	חֶמֶר הַלְחָמָה, לַחֵם
soldering paste	מִשְׁחַת הַלְחָמָה
solution	
- disclosing solution	תַּמְסֵת גְּלוֹי
space	רֵיחַ
space maintainer	שׁוֹמֵר רֵיחַ
- leeway space	מְפָסֵק
spacing of teeth	רוּחַ הַשָּׁנִים
spatula	מָרִית
spatulation	עֲרָבוּב (בְּמָרִית)
Spee curve	עֲקָמַת סְפִי

secondary	
secondary caries	עשֹׂשֶׁת מְשָׁנִית
secondary dentine	שְׁנֵהָב מְשָׁנִי
section	
- grind section	שְׁחִיז
selective grinding	הַשְׁחָזָה בּוֹרָרָת
self-curing	
self-curing resin, cold-curing resin	שְׂרָף מִתְקַשֶּׁה מֵאֱלִיו
self-curing, autopolymerizing	מִתְקַשֶּׁה מֵאֱלִיו, מִתְפַּלְמֵר
sensitive dentine	שְׁנֵהָב רָגִישׁ
sensory nerve	עֶצֶב הַחִישָׁה
sepsis, septicemia	אֶלַח הַדָּם
- oral sepsis	אֶלַח הַפֶּה
septal bone	עֶצֶם הַחִיץ
septicemia, sepsis	אֶלַח הַדָּם
septum	
- nasal septum	חִיץ הָאֵף
serial extraction	עֲקִירָה בְּסִדְרָה
serous gland	בְּלוֹטַת נְסִיב
set of teeth, dentition	מַעְרַכַּת שְׁנִים
setting time	זְמַן הַהִתְקַשּׁוּת
sheath	
- Hertwig's sheath	מַעֲטָפֶת הֶרְטְוִיג
shedding	נִשְׁיֵרֵת שְׁנִים
sialography	צִלוּם בְּלוֹטוֹת הָרֶק
sialolithiasis	חֲצָצֶת בְּלוֹטוֹת הָרֶק
side	
- nonworking side	הַצֵּד שֶׁאֵינוֹ פּוֹעֵל
- working side	הַצֵּד הַפּוֹעֵל

- apical root	שֶׁל חֹד־הַשֹּׁרֶשׁ
rotary movement	הַסָּבָה
rotation of teeth	סִיבּוּב שְׁנַיִם
rotundum foramen	הַנֶּקֶב הָעָגֹל
rubber band	גוּמְיָה
rugae palatinae	קִפְלֵי הַחֹד
sac	
- dental sac	שָׁקִיק הַשֵּׁן
saddle	
saddle area	אֲזוֹר הָאֶפֶף
saddle bridge	גֶּשֶׁר אֶפְפִּי
saddle nose	אֶף אֶפֶף
- free saddle	אֶפֶף חֲפָשִׁי
- free-end saddle denture	תּוֹתֵבֶת אֶפֶף חֲפָשִׁי
saliva ejector, ejector	שׁוּאֵב (רֶק)
- viscosity of saliva	צְמִיגוּת הָרֶק
salivary	
salivary flow	זְרִימַת הָרֶק
salivary gland	בִּלּוּטַת רֶק
sanitary bridge	גֶּשֶׁר תִּבְרוּאִי
scaler	מַסִּיר אֲבִנִּית
school of dental medicine, dental school	בֵּית סֵפֶר לְרִפּוּאֵת שְׁנַיִם
sclerotic dentine	שְׁנֵהָב טְרִשְׁתִּי
sclerotic enamel	זָגוּגִית טְרִשְׁתִּית
seal	אֶטִּימָה
sebaceous gland	בִּלּוּטַת חֵלֶב
second	
- healing by second intention	רִפּוּי שְׁנִיּוֹנִי

reversible	הפיד
rhomboid	
- median rhomboid glossitis	דלקת מעין הלשון
ridge	
- alveolar ridge	רכס המכתש
- marginal ridge	רכס השולים
rinse, wash	שטיפה
rod	
- analysing rod	משיקו
Roentgen	
Roentgen status, fullmouth X-ray	תצלום רנטגן של הפה
Roentgen, X-ray	צלום רנטגן
Roentgenogram, X-ray photograph	תצלום רנטגן
roll	
- cotton roll	גליל צמר-גפן
root	
root absorption, root resorption	ספיגת השורש
root amputation	קטיעת שורש
root apex	חד-השורש
root canal	תעלת השורש
root cyst, radicular cyst	כיסתת השורש
root dehiscence	חשיפת השורש
root filling	סתימת שורש
root fracture	שבר השורש
root fragment	קטע השורש
root furcation	מסעף השורש
root planing	החלקת השורש
root resorption, root absorption	ספיגת השורש
root-end cyst	כיסתת קצה השורש

cementoclasia, cementoclasia	
resorption	ספיגה
– root resorption, root absorption	ספיגת השרש
rest	
rest [of denture]	משענת [של תותבת]
rest arm	זרוע נחה
rest position	מצב מנוחה
– epithelial rest	שארית אפיתליון
– head rest	משענת ראש
restoration, reconstruction	שחזור
restorative dentistry	רפואת שנים משחזרת
retainer [of denture]	מאחז [של תותבת]
retarded eruption, delayed eruption	בקיעה מעכבת
retching, gag	גרוי להקאה
rete peg	שגם
retention	עצירה [של חוק], אחיזה [של תותבת]
retention arm	זרוע עוצרת
retention cyst	כיסתת עצירה
retention form	מתאר אחיזה
retractor	מדחק [ידי]
retrograde	מאחור
retrograde filling	סתימה מחד-השרש
retromolar	
retromolar area	אחור הטוחנות
retromolar fossa	גמץ אחור-הטוחנות
retruded position	עמדה אחורית
retrusive	
retrusive movement	הסגה
retrusive occlusion, distal occlusion	סגר אחורי

- record of occluding centric relation	רשום יחסת הסגר המרכזי
relief area	רווח
relining, rebasing	רפוד
removable	
removable appliance	התקן נשלף
removable dental prosthesis	תותבת (שנים) נשלפת
- complete removable prosthesis	תותבת (שנים) שלמה נשלפת
- partial removable prosthesis	תותבת (שנים) חלקית נשלפת
repair	
- denture repair	תקון תותבת
reparative dentine	שנהב רפוי
report	
- case report	דו"ח המקרה
resection	בתיחה
residual	שיורי
residual cyst	כיסתת שיור
residual infection	זהום שיורי
residue	שיור
resin	שרף
- acrylic resin	שרף אקרילי
- cold-curing resin, self curing resin	שרף מתקשה מאליו
- heat-curing resin	שרף מתקשה בהם
resistance form	מתאר עמידות
- caries resistance	עמידות לעששת
resistant	
- caries resistant	עמיד לעששת
resorb	ספג
resorption	
- cementum resorption,	ספיגת צמנט

rampant caries	עששת דוהרת
ramus	
- mandibular ascending ramus	הענף העולה של הלסת התחתונה
- mandibular ramus	ענף הלסת התחתונה
ranula	כיס רק
raphe	תפר
reamer	מקדד
rebasing, relining	רפוד
recession	
- gingival recession	נסיגת החניכים
reciprocal arm	זרוע נוצרת
reconstruction, restoration	שחזור
record	
record of jaw relation	רשום יחסת הלסתות
record of occluding centric relation	רשום יחסת הסגר המרכזי
record, registration	רשום
- wax record	רשום שענה
recurrent	חוזר
recurrent caries	עששת חוזרת
recurrent herpes	שלבקות חוזרת
reducing agent	חמר חזר, מחזר
regional anaesthesia,	הרדמה אזורית, אלחוש אזורי
block anaesthesia	
registration, record	רשום
rehabilitation	
- oral rehabilitation, prosthodontics	שקום הפה
relation	
- centric relation	יחס מרכזי
- record of jaw relation	רשום יחסת הלסתות

pulp disease	מחלת המוד
pulp extirpation	עקירת המוד
pulp infection	זחום המוד
pulp mummification	חניטת המוד
pulp necrosis	נמק המוד
pulp polyp	פוליפוס המוד
pulp tester	בוחר (חיות) המוד
pulp vitality	חיות המוד
pulp vitality test	בחינת חיות המוד
pulp, dental pulp	מוד (השן)
- exposed pulp	מוד חשוף
- hyperplastic pulp	מוד היפרפלסטי
- necrotic pulp	מוד נמקי
- vital pulp	מוד חי
pulp-horn	קרן המוד
pulpal wall	דפן המוד
pulpectomy	קריתת המוד
pulpitis	דלקת המוד
- acute pulpitis	דלקת מוד חריפה
- chronic pulpitis	דלקת מוד כרונית
quadrant	רביע
radiation	
radiation hazard	סכון קרינה
radiation necrosis	נמק קרינה
radicular	שרשי, של השרש
radicular cyst, root cyst	כיסתת השרש
radiolucent	חדיר לקרני רנטגן
radioopaque	אטום לקרני רנטגן
raising the bite	הרמת המנשך

- partial removable prosthesis	תותבת (שנים) חלקית נשלפת
- removable dental prosthesis	תותבת (שנים) נשלפת
prosthetic	
prosthetic dentistry	רפואת שנים משקמת
prosthetic implantation	הרכבת תותב
- arrangement of prosthetic teeth	העמדת השנים
prosthodontics, oral rehabilitation	שקום הפה
protruded jaw	לסת משוכה
protrusive	
protrusive movement	קדום
protrusive occlusion, mesial occlusion	סגר אמצעי
proximal	סמוך
proximal caries	עששת הצד הסמוך
pterygo-palatine nerve	עצב הכנפה והחד
pterygold	
pterygoid canal	תעלת הכנפה
pterygoid fossa	גמץ הכנפה
pterygoid hamulus	אנקהל הכנפה
pterygomandibular fold	קפל כנפת הלסת התחתונה
pterygomaxillary notch	זיז הכנפה והלסת העליונה
pterygopalatine	
pterygopalatine canal	תעלת הכנפה והחד
pterygopalatine fossa	גמץ הכנפה והחד
public health dentistry	רפואת שנים צבורית
pulp	
pulp abscess	מרסת המוד
pulp canal	תעלת המוד
pulp capping	כפוי המוד
pulp chamber	לשפת המוד

prevalence	
- caries prevalence	תפוצת העששת
prevention	
- caries prevention	מניעת עששת
- extension for prevention	הרחבה למניעה
preventive dentistry	רפואת שנים מונעת
- caries preventive	מונע עששת
primary	
primary caries	עששת ראשונית
primary dentine	שנהב ראשוני
prism	
- enamel prism	מנסרת זגוגית
probe	גשוש
process	
- carious process	תהליך עששת
- condyloid process	זיז העלי
- coronoid process	הזיז הנוי
producing	
- caries producing, cariogenesis	התהוות עששת
profile	צדודית
prognosis	תחזית
projection	
- enamel projection	קרו זגוגית
prophylaxis	טיפול מונע
- caries prophylaxis	טיפול מונע עששת
prosthesis	
- complete removable prosthesis	תותבת (שנים) שלמה נשלפת
- dental prosthesis, denture	תותבת שנים
- fixed dental prosthesis	תותבת (שנים) קבועה

polyp	פוליפוס המוד
- pulp polyp	פוליפוס הגשר
pontic	פוליפוס הגשר
porcelain	
porcelain crown	כתר חרסינה
porcelain filling	סתימת חרסינה
porcelain fused to gold	חרסינה מהתכת לזהב
porcelain-faced crown	כתר מצפה חרסינה
- firing of porcelain	שרפת חרסינה
porcelain-jacket crown	כתר חרסינה
porosity	נקבוביות
position	
- rest position	מצב מנוחה
- retruded position	עמדה אחורית
post	
- post, core, pivot	מבנה [של יציקה או של חומר אחר לשחזור שן על בסיס תעלת השורש]
- dam post	הסכר האחורי
posterior palatine foramen	נקב החד האחורי
postoperative	שלאחר ניתוח
practice administration, practice management	נהול מרפאה
precancerous	קדם-ממאיר
precancerous lesion	נגע קדם-ממאיר
precision attachment	הצמדה מדויקת
premature eruption	בקיעה מקדמת
premaxilla	עצם קדמת הלסת העליונה
premolar, bicuspid	מלתעה
preparation	
- tooth preparation	הכנת שן

- metal plate	לוחית מתכת
plating	צפוי
pliers	
- dental pliers	מלקחת שנים
plugger	
- amalgam plugger	מדחס אַמלגם
pocket	
pocket depth	עמק הכיס
pocket elimination	סלוק כיס
pocket formation	הוצרות כיס
- gingival pocket	כיס חניכי
- infrabony pocket	כיס תת-גֶרְמִי
- interradericular pocket	כיס בין-שְׁרָשִׁי
- periodontal pocket	כיס מסב-השן
- suprabony pocket	כיס על-גֶרְמִי
point	
- canal point, canal pin	מחט התעלה
- contact point	נקודת מגע
- Guttapercha point	מחט גוטאפֶרְשָׁה
polish	
- dental polish	לטוש השן
polishing	
polishing agent	חומר לטוש, מְלִטֵּשׁ
polishing bur	מקדח לטוש
polyclinic	מרפאה כוללת
polymer	פולימר
polymerization	פּוֹלִמּוֹר
polymorphonuclear cell	תא בעל גרעין רב-צורתית

plane

- bite plane מישור המנשך
- guiding plane, guide מישור מנחה
- horizontal plane מישור אפקי
- inclined plane מישור משפע
- occlusal plane מישור הסגר
- orbital plane מישור ארבות העיניים

planing

- root planing החלקת השורש

plaque

- bacterial plaque רבד חיידקים
- dental plaque רבד השניים
- materia-alba plaque רבד החומר הלבן

plasma cell

תא פלסמה

plaster

- plaster bowl קערת ערבול
- plaster cast תבנית גבס
- plaster of Paris גבס
- hard plaster, stone plaster, hydrocal plaster גבס קשה
- impression plaster גבס מטבע
- model plaster גבס תבנית
- vibrator (of plaster of Paris) רטט (של גבס)

plastic filling

סתימת פלסטיק

plate

- base plate בסיס התותבת
- bite plate לוחית מנשך
- dental plate תותבת
- glass plate לוחית זכוכית
- gold plate לוחית זהב

peripheral adaptation	התאמת השולים
periphery	שולי התותבת
- denture periphery	של מסב־השן
periradicular	
permanent	
permanent dentition	משן קבוע
permanent filling	סתימה קבועה
permanent molar	טוחנת קבועה
permanent tooth	שן קבועה
personnel	
- auxiliary personnel	כח עזר
phantom	דמה
pharynx	לע
phlegmona, cellulitis	דלקת בצקתית
phosphoric acid	חמצה זרחתית
photograph	
- X-ray photograph, Röntgenogram	תצלום רנטגן
pigment	צבען
pin	מחט
- canal pin, canal point	מחט התעלה
pit	חריר
pit cavity	חלל החריר
- buccal pit	חריר פומי
pitted enamel	זגוגית מחוררת
post	
post, core, pivot	מבנה [של יציקה או של חומר אחר לשחזור שן על בסיס תעלת השורש]
plan	
- treatment plan	תכנית טפול

periapical disease	מחלת מסב-חד-השרש
periapical granuloma	גרנולומה של מסב-חד-השרש
periapical infection	זיהום מסב-חד-השרש
pericemental	של מסב-הצמנט
pericementitis	דלקת מסב-הצמנט
pericementum	מסב-הצמנט
perichondrium	מסב-הסחוס, מסב-החסחוס
pericoronal	של מסב-הכותרת
pericoronal infection	זיהום מסב-הכותרת
pericoronitis	דלקת מסב-הכותרת
periodontal	של מסב-השן
periodontal abscess	מרסה של מסב-השן
periodontal chart	רשימת החניכים
periodontal cyst	כיסתת מסב-השן
periodontal disease	מחלת מסב-השן
periodontal dressing	תחבשת חניכים
periodontal infection	זיהום מסב-השן
periodontal ligament	רצועת מסב-השן
periodontal membrane	קרום מסב-השן
periodontal pocket	כיס מסב-השן
periodontia, periodontology	תורת מסב-השן
periodontitis	דלקת מסב-השן
- apical periodontitis	דלקת מסב-חד-השרש
- marginal periodontitis	דלקת שולית של מסב-השן
periodontium, paradentium	מסב-השן
periodontology, periodontia	תורת מסב-השן
periosteal	של מסב-העצם
periosteum	מסב-העצם
periostitis	דלקת מסב-העצם

- impression paste	משחת מטבע
- iodoform paste	משחת יודופורם
- mummification paste	משחת חניטה
- soldering paste	משחת הלחמה
patch	
- mucous patch	רבד רירי
path	
path of closure	דרך הסגירה
- condyle path	דרך העלי
- occlusal path	דרך הסגר
pathology	
- dental pathology	פתולוגיה של השן
- oral pathology	פתולוגיה של הפה והלסתות
patient	מתרפא
pattern	
- wax pattern	דפוס שענה
pearl	
- enamel pearl	פנינת זגוגית
- epithelial pearl	פנינת אפיתליון
pedodontia, pedontology	רפואת שני ילדים
pedunculated	גבעולי
peg	
- rete peg	שגם
pellet	
- cotton pellet	כדורית צמר-גפן
pellicle	דק השן
percussion	הקשה
perforation	נקוב
periapical	של מסב-חד-השרש

papillary	פִּטְמָתִי
papilloma	פּפִּילוֹמָה
paradentium, periodontium	מַסְב־הַשָּׁן
paraesthesia	נִמְלּוּל
paraffin	פָּרָפִין
paraformaldehyde	פּרַפּוֹרְמַלְדֵּהִיד, פּוֹרְמַאֲלִין
parakeratosis	פָּרָקֶרַטוֹזִיס, מַעִין הַתְּקַרְנוּת
parallelometer	מִד־מַקְבִּילִית
paralysis	
- facial paralysis	שְׁתוּק הַפָּנִים
parathyroid gland	בְּלוֹטַת מַצַּד־הַתָּרִיס
Paris	
- plaster of Paris	גִּבֵּס
- vibrator (of plaster of Paris)	רֶטֶט (שֶׁל גִּבֵּס)
parotid	
parotid duct	צְנוּר מַצַּד־הָאֵזֶן
parotid gland	בְּלוֹטַת מַצַּד־הָאֵזֶן
parotitis	דִּלְקַת בְּלוֹטַת מַצַּד־הָאֵזֶן, דִּלְקַת בְּלוֹטַת הַפְּרוּטִיד
partial	
partial denture	תּוֹתָבַת (שְׁנִיִּים) חֲלָקִית
partial eruption	בִּקְיָעָה חֲלָקִית
partial removable prosthesis	תּוֹתָבַת (שְׁנִיִּים) חֲלָקִית נִשְׁלָפֶת
partial thickness flap	חֲפִי חֲלָקִי
passive eruption	בִּקְיָעָה סְבִילָה
paste	
- base paste	מִשְׁחַת בָּסִיס
- desensitizing paste	מִשְׁחַת אֲלֻחוּשׁ
- devitalizing paste	מִשְׁחַת קִטְלָה
- grinding paste	מִשְׁחַת שְׁחִיקָה

palatinal aspect	הצד הפנימי
palatine	
palatine canal	תעלת החד
palatine nerve	עצב החד
palatine papilla	פטמת החד
palatine, palatal	חכי, של החד
- anterior palatine foramen	נקב החד הקדמי
- greater palatine nerve	עצב החד הגדול
- lesser palatine nerve	עצב החד הקטן
- major palatine foramen	נקב החד הגדול
- middle palatine nerve	עצב החד האמצעי
- minor palatine foramen	נקב החד הקטן
- posterior palatine foramen	נקב החד האחורי
- pterygo-palatine nerve	עצב הכנפה והחד
- spheno-palatine nerve	עצב היתד והחד
palatinus	
- torus palatinus	בלט החד
palatoglossal	לשוני-חכי, של הלשון והחד
papilla	פטמה
- circumvallate papilla	פטמה מקפת
- filiform papilla	פטמה חוטית
- fungiform papilla	פטמה פטרייתית
- gingival papilla	פטמת החניכים
- gustatory papilla	פטמת הטעם
- incisive papilla	פטמת החותכות
- interdental papilla	פטמה בין-שנית
- lingual papilla	פטמת הלשון
- palatine papilla	פטמת החד
- sublingual papilla	פטמת תת-הלשון

osteoid, bone matrix	משתיית עצם
osteomyelitis, osteitis	דלקת העצם
osteonecrosis	נמק העצם
osteopetrosis	אבנות העצם
osteoporosis	דלדול העצם, נקבוביות העצם
osteoradionecrosis	נמק העצם שמקרינה
osteotomy	חתוך עצם
outline form	צורת מתאר
oval foramen	הנקב הסגולגל
overbite	מנשך חופה אנכי
overjet bite	מנשך חופה אפקי
oxide	
- zinc oxide cement	צמנט אבץ חמצני
oxyphosphate	
- zinc oxyphosphate cement	צמנט אבץ זרחתי
pad	
- buccal pad of fat	כרית (שומן של) הלחי
Paget's disease	מחלת פג'ט
palatal	
palatal arch	קשת החד
palatal cleft	שסע החד
palatal tuberosity	גבשושית החד
palatal, palatine	חכי, של החד
palate	
- cleft palate	חד שסוע
- hard palate	החד הקשה
- soft palate	החד הרך
palatinae	
- rugae palatinae	קפלי החד

optic nerve	עצב הראייה
oral	של הפה, פה
oral anatomy	אנטומיה של הפה
oral biology	ביולוגיה של הפה
oral cancer	סרטן הפה
oral carcinoma	קנצינומה של הפה
oral cavity, buccal cavity	חלל הפה
oral cleanliness	נקיון הפה
oral diagnosis	אבחון הפה
oral disease	מחלת הפה
oral epithelium	אפיתליון הפה
oral examination	בדיקת הפה
oral lesion	נגע הפה
oral mucosa, buccal mucosa	רירית הפה
oral pathology	פתולוגיה של הפה והלסתות
oral rehabilitation, prosthodontics	שקום הפה
oral sepsis	אלח הפה
oral-nasal fistula	נצור הפה והאף
orbital plane	מישור ארבות העיניים
- infra-orbital foramen	נקב תת-ארבתי
oris	
- cancrum oris, noma	נומה
- foetor ex oris, halitosis	סריות
oro-antral fistula	נצור הפה ומערת האף
orthodontia	ישור שנים
orthodontist	אורתודונט [מומחה ליישור שיניים וללסתות]
ossifying fibroma	פיברומה מתגרמת
osteitis, osteomyelitis	דלקת העצם
osteodentine	שנהב גרמי

occlusal path	דרך הסגר
occlusal plane	מישור הסגר
occlusion	סגר
- acquired occlusion, habitual occlusion	סגר מרגל
- anatomical occlusion	סגר אנטומי
- balanced occlusion	סגר מאזן
- centric occlusion	סגר מרכזי
- curve of occlusion	עקמת הסגר
- distal occlusion, retrusive occlusion	סגר אחורי
- functional occlusion	סגר תפקודי
- habitual occlusion, acquired occlusion	סגר מרגל
- mesial occlusion, protrusive occlusion	סגר אמצעי
- retrusive occlusion, distal occlusion	סגר אחורי
- vertical dimension of occlusion	גובה הסגר
odontalgia	כאב שנים
odontoblast, dentinoblast	תא שנהב
odontogenesis, dentinogenesis	התהוות שנהב
odontogenic cyst	פיסטה אודונטוגנית
odontogenic fibroma	פיברומה אודונטוגנית
odontogenic infection	זיהום ממקור השן
odontogenic neoplasm	גידול אודונטוגני
- adenomatoid odontogenic tumor	גידול אודונטוגני דמוי בלוטה
odontology, dentistry	רפואת שנים
office	
- dental office, dental clinic	מרפאת שנים
opalescent dentine	שנהב אטום
opaque enamel	זגוגית אטומה
open bite	מנשך פתוח
operative dentistry	רפואת שנים משמרת

- mandibular nerve	עצב הלסת התחתונה
- masticatory nerve	עצב הלעיסה
- maxillary nerve	עצב הלסת העליונה
- mental nerve	עצב הסנטר
- middle palatine nerve	עצב החד האמצעי
- optic nerve	עצב הראייה
- palatine nerve	עצב החד
- pterygo-palatine nerve	עצב הכנפה והחד
- sensory nerve	עצב החישה
- spheno-palatine nerve	עצב היתד והחד
- temporal nerve	עצב הצדע
- zygomatic nerve	עצב העל
night guard, bite guard	מגן מנשך [ללילה]
noma, cancrum oris	נומה
nonworking side	הצד שאינו פועל
normocclusion	סגר תקין
nose	
- saddle nose	אף אכף
notch	
- hamular notch	זיז האנקל
- mandibular notch	זיז הלסת התחתונה
- pterygomaxillary notch	זיז הכנפה והלסת העליונה
occluding	
- record of occluding centric relation	רשום יחסת הסגר המרכזי
occlusal	סגרי
occlusal adjustment	התאמת הסגר
occlusal balance, occlusal equilibration	אזן הסגר
occlusal caries	עששת הסגר
occlusal fossa	גמץ הסגר

nasopalatine	שָׁל) הָאֵף וְהַחֹד
nasopalatine duct	צְנוֹר הָאֵף וְהַחֹד
nasopharynx	שָׁל) הָאֵף וְהַלֶּצ
neck	
neck of condyle	צְנוֹר הָעֵלִי
- dental neck	צְנוֹר הַשֵּׁן
necrosis	נִמְק
- pulp necrosis	נִמְק הַמוֹד
- radiation necrosis	נִמְק קָרִינָה
necrotic	נִמְקִי
necrotic pulp	מוֹד נִמְקִי
necrotizing ulcerative gingivitis	דִּלְקַת חֲנִיכִים נִמְקִית
neoplasm	גְּדוֹל
- malignant neoplasm	גְּדוֹל מַמְאִיר
- odontogenic neoplasm	גְּדוֹל אוֹדוֹנְטוֹגֵנִי
nerve	
nerve broach, extractor	עוֹקֵר עֶצֶב
- abducens nerve	הָעֶצֶב הַמַּצְדִּיד
- accessory nerve	הָעֶצֶב הַנוֹסֵף
- alveolar nerve	עֶצֶב הַמַּכְתֵּשׁ
- auditory nerve, acoustic nerve	עֶצֶב הַשְּׁמִיעָה
- auriculo-temporal nerve	עֶצֶב הָאָז וְהַצֶּדֶע
- buccal nerve	עֶצֶב הַלְּחִי
- cranial nerve	עֶצֶב הַגִּלְגֵּלֶת
- dental nerve	עֶצֶב הַשֵּׁן
- facial nerve	עֶצֶב הַפָּנִים
- greater palatine nerve	עֶצֶב הַחֹד הַגָּדוֹל
- lesser palatine nerve	עֶצֶב הַחֹד הַקָּטָן
- lingual nerve	עֶצֶב הַלְּשׁוֹן

- rotary movement	הסבָּה
- tilting movement	הטָּה
mucobuccal fold	קפל רירית הפה
mucogingival surgery	כירורגית הרירית והחניכים
mucoperiosteal flap	חפי הרירית של מסב־העצם
mucosa, mucous membrane	רירית
- alveolar mucosa	רירית עצם המכתשים
- buccal mucosa, oral mucosa	רירית הפה
- gingival mucosa	רירית החניכים
- masticatory mucosa	רירית הלעיסה
- oral mucosa, buccal mucosa	רירית הפה
- sublingual mucosa	רירית תת־הלשון
mucous	רירי
mucous membrane, mucosa	רירית
mucous patch	רֶבֶד רירי
mucus	ריר
multicuspid	רב־תלוליות
multilobular	רב־אונות
mummification paste	משחת חניטה
- pulp mummification	חניטת המוד
muscle trimming, trimming	עצוב (על־פי השרירים)
- muscle trimming, trimming	עצוב (על־פי השרירים)
- buccinator muscle	שריר המחצצר
mylohyoid line	קו הטוחנות ועצם הלשון
nasal	
nasal fossa	גמץ האף
nasal septum	חיץ האף
- oral-nasal fistula	נצור הפה והאף
nasolabial fold	קפל השפה והאף

microdontia	זַעֲרִירוֹת הַשָּׁנִים
microdontia, dwarfism of tooth	נַנְסוֹת הַשֵּׁן
microglossia	זַעֲרִירוֹת הַלָּשׁוֹן
micrognathia	זַעֲרִירוֹת הַקֶּסֶת
microstomia	זַעֲרִירוֹת הַפֶּה
middle palatine nerve	עֶצֶב הַחֹד הָאֶמְצָעִי
migration	
- epithelial migration	נִדְיַת הָאֶפִּיֶתֶלִיוֹן
- tooth migration	נִדְיַת שֵׁן
migratory glossitis	דִּלְקַת לָשׁוֹן נוֹדֶדֶת
minor	
minor connector	מַחְבֵּר קָטָן
minor palatine foramen	נֶקֶב הַחֹד הַקָּטָן
mixed dentition	מִשְׁכָּן מְעֵרָב
model	
model plaster	גִּבֵּס תַּבְנִית
model surveyor	סוֹקֵר דְּגָמִים
molar	טוֹחֶנֶת
- deciduous molar	טוֹחֶנֶת נְשִׁירָה, טוֹחֶנֶת חָלָב
- permanent molar	טוֹחֶנֶת קְבוּעָה
moniliasis, candidiasis	פִּטְרֵת (שֶׁל קַנְדִּידָה לִבְנָה)
mottled enamel	זְגוּגִית נִקוּדָה
mouth guard	מָגֵן פֶּה
- floor of mouth	קַרְקָעִית הַפֶּה
movable bridge	גֶּשֶׁר נִשְׁלָף
movement	
- bodily movement, displacement	הַעֲתָקָה
- protrusive movement	קָדוּם
- retrusive movement	הִסָּקָה

- sinus maxillaris	מערת הלסת העליונה
maxillary	
maxillary arch	קשת הלסת העליונה
maxillary nerve	עצב הלסת העליונה
maxillary sinus	מערת הלסת העליונה
median rhomboid glossitis	דלקת מעין הלשון
medicine	
- doctor of dental medicine	דוקטור לרפואת שנים
- school of dental medicine, dental school	בית ספר לרפואת שנים
medium	
- contrast medium	חומר נגוד
membrane	
- mucous membrane, mucosa	רירית
- periodontal membrane	קרום מסביב השן
mental	
mental eminence	בליטת הסנטר
mental foramen	נקב הסנטר
mental nerve	עצב הסנטר
menton, gnathion	נקודת הסנטר [הנמוכה ביותר]
mercury dispenser	מנפק כספית
mesial	
mesial aspect	הצד הקדמי
mesial drift	נדידה קדימה
mesial drift of teeth	נדידת שנים למרכז
mesial occlusion, protrusive occlusion	סגר אמצעי
metal plate	לוחית מתכת
metastasis	גרורה
microdont	שן זעירה

click of jaw	ראשיש הקסת
- capitulum mandibulae	
mandibularis	
- torus mandibularis	בלט הקסת התחתונה
manual dexterity	זריזות ידים
margin	
- gingival margin	שולי החניכיים
marginal	
marginal gingiva	חניכיים שוליים
marginal gingivitis	דלקת שולי החניכיים
marginal periodontitis	דלקת שולית של מסב-השן
marginal ridge	רכס השולים
mast cell	תא פטום
mastication, chewing	לעיסה
mastication	
masticatory apparatus	מנגנון הלעיסה
masticatory mucosa	יריית הלעיסה
masticatory nerve	עצב הלעיסה
materia-alba plaque	רבד החמר הלבן
material	
- composite material	חמר מרכב
- soldering material	חמר הלחמה
matrix band	רצועת האמה
- bone matrix, osteoid	משיתית עצם
- dentine matrix	אמת השן
- enamel matrix	אמת זגוגית
maxilla, upper jaw	הקסת העליונה
maxillaris	
- hiatus maxillaris	מבקע הקסת העליונה

macrocheilla	שריעות השפתים
macrodontia, gigantism [of tooth]	שריעות השן
macroglossia	שריעות הלשון
macrognathia	שריעות הלסת
macrostomia	שריעות הפה
maintainer	
- space maintainer	שומר רוח
major	
major connector	מחבר גדול
major palatine foramen	נקב החך הגדול
malformation of tooth	עוות השן
malignant neoplasm	גדול ממאיר
malocclusion	לקוי הסגר
malpractice	טפול לקוי
mamelon	בליטה
management	
- practice management, practice administration	נהול מרפאה
mandible	
- angle of the mandible	זווית הלסת התחתונה
mandibula, lower jaw, mandible	הלסת התחתונה
mandibular	
mandibular arch	קשת הלסת התחתונה
mandibular ascending ramus	הענף העולה של הלסת התחתונה
mandibular canal	תעלת הלסת התחתונה
mandibular foramen	נקב הלסת התחתונה
mandibular nerve	עצב הלסת התחתונה
mandibular notch	זיז הלסת התחתונה
mandibular ramus	ענף הלסת התחתונה
- click of temporo-mandibular joint,	נקש מפרק הלסתות

line

- alveolar line קו מכתשי
- cervical line קו צווארי
- finishing line קו הסיום
- gingival line קו החניכיים
- lip line קו השפה
- mylohyoid line קו הטוחנות ועצם הלשון

linguae

- apex linguae חד-הלשון

lingual

- lingual arch קשת פנימית
- lingual duct צנור הלשון
- lingual foramen נקב הלשון
- lingual frenulum רסנית הלשון
- lingual gland בלוטת הלשון
- lingual nerve עצב הלשון
- lingual papilla פטמת הלשון
- lingual, glossal לשוני

lip

- lip guard מגן שפה
- lip line קו השפה
- carcinoma of lip קרצינומה של השפה
- cleft lip, harelip שפה שסועה

local anaesthesia

הרדמה מקומית, אלוווש מקומי

locked bite

מנשך נעול

low speed

מהירות קטנה

lower jaw, mandibula, mandible

הלסת התחתונה

Ludwig's angina

זהום לוודיג

lymphogenic infection

זהום על-ידי הלימפה

labial aspect	הצד החיצוני
labial cleft	שסע השפה
labial commissure	זווית הפה
labial frenulum	רסנית השפה
labial herpes	שלבקות השפה
labio-inclination	נטיה אל השפה
lacuna	
- Howship's lacuna	מפרץ האושיפ
lamella	לוחית
lamina	לוח
lamina dura	הלוח הקשה
- dental lamina	לוח השן
lead apron	סנר עופרת
leeway space	מפסק
lesion	נגע
- carious lesion	נגע עששיתי
- incipient caries lesion	נגע עששיתי תחלי
- oral lesion	נגע הפה
- precancerous lesion	נגע קדם-ממאיר
lesser palatine nerve	עצב החד הקטן
leucokeratosis	התקרנות לבנה
leucoplakia	כתם לבן
level	
- arch level	רמת הקשת
- interarch level	רמה בין-קשתית
- tooth level	רמת השן
ligament	רצועה
- periodontal ligament	רצועת מסב-השן

Involvement

- furcation involvement

דלקת במסעף השן

iodoform paste

משחת יודופורם

Irregular

- irregular dentine

שנהב לא-סדיר

- irregular eruption

בקיעה לא-סדירה

Jacket

- porcelain-jacket crown, porcelain crown

כתר חרסינה

jaw

לסת

- click of temporo-mandibular joint,
click of jaw

נקש מפרק הלסתות

- lower jaw, mandibula, mandible

הלסת התחתונה

- protruded jaw

לסת משוכה

- record of jaw relation

רשום יחסת הלסתות

- upper jaw, maxilla

הלסת העליונה

jawbone

עצם הלסת

joint

מפרק

- click of temporo-mandibular joint,
click of jaw

נקש מפרק הלסתות

- temporomandibular joint (T.M.J.),
temporomandibular articulation

מפרק הלסת התחתונה

Junction

- cemento-enamel junction

מצמת הזגוגית והצמנט

- dentino-enamel junction

מצמת הזגוגית והשנהב

keratinization

- individual cell keratinization, dyskeratosis

התקרנות

לא-תקינה

labial

- labial arch

קשת חיצונית

infiltration anaesthesia	הרדמת שטח, אלקחוש שטח
inflammation	דלקת
- acute inflammation	דלקת חריפה
- chronic inflammation	דלקת כרונית
- gingival inflammation	דלקת החניכים
inflammatory	דלקתי
infrabony pocket	כיס תת-גומי
infrabulge	מתחת לבליטה
infraorbital	
infraorbital canal	התעלה המד-אורבית
infraorbital foramen	נקב תת-אורבית
infratemporal fossa	גומץ המד-צדעי
intention	
- healing by first intention	רפוי ראשוני
- healing by second intention	רפוי שניוני
interarch level	רמה בין-קשתית
intercellular	בין-תאי
intercuspatation	השתלבות התלוליות
interdental papilla	פטמה בין-שנית
intermaxillary fixation	קבוע בין-לסתי
interradicular pocket	כיס בין-שרשי
interstitial	בין-רקמתי
intracellular	תוך-תאי
intracoronal	תוך-כותרתי
intrusion	דחיקה
invagination of enamel	נרתוק הזגוגית
invaginatus	
- dens invaginatus	שן מכנסת
inverted cone-bur	מקדם חרוט הפוך

- inclination of incisal guidance	הנטיה של הנחית החותכות
incisive	
incisive canal	תעלת החותכות
incisive papilla	פטמת החותכות
inclination	נטיה
inclination of condylar guidance	הנטיה של הנחית העלי
inclination of incisal guidance	הנטיה של הנחית החותכות
- labio-inclination	נטיה אל השפה
inclined plane	מישור משפץ
indication	
- contra indication	הוראת-נגד, התווית-נגד
individual	
- individual cell keratinization, dyskeratosis	התקרנות לא-תקינה
infarct, infarction	אטם
infection	זהום
- focal infection	זהום מוקדי
- haematogenous infection	זהום על-ידי הדם
- lymphogenic infection	זהום על-ידי הלימפה
- odontogenic infection	זהום ממקור השן
- periapical infection	זהום מסב-חד-השרש
- pericoronal infection	זהום מסב-הכותרת
- periodontal infection	זהום מסב-השן
- pulp infection	זהום המוד
- residual infection	זהום שריורי
- virus infection	זהום נגיפי
infectious	זהומי
infective	מזהם
inferior alveolar canal	תעלת המכתשים התחתונה

hyperplastic	הנכחים היפרפלסטיים
hyperplastic gingivitis	מוח היפרפלסטי
hyperplastic pulp	רגישות-יתר של השנהב
hypersensitive dentine	הסתידות-חסר
hypocalcification	תת-עצוב
hypoplasia	תותבת מידית
immediate denture	
immune	
- caries immune	חסין עששת
imperfecta	
- amelogenesis imperfecta	התהוות פגומה של זגוגית
implant	רקב
implantation	הרפבה
- prosthetic implantation	הרפבת תותב
implanted denture	תותבת שתולה
impression	מטבע
impression compound	תרכבת מטבע
impression paste	משחת מטבע
impression plaster	גבס מטבע
impression technique	שיטת הטבעה
impression tray	כף מטבע
incidence	
- caries incidence	הקרות העששת
incipient	
incipient caries	עששת תחלית
incipient caries lesion	נגע עששתי תחלי
incisal	
incisal edge	להב החותכות
incisal guard	הנחית החותכות

- labial herpes	שלבִּקַּת השִּפָּה
- recurrent herpes	שלבִּקַּת חוזֶרֶת
herpetic	שלבִּיקִי
herpetic gingivitis	שלבִּקַּת החִנִּיכִים
Hertwig's sheath	מעֲטָפֶת הֶרְטְוִיג
hiatus maxillaris	מִבְקַע הַלֶּסֶת הָעֲלִיוֹנָה
high speed	מְהִירוֹת גְּדוֹלָה
Highmore	
- antrum of Highmore	מַעְרַת הַיִּמּוֹר
hinge axis	צִיר נִיח
histological fixation, tissue fixation	קִבּוּעַ הָרְקֵמָה
history	
- case history	תּוֹלְדוֹת הַמִּקְרָה
home care	טְפוֹל עֲצָמִי
horizontal plane	מִישׁוֹר אֶפְקִי
horn	
- pulp-horn	קֶרֶן הַמוֹד
Howship's lacuna	מִפְרָץ הָאוֹשִׁיפ
- hydrocal plaster, stone plaster, hard plaster	גִּבֵּס קֶשֶׁה
hydroxide	
- calcium hydroxide	סִידָן הִידְרוֹקְסִי
hydroxyapatite	הִידְרוֹקְסוֹ-אֶפָּטִיט
hygienist	
- dental hygienist	שָׁנָן, שִׁנָּנִית
hyoid bone	עֶצֶם הַלְשׁוֹן
hypercementosis	יִתְר־צֶמֶנט
hyperkeratosis	הִתְקַרְנוּת־יִתְר
hyperplasia	
- gingival hyperplasia	הִיפֶרְפְּלַסְיָה שֶׁל הַחִנִּיכִים

hamulus	
- pterygoid hamulus	אֶזְנוֹל הַכַּנְפָּה
handpiece	יָדִיתוֹ
- contra-angle handpiece	זֵוִיתוֹ
hard	
hard palate	הַחֹד הַקָּשֶׁה
hard plaster, stone plaster, hydrocal plaster	גִּבֵּס קָשֶׁה
hard tissue	רִקְמָה קָשֶׁה
hardener	מְקַשֵּׁה
harelip, cleft lip	שִׁפָּה שְׂסוּעָה
Haversian canal	תְּעָלַת הָאוֹרֶס
hazard	
- radiation hazard	סַכּוֹן קַרִינָה
head	
- condyle head	רֹאשׁ הָעֵלִי
headcap	כֶּפֶת רֹאשׁ
headgear	הַתְּקוֹן רֹאשׁ
headrest	מְשַׁעֲנַת רֹאשׁ
healing	
healing by first intention	רְפוּי רֹאשׁוֹנִי
healing by second intention	רְפוּי שְׁנִיּוֹנִי
health	
- dental health care	בִּקְרַת בְּרִיאוֹת הַפֶּה
- public health dentistry	רְפוּאַת שָׁנִים צְבוּרִית
heat-curing resin	שֶׁרֶף מִתְקַשֵּׂה בְּחֶם
hemisection	בְּתוֹר
herpes	שִׁלְבָּקָת
herpes simplex	שִׁלְבָּקָת פְּשוּטָה
herpes zoster	שִׁלְבָּקָת חוֹגְרֵת

- skin graft	שְׁתַּל עוֹר
granuloma	גִּרְנוּלוֹמָה
- periapical granuloma	גִּרְנוּלוֹמָה שֶׁל מַסְב־חֹד־הַשֶּׁרֶשׁ
greater palatine nerve	עֶצֶב הַחֹד הַגָּדוֹל
grind (v.)	הַשְׁחִיז
grind section	שְׁחִיז
grinding	חֲרִיקָה, שְׁחִיקָה, הַשְׁחִיזָה
grinding paste	מְשַׁחַת שְׁחִיקָה
grinding, bruxism	חֲרִיקַת שָׁנִים
- selective grinding	הַשְׁחִיזָה בּוֹרְרָת
guard	
- bite guard, night guard	מָגֵן מִנְשֹׁךְ [לַלַּיָּה]
- incisal guard	הַנְּחִית הַחוֹתְכוֹת
- lip guard	מָגֵן שְׁפָה
- mouth guard	מָגֵן פֶּה
- night guard, bite guard	מָגֵן מִנְשֹׁךְ [לַלַּיָּה]
guidance	
- inclination of condylar guidance	הַנְּטִיָּה שֶׁל הַנְּחִית הָעֵלִי
- inclination of incisal guidance	הַנְּטִיָּה שֶׁל הַנְּחִית הַחוֹתְכוֹת
- colour guide	מַפְתָּח צִבְעִים
gustation	טַעֲמָה
gustatory	שֶׁל טַעַם
gustatory papilla	פְּטִמַת הַטַּעַם
Guttapercha point	מַחַט גּוּטאַפֶּרְשָׁה
- habitual occlusion, acquired occlusion	סָגֵר מְרָגֵל
haematogenous infection	זֵהוּם עַל-יְדֵי הַדָּם
haemorrhagic cyst	כִּיסְתָּה דָּמִית
halitosis, foetor ex oris	סְרִיּוֹת
hamular notch	זִיז הָאֵנְקֵל

- lingual gland	בלוטת הלשון
- parathyroid gland	בלוטת מצד-התריס
- parotid gland	בלוטת מצד-האזן
- salivary gland	בלוטת רק
- sebaceous gland	בלוטת חלב
- serous gland	בלוטת נסיוב
- sublingual gland	בלוטת תת-הלשון
- submandibular gland	בלוטת תת-הלסת התחתונה
- submaxillary gland	בלוטת תת-הלסת העליונה
glass plate	לוחית זכוכית
- cover glass, cover slip	זכוכית מכסה
globular	כדורי
globule	
- dentine globule	כדורית שנהב
glossal, lingual	לשוני
glossectomy	כריתת הלשון
glossitis	דלקת הלשון
- median rhomboid glossitis	דלקת מעגן הלשון
- migratory glossitis	דלקת לשון נודדת
gnathic	לסת
gnathion, menton	נקדת הסנטר [הנמוכה ביותר]
gold plate	לוחית זהב
- porcelain fused to gold	חרסינה מהתכת לזהב
gonion	נקדת זווית הלסת התחתונה
gothic arch	קשת גוטית
graft	שתל
- bone graft	שתל עצם
- epical graft	שתל חד-השרש
- gingival graft	שתל חניכיים

gingival curettage	גרידת החניכים
gingival disease	מחלת החניכים
gingival elephantiasis	פילת החניכים
gingival epithelium	אפיתליון החניכים
gingival exudate, gingival fluid	תפליט החניכים
gingival festoon	חשוך החניכים
gingival flap	חפי החניכים
gingival fluid, gingival exudate	תפליט החניכים
gingival graft	שתל חניכים
gingival hyperplasia	היפרפלסיה של החניכים
gingival inflammation	דלקת החניכים
gingival line	קו החניכים
gingival margin	שולי החניכים
gingival mucosa	רירית החניכים
gingival papilla	פטמת החניכים
gingival pocket	כיס חניכי
gingival recession	נסוגת החניכים
gingival sulcus	מעגית חניכית
gingival tissue	רקמת החניכים
gingivectomy	כריתת החניכים
gingivitis	דלקת החניכים
- desquamative gingivitis	קלפת החניכים
- herpetic gingivitis	שלבקת החניכים
- hyperplastic gingivitis	חניכים היפרפלסטיים
- marginal gingivitis	דלקת שולי החניכים
- necrotizing ulcerative gingivitis	דלקת חניכים נמקית
gingivoplasty	עצוב החניכים
gland	
- buccal gland	בלוטת הלחי

fullmouth X-ray, Roentgen status	תצלום רנטגן של הפה
functional occlusion	סגר תפקודי
fundus	
- alveolar fundus	קרקעית המכתשים
fungiform papilla	פטמה פטריתית
furcation involvement	דלקת במסעף השורש
- root furcation	מסעף השורש
fused	
- porcelain fused to gold	חרסינה מהתכת לזהב
fusion of teeth	(התהוות) מזוגי שן
gag, retching	גרוי להקאה
gangrene	מק
gauge	
- bite gauge	מדיד מנשך
gauze	גזה, ספוגית
gemination of teeth	(התהוות) תאומי שן
gigantism [of tooth], macrodontia	שריעות השן
gingiva	חניכים
- alveolar gingiva	חניכים מכתשיים
- attached gingiva	חניכים צמודים
- fibrosis of gingiva	ליפת החניכים
- free gingiva	חניכים חפשיים
- marginal gingiva	חניכים שוליים
- oedema of gingiva	בצקת החניכים
- texture of gingiva	מרקם החניכים
gingival	
gingival bleeding	דמם החניכים
gingival cleft	שסע החניכים
gingival contour	מתאר החניכים

- nasal fossa	גמץ האף
- occlusal fossa	גמץ הסגר
- pterygoid fossa	גמץ הכנפה
- pterygopalatine fossa	גמץ הכנפה והחד
- retromolar fossa	גמץ אחור-הטוחנות
- sublingual fossa	גמץ תת-הלשון
- submaxillary fossa	גמץ תת-הלסת העליונה
- zygomatic fossa	גמץ העל
fracture	
- alveolar fracture	שבר המכתש
- compound fracture	שבר מרוב
- compression fracture	שבר לחיצה
- crown fracture	שבר הכותרת
- root fracture	שבר השורש
fragment	
- root fragment	קטע השורש
free	
free gingiva	חניכיים חפשיים
free saddle	אָפּף חפשי
free-end saddle denture	תותבת אָפּף חפשי
- caries free	בלי עששת
frenectomy	כריתת הרסנית
frenulum	
- labial frenulum	רסנית השפה
- lingual frenulum	רסנית הלשון
fulcrum	נקודת סמך
full	
full denture	תותבת (שנים) מלאה
full-thickness flap	חפי מלא

- mental foramen	נקב הסנטר
- minor palatine foramen	נקב החד הקטן
- oval foramen	הנקב הסגולגל
- posterior palatine foramen	נקב החד האחורי
- rotundum foramen	הנקב העגל
- spinous foramen	נקב הקוץ
force	
- chewing force	כח הלעיסה
forced eruption	הבקעה
forceps	צבת
Fordyce's spots	כתמי פורדייס
foregut, stomodeum	הפה העברי
forensic dentistry	רפואת שנים משפטית
form	
- outline form	צורת מתאר
- resistance form	מתאר עמידות
- retention form	מתאר אחיזה
formation	
- calculus formation	התהוות אבנית
- enamel formation	התהוות זוגית
- pocket formation	הוצרות כיס
formula	
- dental formula	סמון השנים
fornix	
- vestibular fornix	כפת הפרוזדור
fossa	גמץ
- articular fossa	גמץ המפרק
- canine fossa	גמץ הניב
- infratemporal fossa	גמץ המד-צדעי

floor of mouth	קרקעית הפה
- cavity floor	קרקעית החלל
floss	
- dental floss	חוט לשניים
flow	
flow of amalgam	זרימת אַמלגָם
- salivary flow	זרימת הרק
fluid	
- gingival fluid, gingival exudate	תַּפְלִיט הַחֲנִיכִים
fluoridation	אַפְלוּר
fluoroapatite	אַפָּטִיט פִּלּוּאוֹרִי
fluorosis	
- dental fluorosis	יֶתֶר-פִּלּוּאוֹר בְּשָׁנִים
focal infection	זֶהוּם מוֹקְדִי
foetor ex oris, halitosis	סָרִיז
fold	
- mucobuccal fold	קָפֶל רִירִית הֶפֶה
- nasolabial fold	קָפֶל הַשָּׁפָה וְהָאֵף
- pterygomandibular fold	קָפֶל כְּנֶפֶת הַלֶּסֶת
follicle, tooth anlage, tooth bud	נֶבֶט הַשֵּׁן
follicular cyst	כִּיסֶּתֶת נֶבֶט
foramen	
- alveolar foramen	נֶקֶב מִכְתָּשִׁי
- anterior palatine foramen	נֶקֶב הַחֹד הַקֶּדְמִי
- apical foramen	נֶקֶב חֹד-הַשָּׁרֵשׁ
- infra-orbital foramen	נֶקֶב תַּת-אֲרֻבַּתִּי
- lingual foramen	נֶקֶב הַלְשׁוֹן
- major palatine foramen	נֶקֶב הַחֹד הַגָּדוֹל
- mandibular foramen	נֶקֶב הַלֶּסֶת

finishing line	קו הסיום
firing of porcelain	שרפת חרסינה
first	
- healing by first intention	רפוי ראשוני
fissure	חריץ
fissure bur	מקדם חורץ
- enamel fissure	חריץ הזגוגית
fistula	
- oral-nasal fistula	נצור הפה והאף
- oro-antral fistula	נצור הפה ומערת החך
- skin fistula	נצור העור
fixation	
fixation apparatus, attachment apparatus	מערכת קבוע [של רקמות]
- extraoral fixation	קבוע שמחוץ לפה
- intermaxillary fixation	קבוע בין-לסתית
- teeth fixation	קבוע השנים
- tissue fixation, histological fixation	קבוע הרקמה
fixed	
fixed bridge	גשר קבוע
fixed dental prosthesis	תותבת (שנים) קבועה
fixer [photography]	קובע
fixing bath	אמבט קובע
flange	
- denture flange	כנף התותבת
flap	
- full thickness flap	חפי מלא
- gingival flap	חפי החניכיים
- mucoperiosteal flap	חפי הרירית של מסב-העצם
- partial thickness flap	חפי חלקי

festoon

- gingival festoon

חשוק החניכיים

fibre, fiber

- transeptal fibre

סיב שמעבר לחיץ

fibril

- dentinal fibril

סיבון השנהב

fibroma

פיברומה

- ameloblastic fibroma
- cementifying fibroma
- central fibroma
- odontogenic fibroma
- ossifying fibroma

פיברומה של תאי הזוגית

פיברומה של תאי הצמנט

פיברומה שבמרכז הלסת

פיברומה אודונטוגנית

פיברומה מתגרמת

fibrosis of gingiva

ליפת החניכיים

file

- bone file

פצירת עצמות

filiform papilla

פטמה חוטית

filling

סתימה

- amalgam filling
- composite filling
- permanent filling
- plastic filling
- porcelain filling
- retrograde filling
- root filling
- temporary filling

סתימת אמלגם

סתימה מרכבת

סתימה קבועה

סתימת פלסטיק

סתימת חרסינה

סתימה מחד-השרש

סתימת שרש

סתימה זמנית

film

- X-ray film

סרט רנטגן

finishing

- finishing bur

מקדח גמור

exposed pulp	מוד חשוף
extension for prevention	הרחבה למניעה
extirpation	
- pulp extirpation	עקירת המוד
extracoronar	שמחוץ לכותרת
extraction (exodontia)	עקירה [של שיניים]
- serial extraction	עקירה בסדרה
- surgical extraction	עקירה בנתוח
extractor, nerve broach	עוקר עצב
extraoral	שמחוץ לפה
extraoral appliance	התקן שמחוץ לפה
extraoral fixation	קבוע שמחוץ לפה
extravasation	שתיתה
extrusion	משיכה
exudate	תפליט
- gingival exudate, gingival fluid	תפליט החניכיים
face	
- bird face, vogelgesicht	פני צפור
facebow	קשת הפנים
faced	
- porcelain-faced crown	כתר מצפה חרסינה
facet	פן
facial	
facial cleft	שסע הפנים
facial nerve	עצב הפנים
facial paralysis	שתוק הפנים
fat	
- buccal pad of fat	כרית (שומן של) הלחי
fenestration	אשנוב

- active eruption	בְּקִיעָה פְּעִילָה
- continuous eruption	בְּקִיעָה מְתַמְשֶׁכֶת
- delayed eruption, retarded eruption	בְּקִיעָה מְעַכָּבֶת
- ectopic eruption	בְּקִיעָה חֲרִיגָה
eruption cyst	כִּיסִּתֵּת בְּקִיעָה
- forced eruption	הַבְּקָעָה
- irregular eruption	בְּקִיעָה לֹא־סְדִירָה
- partial eruption	בְּקִיעָה חִלקִית
- passive eruption	בְּקִיעָה סְבִילָה
- premature eruption	בְּקִיעָה מְקֵדָמֶת
- retarded eruption, delayed eruption	בְּקִיעָה מְעַכָּבֶת
evaginatus	
- dens evaginatus	שֵׁן מְבִלָּט
ex	
- foetor ex oris, halitosis	סָרִיוֹת
exacerbation	הַתְּלַקְחוֹת
examination	
- oral examination	בְּדִיקַת הַפֶּה
excavator	
- dental excavator	מְגִרֵד עֲשָׂשֶׁת
exfoliation	נִשְׁיֵרָה
exfoliative cytology	צִיטוֹלוֹגִיָּה שֶׁל הַנֶּשֶׁר
exodontia, exodontics	תּוֹרַת עֲקִירַת שְׁנִים
exodontics, exodontia	תּוֹרַת עֲקִירַת שְׁנִים
expansion	
expansion [of jaws in orthodontics]	הַתְּרַחֲבוּת; הַרְחָבָה [שֶׁל לִסְתוֹת]
expansion [of materials]	הַתְּפַשְׁטוֹת [שֶׁל חֲמָרִים]
expansion [pathological, in bone]	דְּחִיקָה [פַּתוֹלוֹגִית בַּעֲצָם]
expectorate, sputum	לַחֵה, כֵּיחַ

- invagination of enamel	נרתוק הזגוגית
- mottled enamel	זגוגית נקודה
- opaque enamel	זגוגית אטומה
- pitted enamel	זגוגית מחוררת
- sclerotic enamel	זגוגית טרשתית
end	
- root-end cyst	כיסתת קצה השורש
endodontia	תורת הטפול בשורש
endodontist	ממחה לטפול שורש
endosteum	פנימית העצם
engine cord	רצועת המנוע
enucleation	גלעון
epical graft	שתל חד-השורש
epithelial	
epithelial attachment	צמדת האפיתליון
epithelial migration	נדידת האפיתליון
epithelial pearl	פנינת אפיתליון
epithelial rest	שארית אפיתליון
epithellum	
- enamel epithelium	אפיתליון הזגוגית
- gingival epithelium	אפיתליון החניכים
- oral epithelium	אפיתליון הפה
- stratified squamous epithelium	אפיתליון שטוח רב-שכבתי
epulis	אפוליס
equilibration	
- occlusal equilibration, occlusal balance	אזון הסגר
erosion	חשוף
eruption	
- accelerated eruption	בקיעה מואצת

- incisal edge	להב החותכות
ejector, saliva ejector	שוואב (רק)
electrocauterization	צריכה חשמלית
electrocoagulation	הקדשה חשמלית
electroplating	צפוי אלקטרוליטי
elephantiasis	
- gingival elephantiasis	פילת החניכים
elevator	
- dental elevator	מנוף שנים
elimination	
- pocket elimination	סלוק כיס
elongation of teeth	הארכת שנים
embedded	משקע
embedding	שקוע
embrasure	מצר
eminence	
- articular eminence	בליטת המפרק
- canine eminence	בליטת הניב
- mental eminence	בליטת הסנטר
enamel	
enamel cap	כפת הזגוגית
enamel caries	עששת הזגוגית
enamel epithelium	אפיתליון הזגוגית
enamel fissure	חריץ הזגוגית
enamel formation	התהוות זגוגית
enamel matrix	אמת זגוגית
enamel pearl	פנינת זגוגית
enamel prism	מנסרת זגוגית
enamel projection	קרו זגוגית

dorsum of tongue	גב הלשון
drainage	נקוז
dressing	
- periodontal dressing	תחבשת חניכיים
drift	
- mesial drift	נדידה קדימה
- mesial drift of teeth	נדידת שנים למרפז
drill	קדוח
duet	
- lingual duct	צנור הלשון
- nasopalatine duct	צנור האף והחך
- parotid duct	צנור מצד-האזן
- Stenon's duct	צנורית סטנון
- sublingual duct	צנור תת-הלשון
- submandibular duct	צנור תת-הלסת התחתונה
- thyroglossal duct	צנור התריס והלשון
dura	
- lamina dura	הלוח הקשה
dwarfism of tooth, microdontia	ננסות השן
dyskeratosis, individual cell keratinization	התקרנות לא-תקינה
dysphagia	קשי בליעה
dystrophy of bone	נוון העצם
eburnation	שנהוב
eccentric checkbite	טביעת מנשך שמחוץ למרפז
ectopic	שלא במקומו, חריג
ectopic eruption	בקיעה חריגה
edentulous, toothless	חסר שנים
edge to edge bite	מנשך מבריח
- denture edge	קצה התותבת

dexterity	
- manual dexterity	זריזות ידים
diagnosis	
- oral diagnosis	אבחון הפה
diagnostic chart	רשומת אבחון
diastema	רוח בין-שני
die	דפוס
dilaceration	כיפוף השן, עקמומיות השן
dimension	
- vertical dimension of occlusion	גבה הסגר
disc	
- abrasive disc, abrasive wheel	דסקית שוחקת
disclosing solution	תמססת גלוי
discoloration of teeth	דהות השנים
disease	
- gingival disease	מחלת החניכים
- oral disease	מחלת הפה
- Paget's disease	מחלת פאג'ט
- periapical disease	מחלת מסב-חד-השרש
- periodontal disease	מחלת מסב-השן
- pulp disease	מחלת המוד
dislocation [of joint]	נקע (המפרק)
dispenser	
- mercury dispenser	מנפק כספית
displacement, bodily movement	העתקה
distal	
distal aspect	הצד הערפי
distal occlusion, retrusive occlusion	סגר אחורי
disuse atrophy	דלדול (של) בטלות
doctor of dental medicine	דוקטור לרפואת שנים

denture edge	קצה התותבת
denture flange	כנף התותבת
denture periphery	שולי התותבת
denture repair	תקון תותבת
- cantilever denture	תותבת שלוחה
- free-end saddle denture	תותבת אֶכֶף חֶפְשִׁי
- immediate denture	תותבת מִיָּדִית
- implanted denture	תותבת שתולה
- skeleton of denture	שֵׁלֶד (התותבת)
- spoon denture	תותבת כף
- temporary denture	תותבת זמנית
- try-in of denture	בחינת התותבת
denture-bearing [area]	(שטח) נושא התותבת
department	
- dental department	מחלקה לרפואת שנים
depot	
- dental depot	חנות לצרכי רפואת שנים
depressor	
- tongue depressor	דוחק לשון
depth	
- pocket depth	עמק הכיס
desalivation	עצירת רוק
desensitization	נטילת רגישות
desensitizing paste	משחת אֶלְחוּשׁ
desquamation	התקלפות
desquamative	מתקלף
desquamative gingivitis	קלקת החניכים
developer	מפתח
devitalizing paste	משחת קטילה

dentinoblast, odontoblast	תא שִׁנָּהב
dentinoenamel junction	מַצְמַת הַזְּגוּגִית וְהַשִּׁנָּהב
dentinogenesis, odontogenesis	הַתְּהוּוֹת שִׁנָּהב
dentinoid	דְּמוֹי שִׁנָּהב
dentinoma	דֶּנְטִינוֹמָה
dentis	
- cingulum dentis	גִּבְנוֹן הַשֵּׁן
- corona dentis, crown	כּוֹתֶרֶת הַשֵּׁן
dentist	
dentist [dental practitioner]	מְרַפֵּא שְׁנִים
dentist [dental surgeon]	רוֹפֵא שְׁנִים, רוֹפֵאֵת שְׁנִים
dentistry, odontology	רְפוּאֵת שְׁנִים
- community dentistry	רְפוּאֵת שְׁנִים קְהִלִּית
- forensic dentistry	רְפוּאֵת שְׁנִים מְשֻׁפָּטִית
- operative dentistry	רְפוּאֵת שְׁנִים מְשֻׁמֶרֶת
- preventive dentistry	רְפוּאֵת שְׁנִים מוֹנְעָה
- prosthetic dentistry	רְפוּאֵת שְׁנִים מְשֻׁקְמָה
- public health dentistry	רְפוּאֵת שְׁנִים צְבוּרִית
- restorative dentistry	רְפוּאֵת שְׁנִים מְשֻׁחָזֶרֶת
dentition	מִשְׁנָן
dentition, set of teeth	מַעֲרַכַת שְׁנִים
- deciduous dentition	מִשְׁנָן נָשִׁיר, מִשְׁנָן חָלָב
- mixed dentition	מִשְׁנָן מְעֻרָב
- permanent dentition	מִשְׁנָן קְבוע
dento-alveolar	שְׁנִי-מַכְתֵּשִׁי
denture	
denture, dental prosthesis	תּוֹתֶבֶת שְׁנִים
denture base, base plate	בָּסִיס הַתּוֹתֶבֶת
denture border	גְּבוּל הַתּוֹתֶבֶת

dental school, school of dental medicine	בית ספר לרפואת שנים
dental technician	טכנאי שנים
dental unit	מתקן ברפואת שנים
- doctor of dental medicine	דוקטור לרפואת שנים
- fixed dental prosthesis	תותבת (שנים) קבועה
- removable dental prosthesis	תותבת (שנים) נשלפת
- school of dental medicine, dental school	בית ספר לרפואת שנים
denticle	אבנית שנהב
dentiform	דמוי שן
dentifrice	תכשיר לנקוי שנים
dentigerous cyst	כיסתה נושאת שן
dentinal	של שנהב
dentinal fibril	סיבון השנהב
dentine	
dentine caries	עששת השנהב
dentine globule	כדורית שנהב
dentine matrix	אמת השן
- canalicular dentine, tubular dentine	שנהב צנורי
- hypersensitive dentine	רגישות-יתר של השנהב
- irregular dentine	שנהב לא-סדיר
- opalescent dentine	שנהב אטום
- primary dentine	שנהב ראשוני
- reparative dentine	שנהב רפוי
- sclerotic dentine	שנהב טרשתי
- secondary dentine	שנהב משני
- sensitive dentine	שנהב רגיש
- transparent dentine	שנהב שקוף
- tubular dentine, canalicular dentine	שנהב צנורי

dental assistant	סיע, סיעת (לרופא שנים)
dental calculus	אבנית שנים
dental caries	עששת השנים
dental chair	כסא לטפול שנים
dental chart	רשומת השנים
dental clinic, dental office	מרפאת שנים
dental contact area	שטח מגע בין השנים
dental cyst	כיסתת שן
dental department	מחלקה לרפואת שנים
dental depot	חנות לצרכי רפואת שנים
dental elevator	מנוף שנים
dental excavator	מגרד עששת
dental floss	חוט לשנים
dental fluorosis	יתר-פלואור בשנים
dental formula	סמון השנים
dental health care	בקרת בריאות הפה
dental hygienist	שן, שנית
dental lamina	לוח השן
dental neck	צינאר השן
dental nerve	עצב השן
dental office, dental clinic	מרפאת שנים
dental pathology	פתולוגיה של השן
dental plaque	רבד השנים
dental plate	תותבת
dental pliers	מלקחת שנים
dental polish	לטוש השן
dental prosthesis, denture	תותבת (שנים)
dental pulp, pulp	מוד (השן)
dental sac	שקיק השן

- root cyst, radicular cyst	כיסתת השרש
- root-end cyst	כיסתת קצה השרש
- traumatic cyst	כיסתת חובלנית
cytology	
- exfoliative cytology	ציטולוגיה של הנשר
D.M.F. [=decayed, missing, filled]	חע"ס (=חסר, עששת, סתימה)
dam post	הסכר האחורי
decalcification	נטילת סידן
decalcify (v.)	נטל סידן
decay, caries	עששת
decayed tooth, carious tooth	שן עששה
deciduous	
deciduous dentition	משנן נשיר, משנן חלב
deciduous molar	טוחנת נשירה, טוחנת חלב
deciduous tooth	שן נשירה, שן חלב
deep bite	משנן עמק
defect	
- bone defect	חסר בעצם
defluoridation	נטילת פלואוריד
dehiscence	
- root dehiscence	חשיפת השרש
delayed eruption, retarded eruption	בקיעה מעכבת
dens	
dens evaginatus	שן מבלטת
dens invaginatus	שן מכנסת
dental	
dental aid	כח עזר ברפואת שנים
dental anatomy	אנטומיה של השנים
dental arch	קשת השנים

- three-quarter crown	כֶּתֶר שֶׁל שְׁלֹשָׁה-רָבָעִים
- veneer crown	כֶּתֶר קְלִיפִי
crystal	גְּבִישׁ
- apatite crystal	גְּבִישׁ אַפָּטִיט
crystalization	הַתְגַּבְּשׁוּת
curettage	גְּרִידָה
- apical curettage	גְּרִידַת מַסַּב-הַשָּׁרֵשׁ
- gingival curettage	גְּרִידַת הַחֲנִיכִים
curette	מַגְרֵד
curing	
- cold-curing resin, self-curing resin	שָׂרָף מִתְקַשֶּׁה מְאֵלִיו
- heat-curing resin	שָׂרָף מִתְקַשֶּׁה בְּחֹם
- self-curing, autopolymerizing	מִתְקַשֶּׁה מְאֵלִיו, מִתְפַּלְמֵר
curve of occlusion	עֲקֻמַּת הַסֶּגֶר
- Spee curve	עֲקֻמַּת סְפִי
cuspid	תְּלוּלִית
cuspid, canine	נִיב
cuspidor bowl, spittoon	מִרְקָה
cyst	כִּיסָתָה
- dental cyst	כִּיסָתַת שֵׁן
- dentigerous cyst	כִּיסָתָה נוֹשֵׂאת שֵׁן
- eruption cyst	כִּיסָתַת בִּקְיעָה
- follicular cyst	כִּיסָתַת נֶבֶט
- haemorrhagic cyst	כִּיסָתָה דָּמִית
- odontogenic cyst	כִּיסָתָה אוֹדוֹנְטוֹגֵנִית
- periodontal cyst	כִּיסָתַת מַסַּב-הַשָּׁן
- radicular cyst, root cyst	כִּיסָתַת הַשָּׁרֵשׁ
- residual cyst	כִּיסָתַת שְׁיור
- retention cyst	כִּיסָתַת עֲצִירָה

core	
- core, pivot, post	מבנה [של יציקה או של חומר אחר לשחזר שן על בסיס תעלת השורש]
corona dentis, crown	כותרת השן
coronal	כותרתי
- extra coronal	שמחוץ לכותרת
coronoid process	האיז הנוי
cortical bone	עצם קלפתית
cotton	
cotton pellet	כדורית צמר-גפן
cotton roll	גליל צמר-גפן
cover glass, cover slip	זכוכית מכסה
cranial	
cranial aspect	צד גלגלתי
cranial nerve	עצב הגלגלתי
crest	רכס
cross bite	מנשך מצלב
crowding of teeth	צפיפות השנים
crown	
crown, corona dentis	כותרת השן
crown [artificial]	כתר
crown fracture	שבר הכותרת
- anatomical crown	כותרת אנטומית
- clinical crown	כותרת קלינית
- porcelain-faced crown	כתר מצפה חרסינה
- porcelain-jacket crown, porcelain crown	כתר חרסינה
- swaged crown	כתר רקוע
- telescope crown	כתר טלסקופ
- temporary crown	כתר זמני

- inclination of condylar guidance	הנטיה של הנחית העלי
condyle	עלי
condyle head	ראש העלי
condyle path	דרך העלי
- neck of condyle	צוואר העלי
condylectomy	חתוך העלי
condyloid process	זיז העלי
cone-bur	
- inverted cone-bur	מקדם חרוט הפוך
congenital	מלדה
connector	
- major connector	מחבר גדול
- minor connector	מחבר קטן
contact point	נקודת מגע
- dental contact area	שטח מגע בין השניים
continuous eruption	בקיעה מתמשכת
contour	מתאר
- gingival contour	מתאר החניכיים
contra-	
contra-angle handpiece	זויתן
contra-indication	הוראת-נגד, התוית-נגד
contrast medium	חמר נגוד
control	
- caries control	בקרת העששת
convenience	
- bite of convenience	מנשך נוח
cooled	
- air cooled	מצנן באויר
coping, thimble	כפה

click of temporo-mandibular joint,	נקש מפרק הקסתות
click of jaw	
clinic	
- dental clinic, dental office	מרפאת שנים
clinical	
clinical caries	עששת קלינית
clinical crown	כותרת קלינית
close bite	מנשך סגור
closure	
- path of closure	דרך הסגירה
cold-curing resin, self-curing resin	שרף מתקשה מאליו
colour guide	מפתח צבעים
commissure	
- labial commissure	זוית הפה
community dentistry	רפואת שנים קהלתית
compact bone	החומר הדהוס (של העצם)
complete removable prosthesis	תותבת (שנים) שלמה נשלפת
composite	
composite filling	סתימה מרכבת
composite material	חמר מרכב
compound fracture	שבר מרכב
- impression compound	תרכבת מטבע
compressed air	אוויר דחוס
compression fracture	שבר לחיצה
compressor	
- air compressor	מדחס אוויר
condensation	
- amalgam condensation	דחיסת אמלגם
condylar axis	ציר העלי

cheek biting	נשיכת לחי
cheilitis	
- angular cheilitis	דלקת זווית הפה
cherubism	כרבת
chewing	
chewing force	כח הלעיסה
chewing, mastication	לעיסה
chin cap	כפת סנטר
chisel	אזמל
chronic	
chronic inflammation	דלקת כרונית
chronic pulpitis	דלקת מוח כרונית
chuck	אחז המקדח
cingulum dentis	גבנון השן
circumferential wiring	לפוף תיל
circumvallate papilla	פטמה מקפת
clasp	וו
class of cavity	סוג (החלל)
cleanliness	
- oral cleanliness	נקיון הפה
cleft	שסע
cleft lip, harelip	שפה שסועה
cleft palate	חד שסוע
- alveolar cleft	שסע המכתשים
- facial cleft	שסע הפנים
- gingival cleft	שסע החניכיים
- labial cleft	שסע השפה
- palatal cleft	שסע החך
clenching	הדוק הלסתות

cementum	צֶמֶנְט
cementum caries	עֲשֻׁשֵׁת צֶמֶנְט
- acellular cementum	צֶמֶנְט לֹא-תָאִי
- cellular cementum	צֶמֶנְט תָּאִי
- cementum resorption, cementoclasia, cementoclasia	סְפִיגַת צֶמֶנְט
central fibroma	פִּיבְרוֹמָה שְׁבִמְרָזִי הַלֶּסֶת
centric	
centric checkbite	טְבִיעַת מְנֹשֶׁךְ מְרָזִי
centric occlusion	סָגֵר מְרָזִי
centric relation	יְחִסָּה מְרָזִית
- record of occluding centric relation	רְשׁוּם יְחִסֵּת הַסָּגֵר הַמְרָזִי
cervical caries	עֲשֻׁשֵׁת צְוֹאֵר הַשֵּׁן
cervical line	קו צְוֹאֵרִי
cervix	
- tooth cervix	צְוֹאֵר הַשֵּׁן
chair	
- dental chair	כִּסֵּא לְטִפּוֹל שְׁנִים
chamber	
- pulp chamber	לְשִׁכַת הַמוֹדֵךְ
chamfer	מָדָר
chart	רְשׁוּמָה
- caries chart	רְשׁוּמַת הָעֲשֻׁשֵׁת
- dental chart	רְשׁוּמַת הַשְּׁנִים
- diagnostic chart	רְשׁוּמַת אֲבָחוּן
- periodontal chart	רְשׁוּמַת הַחֲנִיכִים
checkbite	טְבִיעַת מְנֹשֶׁךְ
- centric checkbite	טְבִיעַת מְנֹשֶׁךְ מְרָזִי
- eccentric checkbite	טְבִיעַת מְנֹשֶׁךְ שְׁמֹחוּץ לְמְרָזִי

cavity floor	קרקעית החלל
cavity wall	דפן החלל
- class of cavity	סוג (החלל)
- oral cavity, buccal cavity	חלל הפה
- pit cavity	חלל החריר
cell	
- individual cell keratinization, dyskeratosis	התקרנות לא-תקינה
- mast cell	תא פטום
- plasma cell	תא פלסמה
- polymorphonuclear cell	תא בעל גרעין רב-צורתני
cellular cementum	צמנט תאי
cellulitis, phlegmona	דלקת בצקתית
cement	
- zinc oxide cement	צמנט אבץ חמצני
- zinc oxyphosphate cement	צמנט אבץ זרחתי
cementation	צמנוט
cementicle	גבשושית צמנט
cementifying fibroma	פיברומה של תאי הצמנט
cementoblast, cementocyte	תא צמנט
cementoblastoma	צמנטובלסטומה
cementoclasia, cementoclasia, cementum resorption	ספיגת צמנט
cementoclast	תא סופג צמנט
cementocyte, cementoblast	תא צמנט
cementoenamel junction	מחצית הגזוגית והצמנט
cementogenesis	התהוות צמנט
cementoid	דמוי צמנט
cementoma	צמנטומה

- rampant caries	עֲשֵׁשֶׁת דוֹהֶרֶת
- recurrent caries	עֲשֵׁשֶׁת חוֹזֶרֶת
- secondary caries	עֲשֵׁשֶׁת מְשֻׁנֵּית
cariogenesis, caries producing	הַתְּהוּוּת עֲשֵׁשֶׁת
cariogenic	גֹּרֵם עֲשֵׁשֶׁת
cariology	תּוֹרַת הָעֲשֵׁשֶׁת
cariostatic	מַעֲכָב עֲשֵׁשֶׁת
carious	
carious lesion	נֶגַע עֲשֵׁשֶׁתִּי
carious process	תְּהַלִּיךְ עֲשֵׁשֶׁת
carious tooth, decayed tooth	שֵׁן עֲשֵׁשָׁה
carpule, cartridge	מְלוּי
carver	
- amalgam carver	גִּלְף אֶמָּלְגָם
carving	
- tooth carving	גִּלּוּף שֵׁן
case	
case history	תּוֹלְדוֹת הַמְּקֶרֶה
case report	דו"ח הַמְּקֶרֶה
cast	תְּבִנִּית יְצוּקָה
- all-cast	מְקֻשָּׁה
- plaster cast	תְּבִנִּית גִּבֵּס
- working cast	תְּבִנִּית עֲבוֹדָה
casting apparatus	הַתְּקוֹן יְצִיקָה
casts	
- study casts	תְּבִנִּיּוֹת לְמוּד
cavitation	יְצִירַת חֶלֶל
cavity	
- buccal cavity, oral cavity	חֶלֶל הַפֶּה

caries

caries, decay
 caries attack
 caries chart
 caries control
 caries free
 caries immune
 caries incidence
 caries prevalence
 caries prevention
 caries preventive
 caries producing, cariogenesis
 caries prophylaxis
 caries resistance
 caries resistant
 caries susceptible
 - active caries
 - arrested caries
 - cementum caries
 - cervical caries
 - clinical caries
 - dental caries
 - dentine caries
 - enamel caries
 - incipient caries
 - incipient caries lesion
 - occlusal caries
 - primary caries
 - proximal caries

עששת
 התקף עששת
 רשומת העששת
 בקרת העששת
 בלי עששת
 חסין עששת
 הקרות העששת
 תפוצת העששת
 מניעת עששת
 מונע עששת
 התהוות עששת
 טפול מונע עששת
 צמידות לעששת
 צמיד לעששת
 מונע לעששת
 עששת פעילה
 עששת עצורה
 עששת צמנט
 עששת צוואר השן
 עששת קלינית
 עששת השנים
 עששת השנהב
 עששת הגוגית
 עששת תחלית
 נגע עששתי תחלי
 עששת הסגר
 עששת ראשונית
 עששת הצד הסמוך

cancer

- oral cancer

סרטן הפה

cancrum oris, noma

נומה

candidiasis, moniliasis

פטרת (של קנדידה לבנה)

canine

canine, cuspid

ניב

canine eminence

בליטת הניב

canine fossa

גמץ הניב

caniniform

דמוי ניב

cantilever bridge

גשר שלוחה

cantilever denture

תותבת שלוחה

cap

- chin cap

כפת סנטר

- enamel cap

כפת האגודית

cap-splint

סד-כפה

capitulum mandibulae

ראשית הלסת

capping

- pulp capping

כפוי המוך

capsula

- articular capsula

קפסית המפרק

Carabelli tubercle

תלולית קרבלי

carcinoma of lip

קרצינומה של השפה

- oral carcinoma

קרצינומה של הפה

card

- appointment card

כרטיס הבקורים

care

- dental health care

בקרת בריאות הפה

- home care

טיפול עצמי

- inverted cone-bur	מקדם חרוט הפוך
- polishing bur	מקדם לטוש
burnisher	מלטש
by	
- healing by first intention	רפוי ראשוני
- healing by second intention	רפוי שניוני
calcification	הסתידות
calcium hydroxide	סידן הידרוקסילי
calcospherite	כדורית מסידת
calculus formation	התהוות אבנית
- dental calculus	אבנית שנים
- subgingival calculus	אבנית כסויה [תחת החניכיים]
- supragingival calculus	אבנית גלויה [מעל החניכיים]
callus	קלוס
canal pin, canal point	מחט התעלה
- accessory canal	סעיף תעלה
- Haversian canal	תעלת האורס
- incisive canal	תעלת החותכות
- inferior alveolar canal	תעלת המכתשים התחתונה
- infraorbital canal	תעלה המד-ארבתית
- mandibular canal	תעלת הלסת התחתונה
- palatine canal	תעלת החך
- pterygoid canal	תעלת הכנפה
- pterygopalatine canal	תעלת הכנפה והחך
- pulp canal	תעלת המוד
- root canal	תעלת השורש
canalicular dentine, tubular dentine	שנהב צנורי
cancellous bone	החמר הספוגי (של העצם)

breaker

- stress breaker

בולם לחצים

bridge

גשר

- cantilever bridge

גשר שלוחה

- fixed bridge

גשר קבוע

- movable bridge

גשר נשלף

- saddle bridge

גשר אכפי

- sanitary bridge

גשר תברואי

bridgework

מגשר

bristle

זיף

broach

- nerve broach, extractor

עוקר עצב

bruxism, grinding

חריקת שנים

buccal

buccal cavity, oral cavity

חלל הפה

buccal gland

בלוטת הלחי

buccal mucosa, oral mucosa

רירית הפה

buccal nerve

עצב הלחי

buccal pad of fat

כרית (שומן של) הלחי

buccal pit

חריר פומי

buccinator muscle

שריר המחצצר

bud

- taste bud

פקע הטעם

- tooth bud, tooth anlage, follicle

נבט השן

bulla, vesicle

שלפוחית

bur [drill]

מקדח

bur stand

כונן מקדחים

- finishing bur

מקדח גמור

- fissure bur

מקדח חורץ

bone graft	שְׁתַּל עֵצָם
bone matrix, osteoid	מִשְׁתֵּית עֵצָם
bone trabecula	קוֹרִית עֵצָם
- alveolar bone	עֵצָם הַמְכֻתָּשִׁים
- basal bone	עֵצָם הַבָּסִיס
- cancellous bone	הַחֲמֹר הַסְּפוּגִי (שֶׁל הָעֵצָם)
- compact bone	הַחֲמֹר הַדָּחִוּס (שֶׁל הָעֵצָם)
- cortical bone	עֵצָם קַלְפִּיתִית
- dystrophy of bone	נוּוֹן הָעֵצָם
- hyoid bone	עֵצָם הַלְּשׁוֹן
- septal bone	עֵצָם הַחִיץ
- spongiosa bone	עֵצָם סְפוּגִית
- supporting bone	עֵצָם תוֹמְכֶת
- temporal bone	עֵצָם הַצֵּדָע
- zygomatic bone	עֵצָם הָעַל
book	
- appointment book	סֵפֶר הַבְּקוּרִים
border	
- alveolar border	גְּבוּל הַמְכֻתָּשִׁים
- denture border	גְּבוּל הַתּוֹתָבֶת
- vermilion border, vermillion border	גְּבוּל הָאָדָם שְׁבֻשָּׁפָה
bowl	
- cuspidor bowl, spittoon	מִרְקָקָה
- plaster bowl	קַעֲרִית עָרְבוֹל
boxing	מִסְגּוֹר
braces	חֶבֶק
bracing	חִבִּיקָה
bracket	זִיז
branchial arch	קֶשֶׁת זִימִית

bite guard, night guard	מגן מנשך [ללילה]
bite of convenience	מנשך נוח
bite plane	מישור המנשך
bite plate	לוחית מנשך
bite taking	טביעת מנשך
bite wax	שענות מנשך
- balanced bite	מנשך מאוזן
- close bite	מנשך סגור
- cross bite	מנשך מצלב
- deep bite	מנשך עמק
- edge to edge bite	מנשך מברית
- locked bite	מנשך נעול
- open bite	מנשך פתוח
- overjet bite	מנשך חופה אפקי
- rising the bite	הרמת המנשך
bitewing	תצלום נשך
biting	
- cheek biting	נשיכת לחי
bleach	הלבנה
bleeding	
- gingival bleeding	דמם החניכיים
block anaesthesia,	הרדמה אזורית, אלווש אזורי
regional anaesthesia	
bodily movement, displacement	העתקה
bolus	בלע
bond	קשר
bone	
bone defect	חסר בעצם
bone file	פצירת עצמות, שופין עצמות

baking	שִׁרְפָה
balance	
- occlusal balance, occlusal equilibration	אָזֶן הַסָּגָר
balanced	
balanced bite	מִנְשֵׁךְ מֵאָן
balanced occlusion	סָגָר מֵאָן
band	טִבְעָת
- matrix band	רְצוּעַת הָאִמָּה
- rubber band	גוּמְיָה
banding	שִׁימַת טִבְעָת
bar	מוֹט
basal bone	עֶצֶם הַבְּסִיס
base	
base paste	מִשְׁחַת בָּסִיס
base plate, denture base	בָּסִיס הַתּוֹתָבֶת
bath	
- fixing bath	אִמְבַּט קוֹבֵעַ
bearing	
- denture-bearing (area)	(שְׁטַח) נוֹשֵׂא הַתּוֹתָבֶת
bevel	קִצֵּעַ
bicuspid, premolar	מִלְתֵּעָה
bilateral	דו־צָדִי
bimaxillary	דו־לְסִתִּי
biology	
- oral biology	בִּיּוֹלוֹגְיָה שֶׁל הָפֶה
biopsy	בִּיּוֹפְסְיָה
bird face, vogelgesicht	פְּנֵי צִפּוֹר
bite	מִנְשֵׁךְ
bite gauge	מִדֵּיד מִנְשֵׁךְ

aspect

- approximal aspect הצד הסמוך
- cranial aspect צד גלגלתי
- distal aspect הצד הערפי
- labial aspect הצד החיצוני
- mesial aspect הצד הקדמי
- palatinal aspect הצד הפנימי
- vestibular aspect צד הפרוזדור

assistant

- dental assistant סיע, סיעת (לרופא שניים)

atrophy

- disuse atrophy דלדול (של) בטרלות

attached gingiva

חניכים צמודים

attachment

מצמד [בתותבת]

- attachment apparatus,
fixation apparatus

מערכת קבוע [של רקמות]

- epithelial attachment

צמדת האפיתליון

- precision attachment

הצמדה מדויקת

attack

- caries attack

התקף עששת

attrition

השתחקות

auditory nerve, acoustic nerve

עצב השמיעה

auriculo-temporal nerve

עצב האזן והצדע

autopolymerizing, self-curing

מתקשה מאליו, מתפלמר

auxiliary personnel

כח עזר

axis

- condylar axis

ציר העלי

- hinge axis

ציר נח

bacterial plaque

רבד חיידקים

- gothic arch	קשת גותית
- labial arch	קשת חיצונית
- lingual arch	קשת פנימית
- mandibular arch	קשת הלסת התחתונה
- maxillary arch	קשת הלסת העליונה
- palatal arch	קשת החד
- zygomatic arch	קשת העל
area	
- dental contact area	שטח מגע בין השנים
- relief area	רווח
- retromolar area	אחור הטוחנות
- saddle area	אזור האָפּף
arm	
- reciprocal arm	זרוע נוצרת
- rest arm	זרוע נחה
- retention arm	זרוע עוצרת
arrangement of prosthetic teeth	העמדת השנים
- teeth arrangement	סדירת השנים
arrested caries	עששת עצורה
articular	
articular capsula	קפסית המפרק
articular eminence	בליטת המפרק
articular fossa	גמץ המפרק
articulation	מפרק
- temporomandibular articulation, temporomandibular joint (T.M.J.)	מפרק הלסת התחתונה
articulator	ארטיקולטור
ascending	
- mandibular ascending ramus	הענף העולה של הלסת התחתונה

apical foramen	נקב חד-השרש
apical periodontitis	דלקת מסב-חד-השרש
apical root	חד-השרש
apicoectomy	כריתת חד-השרש
aplastic tooth	שן מבקמת
apparatus	
- attachment apparatus,	מערכת קבוע [של רקמות]
fixation apparatus	
- casting apparatus	התקן יציקה
- fixation apparatus,	מערכת קבוע [של רקמות]
attachment apparatus	
- masticatory apparatus	מנגנון הלעיסה
- soldering apparatus	התקן הלחמה
appliance	
- extraoral appliance	התקן שמוחוץ לפה
- removable appliance	התקן נשלף
application	
- topical application	מריחה מקומית
appointment	
appointment book	ספר הבקורים
appointment card	כרטיס הבקורים
approximal aspect	הצד הסמוך
apron	
- lead apron	סנר עופרת
arch	
arch level	רמת הקשת
arch wire	קשת תיל
- branchial arch	קשת זימית
- dental arch	קשת השנים

angina	זָהוּם לוֹדוּיג
- Ludwig's angina	זָוִית הַלֶּסֶת הַתַּחְתּוֹנָה
angle of the mandible	זָוִיתוֹ
- contra-angle handpiece	דְּלָקֶת זָוִית הֶפֶה
angular cheilitis	אֲנָקוּל הַלְשׁוֹן
ankyloglossia	אֲנָקוּל
ankylosis	
anlage	נֶבֶט הַשֵּׁן
- tooth anlage, tooth bud, follicle	הַרְפָּיָה
annealing	חֶסֶר שָׁנִים
anodontia	(הַשֵּׁן) הַנִּגְדִּית
antagonist tooth, antagonist	(הַשֵּׁן) הַנִּגְדִּית
- antagonist, antagonist tooth	נֶקֶב הַחֹד הַקֹּדֶמִי
anterior palatine foramen	נוֹגֵד עֲשָׂשֶׁת
anticariogenic	מַעֲכָב רֶק
antisialogogue	
antral	נֶצוֹר הֶפֶה וּמַעֲרַת הָאֶף
- oro-antral fistula	
antrum	מַעֲרַת הַיְמּוֹר
antrum of Highmore	מַעֲרָה
antrum, sinus	גְּבִישׁ אֶפְטֵיט
apatite crystal	
apex	חֹד-הַלְשׁוֹן
apex linguae	חֹד-הַשָּׁרֵשׁ
- root apex	אִי-בְּלִיעָה
aphagia	אֶפְתָּה
aphtha	
apical	
apical curettage	גְּרִידַת מַסַּב-חֹד-הַשָּׁרֵשׁ

amalgam condensation	דחיסת אַמלָגָם
amalgam filling	סתִימת אַמלָגָם
amalgam plugger	מדחס אַמלָגָם
- flow of amalgam	זרימת אַמלָגָם
amalgamation	מלָגוּם
amalgamator	ממלָגֵם
ameloblast	תא זִגוּגִית
ameloblastic fibroma	פיברומָה של תאי הזִגוּגִית
ameloblastoma	גדול תאי הזִגוּגִית
amelogenesis	התהוות זִגוּגִית
amelogenesis imperfecta	התהוות פְּגוּמָה של זִגוּגִית
amputation	
- root amputation	קטיעת שֵׁשׁ
anaesthesia	הרדָמָה, אֶלְחוּשׁ
- block anaesthesia,	הרדָמָה אֶזוּרִית, אֶלְחוּשׁ אֶזוּרִי
regional anaesthesia	
- infiltration anaesthesia	הרדָמַת שֵׁטַח, אֶלְחוּשׁ שֵׁטַח
- local anaesthesia	הרדָמָה מְקוּמִית, אֶלְחוּשׁ מְקוּמִי
- regional anaesthesia,	הרדָמָה אֶזוּרִית, אֶלְחוּשׁ אֶזוּרִי
block anaesthesia	
analysing rod	מִשְׁיָקוֹן
anatomical	
anatomical crown	כּוֹתֶרֶת אֲנָטוֹמִית
anatomical occlusion	סָגֵר אֲנָטוֹמִי
anatomy	
- dental anatomy	אֲנָטוֹמִיָּה שֶׁל הַשָּׁנִים
- oral anatomy	אֲנָטוֹמִיָּה שֶׁל הַפֶּה
anchorage	עָגוֹן

- compressed air	אָויר דְּחוּס
air-syringe	מזְרֵק אָויר
airotor, air turbine	טורבִּינַת אָויר
alba	
materia-alba plaque	רֶבֶד הַחֹמֶר הַלָּבָן
alginate	אַלְגִּינַט
all-cast	מִקְשָׁה
alloy	
- amalgam alloy	סגִּסְגַּת אֶמְלָגָם
alveolar	
alveolar abscess	מָרָסָה בַּמִּכְתָּשׁ
alveolar bone	עֶצֶם הַמִּכְתָּשִׁים
alveolar border	גִּבּוֹל הַמִּכְתָּשִׁים
alveolar cleft	שִׁסַּע הַמִּכְתָּשִׁים
alveolar foramen	נֶקֶב מִכְתָּשִׁי
alveolar fracture	שִׁבְרֵי הַמִּכְתָּשׁ
alveolar fundus	קַרְקָעִית הַמִּכְתָּשִׁים
alveolar gingiva	הַנִּיכִים מִכְתָּשִׁים
alveolar line	קוֹ מִכְתָּשִׁי
alveolar mucosa	רִירִית עֶצֶם הַמִּכְתָּשִׁים
alveolar nerve	עֶצֶב הַמִּכְתָּשׁ
alveolar ridge	רֶכֶס הַמִּכְתָּשׁ
- dento-alveolar	שְׁנֵי-מִכְתָּשִׁי
- inferior alveolar canal	תְּעֻלַּת הַמִּכְתָּשִׁים הַתַּחְתּוֹנָה
alveolus	מִכְתָּשׁ
alveoplasty	עֲצוּב הַמִּכְתָּשִׁים
amalgam	
amalgam alloy	סגִּסְגַּת אֶמְלָגָם
amalgam carver	גִּלֵּף אֶמְלָגָם

active	
active caries	לששית פעילה
active eruption	בקיעה פעילה
acute	
acute inflammation	דלקת חריפה
acute pulpitis	דלקת מוח חריפה
adaptation	
- peripheral adaptation	התאמת השוליים
adenocarcinoma	אדנוקרצינומה
adenoma	אדנומה
adenomatoid odontogenic tumor	גדול אודונטוגני דמוי בלוטה
adherence	הדבקות
adjustment	
- occlusal adjustment	התאמת הסגר
administration	
- practice administration, practice management	נהול מרפאה
aetiology	אטיולוגיה
agent	
- polishing agent	חמר מרוק, ממרק
- reducing agent	חמר חזר, מחזר
aglossia	חסר לשון
agnathia	חסר לסת
aid	
- dental aid	כח עזר ברפואת שנים
- speech aid	עזר דבור
air	
air compressor	מדחס אויר
air cooled	מצנן באויר
air turbine, airotor	טורבינת אויר

Dictionary of Dental Terminology

abducens nerve	העצב המצדיד
abrasion	שחיקה
abrasive	
abrasive disc, abrasive wheel	דסקית שוחקת
abrasive strip	רצועה שוחקת
abrasive wheel, abrasive disc	דסקית שוחקת
abscess	מִרְסָה
- alveolar abscess	מִרְסָה בַּמְכַתֵּשׁ
- periodontal abscess	מִרְסָה שֶׁל מַסְב־הַשֵּׁן
- pulp abscess	מִרְסַת הַמוֹד
absorption	
- root absorption, root resorption	ספיגת השרש
abutment tooth	שֵׁן תוֹמְכֶת
acanthosis	אַקַּנְתוֹזָה
accelerated eruption	בְּקִיעָה מוֹאֶצֶת
accelerator	מַאיֵץ
accessory	
accessory canal	סְעִיר תְּעָלָה
accessory nerve	הַעֶצֶב הַנוֹסֵף
acellular cementum	צֶמֶנֶט לֹא־תָאִי
acid	
- phosphoric acid	חִמְצָה זֶרְחָתִית
acidogenic	יוֹצֵר חִמְצָה
acoustic nerve, auditory nerve	עֶצֶב הַשְׁמִיעָה
acquired occlusion, habitual occlusion	סָגֵר מְרֻגָּל
acrylic resin	שֵׁרֶף אֲקְרִילִי
activator	מְשַׁפֵּעַל

© All rights reserved 1991

Computerization: The Academy of the Hebrew Language

Address: The Academy of the Hebrew Language

P.O.B. 3449, Jerusalem 91 034, Israel

Printed by Graph-Chen Ltd., Jerusalem

The Academy of the Hebrew Language

Dictionary of Dental Terminology

English – Hebrew



**Published by
The Academy of the Hebrew Language
Jerusalem 1991**